

Poste français à Ottawa

Les trois demandes étudiées aujourd'hui

Une sauvage émeute à Philadelphie

PHILADELPHIE (PA) — Une foule évaluée par la police à 1,000 camionneurs appartenant à des factions rivales d'une union, dont un grand nombre étaient armés de bâtons de baseball tronqués, de briques et de bouteilles, a livré combat hier soir dans les rues de Philadelphie au cours d'une sauvage mêlée.

Le programme d'austérité nuit aux projets de RC

Les porte-parole de Radio-Canada ont fait connaître au Bureau des gouvernements de la radiodiffusion l'intention de la société d'Etat de construire et d'exploiter une nouvelle station de radio de langue française dans la capitale.

Vendredi à l'Expo

- 9 h. 00—Les portes ouvrent pour la journée des enfants, vendredi.
10 h. 00—Prix décernés à l'exposition des volailles, au Colisée.
11 h. 00—Ouverture de tous les pavillons.
1 h. 00—Démonstration par les écoliers, au pavillon H. H. McElroy.



L'ENCHANTEMENT DE L'EXPO — Le petit Daniel Rousselet, âgé de 3 ans, s'arrête tout enchanté devant un poisson géant en montre dans l'édifice de la Grande estrade.

Massacre de 24 personnes en Colombie

BOGOTA (PA) — Des bandits lançant des grenades et ouvrant le feu avec des armes automatiques ont attaqué hier matin un autobus civil près de la ville de Saboya, en Colombie. On compte au moins 24 morts et au moins 14 blessés, rapporte-t-on officiellement.

La St-Jean-Baptiste appuie Radio-Canada

La Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste de l'Ontario craint que le programme d'austérité du gouvernement fédéral n'entraîne le projet de Radio-Canada relatif à l'établissement d'une station de radio de langue française à Ottawa.

Fleming réadmis au Conseil du Trésor

M. Donald Fleming, ministre de la Justice, a retrouvé hier son siège au conseil des finances du cabinet, le Conseil du Trésor.

Selon Von Braun

Les E.-U. ne doivent pas modifier leur programme

BLACKSBURG, Virginie (PA) — Le Dr Werner von Braun, directeur de la commission de recherches des Etats-Unis chargée de mettre au point des fusées suffisamment puissantes pour envoyer un être humain à la lune, a déclaré qu'il n'est absolument pas nécessaire de modifier les programmes de recherches américains à cause des exploits sensationnels réussis par les Russes cette semaine.

Le gouvernement local a pour sa part déclaré que les vies de certains voyageurs avaient été épargnées parce qu'une grenade n'a pas explosé.

Dans une lettre appuyant la requête de Radio-Canada, la Fédération propose: "Si le programme d'austérité du gouvernement fédéral doit toucher la décision du Bureau des gouvernements de la radiodiffusion, que la décision définitive soit remise à plus tard lorsque ces mesures d'austérité auront été levées."

Le Canada y apportera une attention spéciale

Le ministre des Affaires extérieures, M. Green, annonce que le Canada portera une attention spéciale à la demande des Nations unies concernant le recrutement du personnel militaire de la mission administrative que les Nations unies enverront provisoirement dans la Nouvelle-Guinée hollandaise.

Des bagarres en Bulgarie

VIENNE (PA) — "Die Presse", quotidien autrichien indépendant, rapporte aujourd'hui que des bagarres entre étudiants bulgares et africains, récemment à Sofia, ont fait un mort parmi les Bulgares et de nombreux blessés dans les deux camps.

Dans Le Droit

Table with 2 columns: Ann. classées 22-23-24-25, Bridge, Carnet mondain, etc.

On l'enveloppe dans la glace pour 72 heures

QUESNEL, C.-B. (PC) — Un garçon de quatre ans qui a failli se noyer restera enveloppé dans la glace pendant 72 heures.

La FAAC manifeste son opposition

La Fédération des auteurs et artistes du Canada (CTC) s'opposera désormais à l'établissement de stations de radio ou de télévision de Radio-Canada dans toute région où le public d'expression française est en minorité.

Un journaliste est expulsé de Russie

LONDRES (Reuters) — Le Kremlin a décrété l'expulsion du correspondant de Newsweek Magazine à Moscou. Le journaliste est accusé d'avoir transmis des dépêches "diffamatoires et grossières".

Les cosmonautes sont en excellente santé

MOSCOU (PA) — Les deux cosmonautes soviétiques qui viennent d'accomplir un vol désormais historique dans les espaces sidéraux, ont quitté ce matin l'endroit de leur atterrissage, dans le Kasakstan occidental, pour se rendre dans une base des environs de Moscou où ils feront un rapport détaillé de leur voyage.

(Suite à la page 14, col. 8)

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique. Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

Des artistes de chez nous à l'exposition d'Ottawa

Attention! Attention! Mesdames, mesdemoiselles et messieurs... Venez voir le plus grand, l'incomparable, l'unique spectacle au monde... Ce cri de l'aboyeur sans répit, la musique stridente de Calliope, le grincement des manèges, le bruit des roues de fortune pivotant sur leur axe, et inévitablement l'odeur des patates frites: le compte est complet, vous êtes parfaitement dans l'atmosphère du temps de l'exposition.

Oui, du 17 au 25 août se tient à Ottawa l'exposition annuelle du Canada central. Cette année, les organisateurs ont voulu faire de cet événement un succès sans précédent. Sans doute, on peut s'attendre à conserver la même impression générale qu'autrefois. Il n'y a rien qui ressemble autant à une exposition qu'une autre exposition. Toutefois, on a tenu à apporter encore en 1962 certaines améliorations, par exemple, dans le choix des artistes à la grande estrade, dans le genre de manèges, dans la quantité et la qualité des objets en montre, etc.

diens de Montréal, ainsi que les habiles danseurs de Sherbrooke, les Sutton Bombshells.

Est-il besoin d'exhorter nos compatriotes de langue française à assister en très grand nombre à l'un ou l'autre des spectacles des 17 et 18 août? Deux motifs doivent les inciter à le faire. Tout d'abord, le programme est intéressant et promet une agréable soirée. En second lieu, il ne faudrait pas que la première expérience que l'on fait depuis 50 ans de spectacle en français soit un fiasco. La réponse dépend spécialement des Canadiens français d'Ottawa, de Hull, d'Eastview et de toute la région. On se plaint souvent que le fait français est méconnu. Il ne faudrait pas que nous en portions d'abord la responsabilité. Commentons, en premier lieu, par faire notre part avant d'adresser des reproches aux autres. Une enquête sommaire a révélé, l'an dernier, que près de 50% des visiteurs à l'exposition étaient de langue française. Les organisateurs, font l'expérience d'un essai, cette année. Si elle remporte du succès, qui sait si nous n'obtiendrons pas trois soirées, l'an prochain, et si les artistes ne seront pas tous de réputation internationale, étant donné que le risque financier sera moins grand. En outre, comme des Anglo-Canadiens voudront aussi assister à ces premiers spectacles, les nôtres ne doivent pas attendre à la dernière minute pour réserver leurs billets de peur de se faire damer le pion.

On peut croire que plusieurs milliers de personnes envahiront tous les jours le Lansdowne parce que cette exposition fait bien le partage entre les domaines récréatifs et instructifs. Les jeunes et les moins jeunes pourront se déridier grâce aux vaudevilles, manèges, jeux de hasard. Les objets en montre de nos marchands, l'artisanat, l'horticulture, les animaux et les produits agricoles, etc., intéresseront les visiteurs, et dire que l'on peut gagner la maison modèle et une automobile. Le Droit invite la population à visiter son kiosque ainsi que celui du poste CKCH.

Bon succès à l'exposition du Canada central, édition 1962.

Gérard BERNIER

Il faut se montrer logique avec soi-même

Les Sud-Américains ne perdent jamais une occasion de déplorer l'absence du Canada de l'Organisation des États américains et de le presser d'en faire partie.

On connaît bien la politique de notre journal à ce sujet: voilà plus de trente ans que nous réclamons l'adhésion de notre pays à cette association panaméricaine.

Si nos amis latino-américains tiennent tant à voir le Canada occuper le plus tôt possible le siège qui l'attend, ils ne devraient pas fournir d'arguments à ceux qui chez nous s'opposent à l'entrée du Canada dans l'organisation des États américains ou veulent la remettre à plus tard.

Ces jours-ci, Amédée Gaudreault, correspondant parlementaire du Soleil à Ottawa, abordait cette question. "Les crises actuelles au Pérou et en Argentine, le cas spécial de Cuba, les points d'interrogation provoqués par de récentes attitudes du gouvernement brésilien et le presque constant état d'ébullition de la situation politique en maints autres pays d'Amérique latine, écrivait-il, voilà quelques-unes des facettes d'un problème qui s'éternise à Ottawa: celui de l'entrée du Canada dans l'Organisation des États d'Amérique."

Le correspondant parlementaire du Soleil aurait pu ajouter que c'est précisément le désordre politique, dont l'Amérique latine donne un spectacle décourageant, qui incite nos gouvernants à ne pas se presser pour demander l'adhésion du Canada dans l'Organisation des États américains.

L'attitude des gouvernants canadiens s'explique. Certes, ils reconnaissent qu'une crise grave sévit en Amérique du Sud à l'échelon continental et que de cette révolution sociale tout peut sortir. Ils reconnaissent encore que l'Amérique latine a besoin d'une aide considérable d'ordre économique et technique pour surmonter cette crise et guider cette révolution. Mais ils sont convaincus aussi que les Latino-Américains doivent d'abord s'aider si la présence du Canada au sein de l'Organisation des États d'Amérique

doit avoir quelque utilité. La première chose à faire, c'est d'assurer leur stabilité par l'application des véritables principes démocratiques dans le choix de leurs gouvernements et la conduite des affaires de l'État. Sans cette stabilité politique, la présence du Canada dans l'Organisation des États d'Amérique ne saurait produire des résultats qui en valent la peine.

Hélas! loin de diminuer, l'instabilité politique de l'Amérique latine s'accroît de plus en plus. Les gouvernements qui fondent leur pouvoir sur la force des armes plutôt que sur la volonté populaire augmentent en nombre. Il y avait encore, en Amérique latine, quelques dictatures du type traditionnel jusqu'en ces derniers temps. Ce régime revient dans d'autres pays. Des militaires l'installent au Pérou et l'Argentine s'y achemine de nouveau. D'autres gouvernements à caractère démocratique éprouvent de grandes difficultés à se maintenir par suite des rivalités égoïstes des partis en présence et en raison de l'incapacité de leur pays à jouer le jeu démocratique dans ses formes classiques.

Que la situation continue à empirer, les adversaires, chez nous, de l'entrée du Canada dans l'Organisation des États d'Amérique ou ceux qui, ici, désirent y en différer l'admission, parce qu'ils jugent que, dans les circonstances actuelles, notre pays ne pourra pas y jouer un rôle efficace ou utile, verront leur position s'affermir.

Quand les membres d'un organisme souhaitent sincèrement l'adhésion de quelqu'un à cet organisme, il faut prendre les moyens de lui en faciliter l'entrée. Sans doute les États latino-américains sont sincères lorsqu'ils expriment l'espoir que notre pays fasse partie de l'Organisation des États d'Amérique. Mais ils ne sont pas logiques avec eux-mêmes.

On doit avouer que, dans les conditions actuelles d'instabilité politique de l'Amérique latine, ce n'est guère encourageant pour le Canada de demander son admission dans l'Organisation des États d'Amérique.

Camille L. HEUREUX

L'opinion du lecteur

N.D.R. — "Le Droit" publie avec plaisir sous cette rubrique, les lettres d'intérêt public qui répondent aux conditions suivantes: signature à la plume, adresse authentique, français convenable. Nous recommandons en outre la concision et la clarté. Les lettres éditoriales devraient avoir double interligne. "Le Droit" n'accepte pas les lettres de plus de 300 mots et n'assume pas la responsabilité des idées exprimées.

Le Transport Urbain

Monsieur le rédacteur,

LE DROIT publiait, la semaine dernière et sous la rubrique de l'Opinion du lecteur, une lettre ouverte où une de vos lectrices nous adressait ce que nous croyons être des reproches immérités.

Nous comprenons parfaitement bien que malgré tout le soin que nous apportons à bien servir nos usagers, il puisse se glisser certains manques d'égards ou certaines irrégularités. Nous ne demandons pas mieux qu'on nous le signale le plus tôt possible en y apportant les précisions voulues: date, heure, endroit, circuit, numéro de l'autobus et numéro du conducteur. Et dans ces cas, nous prenons les moyens qui s'imposent pour distraire satisfaction à qui de droit.

Cependant, affirmer que notre compagnie ne fait rien pour améliorer son service, c'est commettre une injustice flagrante. Le Transport Urbain de Hull, tout comme le Transport Métropolitain de Hull, tout voir correspondant fait l'éloge, appartiennent aux mêmes propriétaires, sont gérés par les mêmes administrateurs, directeurs et techniciens. Mais si le Transport Urbain ne réussit pas toujours à fournir des horaires fixes aux voyageurs, c'est qu'il se présente une foule de difficultés sur lesquelles le Transport Urbain ne peut exercer le moindre contrôle même s'il a toujours offert sa collaboration sans réserve pour les résoudre.

Le pont Interprovincial, qu'empruntent tous nos autobus suffit à lui seul à désorganiser tous nos horaires par les embouteillages qui s'y produisent très fréquemment à la suite d'accidents et de panes de toutes sortes. Les entrées et sorties de ce pont sont mal aménagées et sont loin de faciliter la circulation.

Mais il y a bien d'autres facteurs que le public ignore et qu'il devrait savoir. Les compagnies de service public procèdent souvent à des travaux d'entretien dans les rues que nous empruntons et il arrive fréquemment que des entrepreneurs en creusage, pavage, enfouissement de canalisation de toutes sortes (gaz,

électricité, téléphone, conduites d'aqueduc et d'égout) procèdent sans même nous prévenir, de sorte que nos chauffeurs, arrivant à l'improviste sur ces chantiers, n'y trouvent aucune affiche pour les éclairer sur la route à emprunter. Ce manque de collaboration ne facilite guère les choses.

Quant à l'amélioration du service, il me semble, M. le Rédacteur, que notre compagnie n'a rien négligé sous ce rapport. Nous venons d'acheter six nouveaux autobus qui représentent un placement de capitaux de l'ordre de près d'un quart de million de dollars. Ils entreront bientôt en service sur le circuit Richelieu. Nous remplaçons périodiquement nos vieux véhicules par des véhicules très modernes; nous avons dû prolonger nos itinéraires, desservir de nouveaux quartiers, subir l'augmentation de la taxe provinciale sur l'huile diesel; nous avons augmenté les salaires de nos employés à tous les échelons; nous acquitons une taxe discriminatoire de \$14,000 par année pour l'enlèvement de la neige et tout cela, sans augmenter nos prix.

Pour accélérer le service, nous remplaçons les billets par des jetons de métal, les boîtes à billets par des boîtes automatiques; pour ajouter à la sécurité des usagers, nous installons des portes de sécurité d'un genre nouveau. Nos chauffeurs sont rompus aux principes de sécurité et à la courtoisie. De fait, notre compagnie ne reçoit que des éloges des touristes de passage dans notre ville.

Nous accueillons toujours favorablement les suggestions constructives que veulent bien nous faire nos clients. Tel est, M. le Rédacteur, nos principes et la façon de les appliquer. Qu'on nous accorde seulement la collaboration voulue et j'ai la ferme conviction que nous disposerons, dans Hull, d'un service de transport en commun à nul autre pareil.

Je vous remercie de votre hospitalité et je vous prie de me croire, Monsieur,

De votre très obéissant,
REAL ST-AMOUR,
Directeur
Transport Urbain de Hull Ltée

La pollution des eaux

Hull, le 13 août 1962

Monsieur le Directeur,
A quelques minutes à peine du centre de la ville de Hull, existe, selon l'avis de plusieurs, le plus beau parc, la plus belle plage des deux villes, voire de toute la région: je veux parler du lac Leamy.

Les arbres élancés et majestueux qui parsèment le terrain ne manquent pas de charmer l'œil du visiteur; de belles pelouses bien entretenues par la C.C.N. font les délices des pique-niqueurs; un pavillon aux lignes adoucies a été conçu pour accueillir les gens le mieux possible; puis, comme une bande dorée, une belle plage sablonneuse de mille pieds invite les baigneurs à se prélasser au soleil.

Mais voilà, tout le charme s'arrête là; si vous avez l'audace de vous approcher à quel que dix pieds de l'eau, l'odeur fétide, nauséabonde, désagréable, qui s'en dégage refroidit votre enthousiasme; de part et d'autre sur le lac, des plaques, des tas et des tas de mousse jaune verdâtre s'avancent vers la plage. Cette mousse remplit d'insectes, de bactéries,

de virus, cette mousse issue de la décomposition d'excréments jetés dans l'eau du lac vient choir sur la plage où, les fins de semaine, quelque 2,000 personnes prennent leurs ébats.

Je me demande si l'on pourrait empêcher cette pollution de l'eau du lac Leamy où se baignent grand nombre de gens. Il y a sûrement un moyen de le faire; on ne joue pas ainsi avec la santé des gens.

Dans le Bulletin mensuel de la Banque Royale du Canada de septembre 1961, je lisais que "chaque ville, petite ou grande, chaque industrie a le devoir de réparer le mal qu'elle cause en polluant les eaux".

En d'autres mots, qu'on trouve un autre trou, un autre déversoir que le lac Leamy pour déverser ses détritus, ce serait tellement plus hygiénique, plus logique, plus intelligent et beaucoup de gens seraient très contents de la chose.

Pierre Gagné
49, rue Montpetit
Hull, P.Q.

Tour du Saint-Laurent

Masson, Qué., le 11 août 1962

Monsieur le Rédacteur,
Le "Tour du Saint-Laurent cycliste", étant devenu un événement sportif international (une quinzaine de pays s'y disputèrent les honneurs) et la ville d'Ottawa pour la première fois étant incluse sur le parcours, il est regrettable que celle-ci ait cru bon d'y mettre des bâtons dans les roues.

La capitale, en plus de ne faire aucune réception aux cyclistes, empêcha de faire la dixième étape en circuit fermé de 25 milles, alors que l'ambassade russe leur offre un souper. Quelle leçon de diplomatie! Si le maire d'Ottawa, comme on l'a laissé entendre, a refusé le circuit fermé et même le passage de la course dans les limites de la ville, il me semble que les autorités fédérales, même à la dernière minute, auraient pu le permettre sur "notre" district démodé pour ces parcs ne bénéficieraient qu'à la haute crème de la capitale".

En l'espace de quelques minutes, à Montréal, à cause de la pluie, on a transporté le circuit fermé (8e étape) d'un terrain privé, le Blue Bonnet, au parc Lafontaine, et ce sans anicroches. On organisait sans la moindre difficulté une autre étape (12A) dans les rues de la métropole pour remplacer le circuit fermé d'Ottawa, où l'on ne se gêne pas pour bloquer la rue Sussex trois ou quatre fois par jour lors d'une visite royale ou autre.

Avec des gaffes de la sorte, et bien d'autres encore, on se demande pourquoi il existe des mouvements séparatistes au Québec.

Bien à vous,
Yves DAoust,
C.P. 399,
Masson, Qué.

La Suisse dans la communauté économique des pays de l'Europe

Pour bien comprendre la situation actuelle de la Suisse à l'égard de l'intégration économique de l'Europe, il faut rappeler la part qu'elle a prise à la coopération économique après la dernière guerre. Etant donné la sensibilité de son économie aux fluctuations internationales—qui découle de l'importance de son commerce extérieur—la Suisse a considéré avec prudence les premiers efforts de l'organisation européenne de coopération économique, créée en 1949, à laquelle elle participait. Comme les autres pays européens, elle a peu à peu découvert les mérites de la coopération multilatérale; elle s'est sentie encouragée par les succès remportés, notamment en matière de paiements et de libération des échanges; elle a reçu confirmation de ses espoirs à la fin de 1958, lorsque fut établie la convertibilité de la plupart des monnaies européennes.

Convaincue de la nécessité de poursuivre dans le cadre le plus large l'effort entrepris par l'O.E.C.E. la Suisse fut le premier des pays européens à proposer au Conseil d'Europe (février 1956) que des études fussent entreprises pour rechercher une méthode permettant à tous les membres de l'O.E.C.E. de prendre ensemble le départ pour parcourir de concert au moins une partie du chemin vers les objectifs économiques des futurs membres de la Communauté économique européenne. C'est dans le même esprit que la Suisse a soutenu l'idée d'une zone européenne de libre-échange, qu'au travers de l'Association européenne de libre-échange elle a visé à l'Association économique de l'ensemble de l'Europe et que, finalement, elle a convenu avec ses partenaires de l'A.E.L.E. de rechercher une autre voie de la Communauté économique européenne selon les voies offertes par les articles 237 et 238 du Traité de Rome. En choisissant, comme l'ont fait également les deux autres pays neutres de l'A.E.L.E., l'Autriche et la Suède, le moyen offert par l'article 238, la Suisse reste fidèle au principe de la solidarité économique entre les pays européens.

Par une évolution qui s'écarte de l'idée fondamentale de l'O.E.C.E., on en est venu à penser, dans certains milieux européens et outre-atlantiques, que l'intégration économique n'était concevable ou désirable qu'entre des pays liés par des obligations de caractère politique ou militaire, ou visant à une intégration politique. Exprimer ce point de vue le 10 février 1962, M. Spaak, ministre des Affaires étrangères de Belgique, s'est demandé, parlant des pays neutres, si les membres de la Communauté pouvaient ouvrir leur organisation à des pays qui ne partagent pas leur idéal politique, et si leur était possible d'associer des pays qui voudraient partager avec eux les avantages économiques du Traité, mais qui en refusaient les servitudes politiques.

Des idées de ce genre reposent manifestement sur des malentendus. Certes, la Suisse est résolue à maintenir sa politique de neutralité traditionnelle, permanente, inconditionnelle; sans doute elle de ce fait s'abstient de prendre des engagements de caractère politique. Mais qui pourrait prétendre, sans méconnaître gravement la position de la Suisse, qu'elle ne partage pas un idéal européen, ou qu'elle est indifférente sinon hostile aux objectifs de coopération ou d'intégration des pays membres de la Communauté économique européenne?

D'autre part, serait-il vrai que la Suisse songe à obtenir une situation privilégiée dans le cadre d'une association à la Communauté? Son intention est au contraire d'établir avec la Communauté un équilibre mutuellement satisfaisant d'avantages et d'obligations caractérisés par des droits et obligations réciproques, des actions en commun et des procédures particulières. Aucune définition n'a encore été donnée des "obligations réciproques, des actions en commun et des procédures particulières". On peut donc admettre qu'il appartient à la négociation de les déterminer et de mettre sur pied une solution acceptable pour toutes les parties.

De même, est-il permis de penser que le fait que la Suisse ne saurait accepter des obligations de caractère politique—qui seraient contrairement à sa neutralité—lui procure des avantages particuliers? Avant de l'affirmer, il serait sage d'examiner les faits, de dégager ces "avantages particuliers", s'ils existent, et de déterminer dans quelle mesure, le cas échéant, ils affectent le nécessaire équilibre à réaliser entre la Communauté

et la Suisse. Et alors, s'il était établi que de tels "avantages particuliers" existaient, l'accord d'association devrait les prendre en considération. Il est évident que, dans un accord d'association, il faut tenir compte des intérêts des uns et des autres. En ce qui concerne les neutres, il faut veiller à ce qu'ils ne soient pas mis dans l'impossibilité de pratiquer ou de poursuivre leur politique de neutralité. Pour satisfaire à cette exigence, les solutions retenues pour eux ne seront pas nécessairement identiques à celles qui ont été arrêtées pour les membres de la Communauté. L'essentiel est équivalent, afin que soit sauvegardée la réciprocité des avantages et des obligations.

Et ce qui concerne la Communauté, il faut empêcher qu'elle ne perde son dynamisme "en traînant derrière elle" des pays associés, pour reprendre une expression de M. Spaak. D'ailleurs, le danger ne doit pas être exagéré. Si, comme on le souhaite, un accord peut se faire sur l'accession du Royaume-Uni à la Communauté économique européenne, ainsi que celle du Danemark et d'autres États, si de cette manière peut être créée une communauté européenne élargie, forte de 230 à 250 millions de personnes, on imagine mal comment les pays neutres groupés au total quelque 20 millions d'habitants pourraient la freiner ou mettre en péril ses objectifs.

L'unité économique de l'Europe est essentielle pour que notre continent puisse maintenir, développer et généraliser les brillants résultats qui ont été obtenus depuis la fin de la guerre. Tous ceux qui travaillent à réaliser cet objectif participent au renforcement d'ensemble de l'Europe et accroissent de ce fait les chances de notre continent de maintenir son indépendance, d'améliorer son bien-être et de contribuer au progrès économique dans le monde. Tout pays ou groupe de pays concourt à ces buts par les moyens qui lui sont propres. Par l'association à la Communauté, la Suisse, traditionnellement neutre et déterminée à demeurer, veut, sur le plan économique, maintenir et donner une nouvelle réalité à la solidarité qui la lie à ses partenaires européens.

(La Suisse industrielle et commerciale)

Problèmes d'histoire

Comment se composait l'équipage de Bougainville dans son voyage autour du monde?

Dans son récit de voyage publié en 1771, Bougainville a donné des détails intéressants à cet égard. Il note que son état-major se composait de onze officiers, trois volontaires et d'un équipage de deux cent trois matelots, officiers marins, soldats, mousquetaires et domestiques. De plus, le prince Nassau Sieghen avait obtenu du roi la permission de faire le voyage avec lui. Et le désarmement ajoutait: "Je finirai ce discours en rendant justice au courage, au zèle, à la patience invincible des officiers et équipages de mes deux vaisseaux. Il n'a pas été nécessaire de les armer par un traitement extraordinaire, tel que celui que les Anglais ont cru devoir faire aux équipages de M. Byron. Leur constance a été à l'épreuve des positions les plus critiques, et leur bonne volonté ne s'est pas un instant ralentie. C'est que la nation française est capable de vaincre les plus grandes difficultés, et que rien n'est impossible à ses efforts, toutes les fois qu'elle voudra se croire elle-même l'égal au moins de telle nation que ce soit au monde."

Comment se traduisait en chiffres ce qu'on a appelé, vers 1835, le "Family Compact", au Canada?

Depuis 1760, les nuées de profiteurs n'avaient fait que se ruier sur les emplois les plus avantageux de l'administration. En 1834, l'opération avait atteint un résultat presque complet. La population du Bas-Canada s'établissait ainsi: 80,000 citoyens d'origine française et 75,000 d'origine anglaise. Soit huit fois plus de Canadiens français que d'Anglais. A la Chambre d'Assemblée, dont les membres sont choisis par le peuple, on trouve vingt Anglophones et soixante-huit Canadiens français, ce qui veut dire qu'à ce moment les Anglo-Canadiens détenaient plus au double des sièges auxquels ils avaient droit. Sous lord Aylmer, sur 80 fonctionnaires nommés à des postes rémunérés, 62 étaient d'origine anglaise. Des commissaires enquêteurs en 1835, comme sir Georges Prévoist, vingt ans plus tôt, déplorait: "l'habitude où l'on étoit de nommer uniquement des personnes d'origine anglaise aux places lucratives."

LES LETTRES

Garcia Lorca, il y a vingt-six ans

Un jour d'août 1936, il y a de cela vingt-six ans, le poète Federico Garcia Lorca tombait sous les balles d'un peloton d'exécution, à Grenade sa ville natale, au cœur de cette Andalousie dont il était l'un des fils glorieux, peut-être son plus authentique représentant. Il avait trente-sept ans. Il jouissait d'une réputation unique, reconnue comme l'un des meilleurs poètes de sa génération et un dramaturge puissant, dont les dernières pièces lui avaient apporté honneur et gloire: La zapatera prodigiosa (La cordonnière prodigieuse), Bodas de sangre (Noces de Sang), Yerma et Dona Rosita la soltera (Madame Rosita célibataire, ou Le langage des fleurs). Il avait quitté Grenade en juin, à l'insu de ses plus chers amis, qui étaient légion, et s'en était allé vers Grenade. Il avait rendez-vous avec la mort, cette mort sur laquelle il rencontrait partout dans son oeuvre, qui était pour lui une obsession, qu'il ne craignait pas, qu'il ne cherchait pas, en laquelle il ne voyait pas la fin de tout, mais la transition entre deux mondes: le réel et l'idéal. Elle vint à lui par surprise, comme un voleur, ainsi qu'il est dit dans l'Évangile, et elle fut aussi cruelle que violente, injuste, absurde. Elle fut un crime, encore mal expliqué à ce jour, sur lequel la lumière entière n'a pas été faite.

En 1936, la péninsule ibérique était en pleine guerre civile. Les Espagnols se tuaient entre eux pour des idéologies qu'on ne saurait ici discuter, et nombre d'hommes tombèrent, dont la disparition appauvrit la nation. Garcia Lorca fut l'un d'eux, et son ami le poète Miguel Hernandez en fut un autre, qui languit jusqu'à la mort dans une prison d'Alcázar. Liés depuis longtemps, ils se trouvaient ensemble à Madrid quand la guerre les atteignit, qui les devait détruire l'un et l'autre. Issu d'une famille aisée, n'ayant connu ni la gêne ni les luttes de la pauvreté, Garcia Lorca était toujours déclaré ferme champion des pauvres et des malheureux, des déshérités de la vie de ses pays. Ce fut là l'essence de sa doctrine politique, en marge des idéologies du temps, qui devait provoquer son assassinat. Hernandez pensait comme lui, autodidacte qui gardait les chèvrans dans un champ à l'âge de 22 ans, et que sa soif d'apprendre, son désir d'arriver, son âpre volonté, sa nature et la sensibilité en lui, conduisirent à la faute de la poésie. De douze ans plus jeune, enfant du bas peuple et pauvre, qui ne sait s'il sortira jamais de sa misère, Hernandez se montre plus entreprenant et actif, violent à l'occasion. Il écrit des poèmes de guerre, collabore aux revues, parle à la radio. Il est partout à la fois, veut être un lutteur de la liberté, l'homme s'engageant autant que le poète.

Garcia était une sorte de surdoué, un énorme actif pour son pays, dont la perte reste inestimable. Licencé en droit de l'Université de Grenade, il avait fait de sérieuses études de philosophie et de lettres à celle de Madrid, et il était poète, disait-il, par la grâce de Dieu... ou du diable. Il avait un talent naturel pour le dessin, était peintre et musicien. Il connaissait sur le bout du doigt le répertoire folklorique de son pays, en interprétait lui-même les chansons d'une voix moins sûre que prenante, ou se traduisaient ensemble son ascendance gitane et l'espagnolisme le plus conscient. Il avait séjourné en France et en Angleterre, était venu en Amérique, visitant tour à tour les États-Unis, le Canada, Cuba. Après le succès phénoménal de ses Noces de sang, qui le consacraient comme dramaturge, il se préparait à partir pour Buenos Aires et Montevideo. Son oeuvre est de la plus haute qualité, qui se résume à cinq recueils de poèmes et quatre pièces. Il a pour lui la fortune et la gloire, mais la mort l'attend au premier tournant. Le 18 juin 1936, il quitte Madrid sans prendre congé de personne. Il se dirige vers Grenade, poussé par la crainte de se trouver tout à coup en péril, loin des siens. Il est arrêté, jugé, fusillé. Il trouve la mort où il cherchait la paix. Il occupait une place unique dans la littérature espagnole et ne sera pas remplacé de longtemps. La Revista nacional de Cultura, de Caracas au Venezuela, vient de consacrer à l'écrivain quatre études de premier ordre, auxquelles elle ajoute un choix de ses poèmes, dans sa livraison de septembre-décembre 1961. L'hommage est de taille.

L'Illustré

Le magistrat remet sa décision au 30 août

Le magistrat Joachim Sauvé a remis au 30 août sa décision dans la cause de Rhoé Bouffard, 33 ans, ancien membre de la Gendarmerie royale, ainsi que celle de deux autres individus, Frank Watson, 43 ans, et William Kribbs, 37 ans, tous accusés d'avoir conspiré pour mettre en circulation des chèques du gouvernement qui avaient déjà été encaissés.

L'enquête préliminaire des trois prévenus est terminée en Cour municipale d'Ottawa jeudi matin. Environ dix témoins ont été entendus au cours de l'avant-midi. L'enquête s'était ouverte mardi matin devant le magistrat Joachim Sauvé.

En plus d'une accusation d'avoir conspiré pour mettre en circulation plusieurs chèques du gouvernement, l'ex-sergent Bouffard répond également à une accusation d'avoir contrefait un chèque. Quant à Watson, il subissait son enquête préliminaire sous une accusation de conspiration et deux accusations de possession de faux chèques. Kribbs pour sa part est

Prévention à Cornwall

CORNWALL (DNC) — L'inspecteur Arthur R. Conliffe, du Service municipal des incendies, invite la population à redoubler de prudence dans l'aménagement et l'entretien des fournaises et cheminées comme mesure de prévention. C'est un répit de prudence et de sagesse, exprimé en termes simples et efficaces.

A Eastview

Le cas de l'abattoir au comité d'urbanisme

Par un vote prépondérant du maire Oscar Perrier, le Conseil de ville d'Eastview a décidé de référer à son comité d'urbanisme l'étude de la question de l'abattoir situé sur le terrain de la compagnie Capital Meat, rue Savard.

Au cours de sa séance de mercredi soir, plusieurs contribuables se sont prononcés contre l'idée de permettre à cette compagnie d'agrandir ses locaux. Le Conseil a dé-

Cautionnement refusé aux deux accusés

En Cour de Hull jeudi matin, le juge Avila Labelle a refusé tout cautionnement à Benoît Doucet, 33 ans, sans adresse au dossier, et à Wilfried Leclerc, 42 ans, 2543, rue Gascon, Montréal, qui sont accusés du vol d'un camion-remorque de la Cie Overnite Express contenant pour plus de \$46,000 de boissons alcooliques. Le vol a été perpétré le jeudi 2 août courant.

Le juge Labelle a déclaré que vu la gravité du délit, il ne pouvait accorder de cautionnement aux deux accusés.

Leur cause a été remise au jeudi 23 août. L'enquête préliminaire devra avoir lieu dans les huit jours, c'est-à-dire, d'ici le vendredi 24 août.

Les accusés devront répondre à trois chefs de vol: 1 — d'un camion propriété de la Cie Overnite Express d'une valeur de \$7,857; 2 — d'une remorque également propriété d'Overnite, d'une valeur de \$6,594.50; 3 — de 310 caisses de vin, 555 caisses de boissons alcooliques, propriété de la Régie des alcools de Québec, et quatre colts, le tout d'une valeur de \$46,142.05.

Les deux hommes ont été arrêtés par la Sûreté de Montréal au cours d'une descente effectuée dans l'est de la métropole samedi dernier. La police a recouvert 320 caisses de boissons d'une valeur de \$28,000. Le camion et la remorque vides ont aussi été retrouvés près du port de Montréal.

Me François Chevalier, c.r., représente la Couronne dans cette cause. Me Paul Aubert, de Montréal, agit pour la défense. Il est assisté de Me Marcel Bourget, de Hull.

Le Canada ne peut que tirer profit du MCE

SACKVILLE (PC) — L'un des artisans de l'Europe unie, M. Jean Monnet, a déclaré hier qu'il ne fait aucun doute que la Grande-Bretagne se joindra tôt ou tard à la Communauté économique européenne, ajoutant que le Canada, comme tous les autres pays de l'Occident du reste, ne peut que tirer avantage d'une unification de l'Europe.

M. Monnet, président du Mouvement pour les États-Unis d'Europe, participait à distance à un colloque qui se tient à l'université Mount Allison de Sackville, au Nouveau-Brunswick, et qui a pour thème: "Le Canada, le Commonwealth et le Marché commun".

Retenu en France par les circonstances, M. Monnet, qui s'est notamment illustré par la création de plans dont le premier portait son nom et qui provoquèrent la rénovation économique de la France d'après-guerre avait fait parvenir sa communication sur ruban magnétique que les participants au colloque de Sackville ont écouté ce matin.

Partisan de l'intégration
Selon M. Monnet, qui partage, du point de vue européen, les vues d'un autre "Européaniste" con vaincu, Paul-Henri Spaak, l'Europe unie, non seulement doit se faire, mais il lui faut essentiellement envisager une collaboration étroite avec l'Amérique, à seule fin de consolider la paix.

La Grande-Bretagne, longtemps opposée à l'idée de la CEE, ajoute M. Monnet, a fini par admettre la nécessité pour elle de faire corps avec ses voisins continentaux car, non seulement il lui faut collaborer à l'unification de l'Europe, mais encore, elle ne peut plus résoudre seule ses propres problèmes.

Lorsque la Grande-Bretagne aura transformé l'Europe des Six en celle des Sept, ce bloc représentera une population totale de 220 millions d'habitants dont davantage que les États-Unis ou l'URSS.

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI — 8 h. à 5 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. à 4 h. p.m.
Central 6-7431
APRÈS 8 H. P.M. : Service des nouvelles seulement
Central 6-5940

CKCH
970Kc 5,000 watts
PAGE TROIS

Réorganisation sur le modèle de l'ONF

M. R. G. Lewis, éditeur du "Canadian Broadcaster", suggère que le réseau de postes de Radio-Canada soit vendu à des particuliers et que la société soit reconstituée sur le modèle de l'Office national du film.

L'éditeur du bi-mensuel de Toronto propose que Radio-Canada se restreigne à la production, sur magnétophone et sur film, de programmes d'importance nationale dépassant les capacités des postes privés. Ces derniers transmettraient pendant un certain nombre d'heures ces programmes de Radio-Canada chaque semaine.

M. Lewis a exposé son projet à la réunion du club Rotary de Hull, tenue sous la présidence de M. Camille Gay. Ce serait une des conclusions auxquelles pourrait venir un comité ou une commission d'enquête sur Radio-Canada.

Commission d'enquête
"Quelle que soit la formule, cette commission aurait à décider s'il est justifié de maintenir aux frais du public un réseau de radiodiffusion qui fait perdre aux postes privés l'encouragement de ses annonceurs

Tshombé s'en prend aux États-Unis

BRUXELLES (Reuters) — Le président de la province sécessionniste congolaise, Moïse Tshombé, s'en est violemment pris aujourd'hui à la politique congolaise des États-Unis pour l'appui qu'elle apporte aux "ennemis du Katanga".

Moïse Tshombé, dans une interview publiée par Le Soir, quotidien indépendant à fort tirage, affirme que "l'affaire katangaise sera un jour réglée par les Noirs eux-mêmes qui pourraient fort bien s'unir contre les Américains".

Le président katangais a ajouté qu'il est clair, selon lui, que "les Américains entendent mettre des bâtons dans les roues à l'industrie cuprifère du Katanga afin d'être à même de contrôler les marchés du cuivre dans le monde".

En réponse à une question du journaliste du Soir, Tshombé s'est dit "très satisfait" de la récente proposition faite par le premier ministre Cyrille Adoula qui envisage la mise au point d'une nouvelle constitution qui donnerait au Congo un système fédéral largement décentralisé.

Le président a ajouté qu'il avait écrit à ce sujet au secrétaire général intérimaire de l'ONU, U Thant, ainsi qu'àux différents diplomates impliqués dans cette affaire mais qu'il n'avait point encore reçu de réponse des Nations unies.

Moïse Tshombé, qui accorda son interview au journal bruxellois alors qu'il était à Genève pour recevoir des soins médicaux, a ajouté qu'il était prêt à envisager l'organisation au Katanga d'un référendum sur la question constitutionnelle.

Du piquetage devant les deux ambassades

La section d'Ottawa de la Campagne canadienne pour le désarmement nucléaire a annoncé mercredi soir que l'on ferait du piquetage devant les ambassades russe et américaine à Ottawa, trois jours consécutifs, soit jeudi, vendredi et samedi, entre midi et demi, on a annoncé que les piqueteurs porteraient des placards "Pas d'essais nucléaires, de l'Est ou de l'Ouest".

L'Uruguay déplacera ces réfugiés

MONTEVIDEO (PA) — Le gouvernement de l'Uruguay fait part de l'envoi d'avions militaires de l'Uruguay qui transporteront à Miami environ 400 réfugiés anticastroïstes qui ont cherché refuge à l'ambassade de l'Uruguay à La Havane. Des officiers supérieurs de la police de l'Uruguay se sont rendus en avion à Cuba afin de garder l'exode de ces réfugiés.

La redistribution des quartiers serait différée

Le comité sur la redistribution des quartiers municipaux à Ottawa ne recommandera pas de changement à la situation, cette année, a-t-on laissé entendre, à l'hôtel de ville, jeudi.

"Nous faisons face à un problème très complexe, a dit le commissaire Wilbert Hamilton, président de ce comité. Et nous considérons sérieusement la possibilité de rien changer aux présentes limites géographiques des quartiers".

M. Hamilton a déclaré que le problème de la plus complexe était celui d'assurer aux contribuables canadiens-français, qui comptent pour 40 pour 100 de la population, une représentation adéquate au sein du Conseil. "La majorité des Canadiens français demeurent dans les quartiers By et St-Georges, les deux plus petits de la ville, ceux-là mêmes qu'il nous faudrait combiner en un. Si nous agissons ainsi, l'élément canadien-français se verrait privé de deux de ses représentants. Et comme il n'y a pas de forte représentation canadienne-française dans d'autres quartiers de la ville, ce serait évidemment difficile pour les Canadiens-français de remplacer ces représentants en faisant élire des leurs ailleurs."

Les fonctionnaires ne s'entendent pas dans leurs démarches

Par Jenn-Charles DAUST
Les associations nationales des fonctionnaires fédéraux sont à couteaux tirés au sujet des représentations qu'elles désirent faire au premier ministre Diefenbaker relativement au mémoire préconisant la convention collective.

"Je dois avouer que je suis quelque peu étonné par la nouvelle attitude de ralentissement des autres associations de fonctionnaires relativement à leur mémoire au premier ministre en faveur de la convention collective", déclare le président Fred Whitehouse de la Fédération du service civil du Canada.

M. Whitehouse, qui est très affairé à mettre une dernière main aux préparatifs du congrès triennal de la FSC qui s'ouvrira le 27 août à Hamilton, fait évidemment allusion à une déclaration faite mardi par M. J. Cal Best, président de l'Association du service civil du Canada, et L.W.S.C. Barnes, président de l'Institut professionnel du service public du Canada.

M. Best a réitéré jeudi midi que l'Association dont il est le président national, estime simplement préparer un document sérieux et solide au premier ministre au lieu d'un mémoire écrit à la vitesse. "Nous ne voulons rien ralentir mais, au contraire, nous désirons procéder avec sagesse et dans l'unité dans une question aussi importante", affirme M. Best au nom de ses 35,000 collègues.

En exprimant sa surprise à la nouvelle tournure des événements, M. Whitehouse continue: "Ce changement d'attitude est difficile à comprendre si l'on se rappelle qu'il y a quelques jours à peine, ces mêmes organismes ont refusé de s'unir à la Fédération pour présenter un front uni devant le premier ministre sur la question des salaires, simplement parce que la Fédération et ses associations affiliées s'opposaient à inclure les questions de traitement et de la convention collective dans la même lettre".

Deux lettres séparées
Le 8 août, la Fédération adressait une lettre au premier ministre relativement au gel du traitement des fonctionnaires fédéraux, lui demandant d'être reçu par lui et ses collègues du cabinet. La lettre était signée par M. Whitehouse et contre-signée par les filiales de la FSC après que les efforts de la Fédération en faveur de l'unité d'action eurent échoué. Le 10 août, la FSC adressait une seconde lettre au premier ministre le priant de la recevoir afin d'étudier les modifications aux lois en cause de façon à permettre les procédures de négociation, conciliation et arbitrage applicables au service public.

"Je ne puis que conclure de leur présente attitude, continue M. Whitehouse, qu'ils (MM. Best et Barnes) ne veulent pas d'unité d'action sur des questions d'une importance si vitale aux fonctionnaires fédéraux."

M. Whitehouse se demande ce qui serait survenu si la Fédération et ses filiales qui forment un ensemble de 70,000 à 85,000 — selon l'attitude que prendra l'Association de fonctionnaires fédéraux — avaient consenti à inclure la question de la convention collective dans sa lettre au sujet du traitement et des salaires au premier ministre.

"L'Action Catholique" a modifié son nom

QUEBEC (PC) — L'Action Catholique, l'un des trois quotidiens de langue française de Québec, vient de modifier son nom.

Il portera dorénavant le nom de "L'Action" et en sous-titre on lira "quotidien catholique".

Dans une note publiée en première page du premier numéro portant le nouveau nom, le journal explique que née en 1907, "L'Action Sociale" devenait "L'Action Catholique" en 1915, pour dissiper des équivoques d'ordre administratif et politique.

"Aujourd'hui, la situation est certes différente, mais non sans analogie. Les termes "action catholique" désignent de plus en plus la forme primordiale de l'apostolat laïque, d'où certaines confusions entre le journal "L'Action Catholique" et l'ensemble des mouvements d'action catholique et leur apostolat", dit la note.

Nominations remises à vendredi

Le premier ministre Diefenbaker a remis à vendredi l'annonce des nominations des secrétaires par lementaires pour la prochaine session. Le problème devait être soumis à la réunion du cabinet, à 24 Sussex, et l'on avait prévu que la liste des nouveaux secrétaires serait révélée à la suite des délibérations.

Weslock gagne

LONDON, Ont. (PC) — Nick Weslock, de Toronto, a défait le champion de l'an dernier, Gary Gowan, de Kitchener, par le score de 3 à 2 aujourd'hui dans la seconde ronde du tournoi de championnat amateur canadien.

rement trouvés dans une situation embarrassante si M. Diefenbaker nous avait accueillis tôt après avoir reçu réception de notre lettre, ajoute M. Whitehouse. Imaginez! Trois organismes se présenteraient à son bureau. Un seul avec une proposition. Le premier ministre est un homme très occupé ces jours-ci. Il a une foule de graves problèmes en tête. Aussi ne désirons-nous pas lui faire perdre son temps. La situation serait devenue absolument intenable.

Depuis novembre 1958
Les (MM. Best et Barnes) affichent un manque de connaissance historique quand ils laissent entendre que notre lettre au premier ministre est un truc publicitaire avant notre congrès, ajoute M. Whitehouse. La Fédération a présenté son premier mémoire en faveur de la convention collective le 10 novembre 1958 — il y a une foule de congrès de cela! Notre lettre au premier ministre contenait une copie de notre soumission générale du 28 février 1958 relativement aux modifications de la loi du service civil et un autre mémoire adressé au ministre des Finances, le 9 février 1962, au sujet de la reconnaissance des associations de fonctionnaires. On saurait difficilement considérer cela comme des trucs d'avant-congrès. Au nom de mes 75,000 membres, j'affirme que nous ne désirons retarder nos démarches sur une question aussi vitale parce que nos assises s'ouvrent le 27 août. L'Association de M. Best ne tiendra ses assises biennales qu'en octobre. Je suis désolé de la tournure des événements car la Fédération ne désire pas lancer des pierres. Une mise au point s'imposait."

Le maire Whitton songe à l'annexion de ces centres
Par Louis ROCQUE
"Nous devons maintenant considérer sérieusement l'annexion de ces centres commerciaux qui se trouvent à quelques pieds à peine des limites de notre ville. A cause de leur proximité géographique, ces centres croissent et bénéficient pleinement de tous nos services municipaux, sans toutefois être des contribuables de la ville. C'est la seule manière que nous pouvons veiller aux intérêts de nos marchands."

C'est ce qu'a déclaré le maire Charlotté Wrayton à la séance du Bureau des commissaires, jeudi matin, après que le commissaire Don Reid ait déposé qu'il s'occuperait prochainement au Conseil de ville une résolution ayant trait aux heures de fermeture des magasins.

Le comité sur la redistribution des quartiers municipaux à Ottawa ne recommandera pas de changement à la situation, cette année, a-t-on laissé entendre, à l'hôtel de ville, jeudi.

"Nous faisons face à un problème très complexe, a dit le commissaire Wilbert Hamilton, président de ce comité. Et nous considérons sérieusement la possibilité de rien changer aux présentes limites géographiques des quartiers".

M. Hamilton a déclaré que le problème de la plus complexe était celui d'assurer aux contribuables canadiens-français, qui comptent pour 40 pour 100 de la population, une représentation adéquate au sein du Conseil. "La majorité des Canadiens français demeurent dans les quartiers By et St-Georges, les deux plus petits de la ville, ceux-là mêmes qu'il nous faudrait combiner en un. Si nous agissons ainsi, l'élément canadien-français se verrait privé de deux de ses représentants. Et comme il n'y a pas de forte représentation canadienne-française dans d'autres quartiers de la ville, ce serait évidemment difficile pour les Canadiens-français de remplacer ces représentants en faisant élire des leurs ailleurs."

Le Manchester Guardian soutient que par sa part que l'atterrissage des deux Vostok à six minutes d'intervalle constitue un exploit supérieur encore à leur réussite en orbite sur un parcours quasi identique.

A ce sujet, le rédacteur du Guardian n'est pas sans rappeler les conditions de l'atterrissage de l'astronaute américain Scott Carpenter en mai dernier: ce dernier avait atterri à quelque 300 milles de sa cible.

Un journaliste du Times croit pour sa part que les Russes ont trouvé solution au problème de l'alimentation lorsqu'il y a absence de gravité.

A Paris, les quatre quotidiens du matin accordent une place en première page à cette déclaration ainsi qu'aux exploits de l'URSS. Le Combat, conservateur, commente les succès russes sur deux colonnes; le journal communiste Humanité y consacre pour sa part les pages un, deux et trois.

Le programme... (Suite de la première page) Church, 425, rue Sparks, jeudi.

M. Roger Séguin, d'Ottawa, a présenté une demande pour l'établissement d'une station radiophonique à modulation d'amplitude. Une société a été constituée sous la raison sociale "Radio-Prestige Limitée". Les principaux directeurs sont MM. Aimé Arvais, président de l'Union du Canada à Ottawa, C. Thompson et Marcel Provost, du poste CKVL, de Verdun, et C. Caroline.

M. Thompson a souligné qu'un relevé fait dans sa région a permis de déterminer qu'environ 69.9 pour cent de la population hulloise écoutent le poste de radio CKCH, tandis que seulement 32.9 pour cent de la population d'expression française de la région d'Ottawa écoutent ce poste. Il a souligné, de plus, qu'il n'existe pas de poste de radio d'expression française opérant 24 heures par jour dans la région, et que, pour lui, on ne présente pas suffisamment de programmes exécutés par des talents locaux. Le nouveau poste aurait une programmation semblable à celle de CKVL et produirait en étroite collaboration avec ce poste.

Pour sa part, M. Baxter Richard, de la Sudbury Broadcasting Company Limited, qui opère les postes de radio CFBR et CHNO, a fait une demande pour une station à modulation d'amplitude et de fréquence. Dans son exposé, il a insisté sur la nécessité de faire l'unité dans la publicité de tous les postes de radio de langue française d'Ontario. Il a souligné qu'il serait plus logique de donner ce permis à des Canadiens français d'Ontario parce que les problèmes qui se posent diffèrent grandement de ceux de la province de Québec.

Le maire Whitton songe à l'annexion de ces centres
Par Louis ROCQUE
"Nous devons maintenant considérer sérieusement l'annexion de ces centres commerciaux qui se trouvent à quelques pieds à peine des limites de notre ville. A cause de leur proximité géographique, ces centres croissent et bénéficient pleinement de tous nos services municipaux, sans toutefois être des contribuables de la ville. C'est la seule manière que nous pouvons veiller aux intérêts de nos marchands."

Eisenhower a des vues qui sont loin d'être partagées

LONDRES (PC) — Les experts britanniques ne partagent pas tout à fait l'opinion de l'ancien président Eisenhower, des États-Unis, qui soutient que les Russes ne sont pas les premiers dans le domaine des recherches spatiales.

Ces Britanniques soutiennent que l'atterrissage des deux cosmonautes à l'endroit prévu constitue une preuve évidente de l'avance des Soviétiques sur les Américains.

Eisenhower, qui effectue un voyage en Europe en compagnie de son épouse et deux de ses petits-enfants, a déclaré au cours d'une conférence de presse qu'on en vain tente de retrasmettre simultanément aux États-Unis via le satellite Telstar que les Russes n'ont pas d'avance sur les Américains parce que ces derniers n'ont pas consacré leurs efforts à la réalisation des mêmes objectifs.

"Les Russes, a dit M. Eisenhower, se sont divertis à l'aspect spectaculaire de leurs essais tandis que les Américains ont préféré mettre en orbite des satellites chargés de recueillir des informations dans le domaine de la météorologie et autres."

L'ex-chef républicain a cependant reconnu que les Soviétiques ont sans doute pris le premier rang dans certains secteurs, particulièrement dans la construction de moteurs puissants.


Les téléspectateurs nord-américains ont pu percevoir l'image de l'ancien président mais non ses propos à cause d'une "difficulté d'ordre technique".

Mais un editorialiste du London Daily Mail a écrit ensuite qu'il était regrettable que M. Eisenhower ait tenté de déprécier les réalisations des Soviétiques.

John Roberts assistera à trois réunions
TORONTO (PC) — Le premier ministre Roberts assistera à trois réunions régionales du parti conservateur à l'automne. Une assemblée pour le district nord-ouest intéressant huit comités sera tenue à Sudbury le 13 octobre; une réunion du district central comprenant 18 comités, à Bradford, le 22 septembre; et une autre pour la région est affectant 13 comités, le 13 septembre, probablement à Ottawa.

On élit à chacune de ces assemblées le bureau de direction des organisations locales.

BONNES VACANCES AVEC PRUDENCE



PRONOSTICS
(Bu eau météo d'Uplands)
FRAIS Région Région
Ottawa Sudbury
MINIMUM (cette nuit) 55
MAXIMUM (demain) 70
SOMMAIRE — Région d'Ottawa: Nuageux avec ondées averses. Vents du nord-ouest de 15 à 20 milles. Région de Sudbury: Nuageux avec quelques légères averses intermittentes. Vents du nord-ouest de 15 à 25 milles.

"Le meilleur film!"
Gagnant de 10 Oscar!
WES SIDEX
POUR ADULTES
Aucune place réservée
Une représentation tous les soirs du lundi au samedi, à 8 h. 20. En matinée, les mercredis, samedis et jours de congé, seulement à 2 h. de l'après-midi.
PAS DE BILLETTS DE FAVEUR
NELSON CE. 3-8803



AVANT-PREMIERE DE L'EXPO — Au cours de la réception offerte aux journalistes, mercredi soir, à l'Assemblée Hall, en avant-première du spectacle de l'Exposition, Muriel Millard, accompagnée de son mari, Jean-Paul, est venue de Montréal pour rencontrer les membres de la presse et les directeurs de

l'Expo. Ici, le maire Charlotte Whitton explique à Muriel et Jean, en bon français, qu'elle ne pourra pas assister au spectacle de vendredi puisqu'elle se rend à Vancouver pour l'ouverture de l'Exposition canadienne du Pacifique, mais qu'elle y sera représentée par l'échevin canadien-français Cécile O'Regan. (Photo Champlain Marcl)

Oubliez tracas et soucis; C'est la joie de vivre C'est Muriel Millard!

Par Daquise TIMMERMAN

"C'est écrit dans le ciel!" Vous aussi, vous chanterez, entraînée par la gaieté communicative de la reine du Music-Hall, Muriel Millard, qui a daigné participer au premier spectacle mettant en vedette des artistes de renom, à la Grande estrade, les deux premiers soirs de l'Exposition d'Ottawa, soit vendredi et samedi de cette semaine.

Pour l'Exposition, qui est toujours une "explosion" de joie, d'exubérance, on n'aurait pu mieux choisir que d'inviter cette perpétuelle étincelle de bonne humeur qu'est Muriel Millard. Plusieurs d'entre nous se souviennent de son récent passage ici le 9 août dernier, au Salon du Commerce, à l'Aréna de Hull, alors qu'elle souleva le chant de la foule, dès ses premiers accents: "Aie, mon coeur", "C'est ça, l'amour", "C'est écrit dans le ciel", "Comment allez-vous", etc.

Il n'y a pas que la voix de Muriel qui entraîne: ses petits gestes gracieux, son brillant sourire, ses yeux bleus vifs, sa belle coiffure platine, l'éternelle jeunesse de son corps bien tourné et avantageusement paré sont autant de plaisants atouts. Malgré ses 27 années de vie professionnelle, Miss Music-Hall est toujours la "jeune première" de la chansonnette. Elle est toujours l'interprète de l'amante heureuse débordante de la joie de vivre.

On se souvient! C'est à Montréal qu'elle est née, qu'elle a fait ses études classiques chez les RR. SS. Ste-Anne et ses études musicales avec Louis Bérard. C'est à Montréal, qu'elle a fait ses débuts d'amateur à l'âge de 14 ans. C'est aussi à Montréal qu'elle a fait ses débuts professionnels et c'est là qu'elle continue à rayonner. Car, Muriel ne va plus en tournée de province; elle ne fait plus de cabaret; elle se contente de la radio et de la télévision... et de l'amour du peuple canadien-français qui l'aimeira toujours... On n'oublie pas: le parc Mignonne de Montréal, "Chantons en chœur" à CKAC, "Le gala humoristique" ses succès à Vancouver, ses tours au Nouveau-Brunswick, son entrain qui lui a valu le surnom de "La bombe atomique" de la chanson" lors de ses tournées chez les soldats canadiens au Japon et en Corée, comme auparavant en Europe.

Cependant, si l'on connaît la blonde étoile et ses chansons, on connaît moins la bonne maman, le peintre et le compositeur de chanson qu'est Muriel Millard. Dans la vie privée, Mme Jean Paul a deux filles, Jocelyne, 18 ans, et Marie-Claude, 9 ans. Les époux Paul vivent dans un charmant petit "cottage" à Fabreville, à une vingtaine de miles de Montréal. Muriel raconte qu'elle se lève assez tôt le matin et voit elle-même à la bonne marche de la maison, avant son programme radiophonique, de l'avant-midi. Sa mine rondelette, son oeil vivant indique bien qu'elle adore la bonne cuisine canadienne. On sait aussi qu'elle veille à l'éducation de ses filles. Mais, personne ne sait si elles suivront les traces de leur mère...

La petite Marie-Claude peut-être: elle danse comme

papa qui est professeur de danse, et chante comme maman. L'aînée, en philosophie au collège Basile-Morreau de Ville St-Laurent, a hérité de sa mère, le don des langues et l'amour de la peinture. Comme on sait, Muriel Millard chante tout aussi bien en anglais (surtout pendant la guerre), en espagnol (avec Miville Couture), en italien et en hébreu (avec son pianiste comme profes-

sur de diction). De plus, si elle décide d'y mettre l'accent marseillais, on la prend pour Clairette.

Artiste-peintre
Ce qu'on ne sait pas, non plus, c'est que Muriel orne son atelier d'une dizaine de jolies peintures: paysages et abstraits, dont l'une sera exposée, sous invitation particulière, au centre Rockland, de Montréal. C'est la première artiste-chanteuse canadienne-française qui fait ainsi connaître cet autre talent de peintre.

Projets d'avenir
Il y a aussi du nouveau dans la vie de Muriel Millard. Elle vient d'enregistrer un long jeu, composé de dix de ses oeuvres: "Les notes de ma soeur", "Il n'y a plus de sauvages au Canada", etc. La semaine prochaine, à 10 h. 15 du matin, à CKAC, elle commence un programme quotidien: "Café-maison". Elle participera aussi à "L'heure du concert". C'est la première fois que Muriel interprète un rôle d'opéra. Elle y jouera Métel-la qui avait été rendu par Suzy Delaire avec la troupe de Jean-Louis Barraull. En janvier, mais on y commence déjà les répétitions, elle sera du programme télévisé: "La vie parisienne" d'Of-fenbach.

Carnet mondain

Corps diplomatique

Son Exc. Don Félix de Iturriaga, ambassadeur d'Espagne, a offert un cocktail à sa résidence en l'honneur de M. José Maria Trias de Bes au terme de sa mission diplomatique au Canada comme conseiller de l'ambassadeur et en l'honneur de M. Rubio qui succède à M. Trias de Bes.

L'ambassadeur d'Irlande et Mme W. Patrick Fay quittent le port de Montréal, vendredi matin, à bord de l'Arkadia, pour un séjour en Irlande.

Voyages

ALEXANDRIA (DNC) — M. et Mme Germain Pilon et leurs enfants Marc et Gilles, de Belleville, Ont., M. et Mme Jean-Louis Gauthier de Ste-Thérèse, Qué., M. et Mme Jean-Jacques Ménard, de Les Cèdres, Qué., Mme Florida Dufresne de Watertown, N.Y., Mme Aline Cotucci de Poughkeepsie, N.Y., M. et Mme Armand Lalonde de Vankleek Hill, M. et Mme Zénon Valade de Montréal, M. Bruno Carrière de Montréal et M. Paul Brunet d'Ottawa étaient de passage à

Alexandria, à l'occasion du mariage Carrière-Montpetit célébré samedi.

ALEXANDRIA (DNC) — M. Alain Ranger au service de la Marine royale canadienne sur la frégate Buckingham à Halifax est en vacances chez ses parents, M. et Mme J.-E. Ranger, d'Alexandria.

Noces d'argent

BOURGET (DNC) — M. et Mme Jean-Baptiste Poupard, entourés de leurs cinq enfants: Marcel, Jeannine, Madeleine, Louise et Françoise, ont célébré récemment le 25e anniversaire de leur mariage, lors d'une fête intime.

Prochain mariage

LIMOGES (DNC) — M. et Mme Léo Lapalme, d'Embrun, ont part du mariage de leur fille, Nicole, à M. Rheaël Forget, fils de M. et Mme Viateur Forget, de Limoges.

Récit mariage

RIVER VALLEY (DNC) — L'abbé Walter Bradley, curé de River Valley, a béni récemment le mariage de Mlle

Jeannine Chantigny, fille de M. et Mme Wilfrid Chantigny, de River Valley, à M. Albert Pilon, fils de M. et Mme Wilfrid Pilon, également de River Valley, en l'église Ste-Rose-de-Lima. Mlles Pierrette Joly et Jeanne Brouillette étaient demoiselles d'honneur et MM. Armand Chantigny et France Giguère agissaient comme garçons d'honneur. La petite Diane Chantigny était bouquetière. Une réception a suivi la cérémonie religieuse à la salle Community de Warren.

Yvonne Carrière épouse Roger Guillemette

ASTORVILLE (DNC) — L'abbé Lucien Beaudoin, curé d'Astorville, a béni récemment le mariage de Mlle Yvonne Carrière, fille de M. et Mme Oscar Carrière, décédés, à M. Roger Guillemette, fils de M. et Mme Raphaël Guillemette, d'Astorville, en l'église St-Thomas-d'Aquin. La chorale de l'école a interprété un programme musical.

La mariée avait choisi une longue robe blanche en dentelle. Son voile de tulle était retenu par un diadème de perles. Son bouquet était composé de roses rouges. Mlles Lorraine Devost et Yvette Guillemette, demoiselles d'honneur, étaient vêtues de robes roses en taffetas de nylon et d'accessoires de même teinte. Leurs bouquets étaient formés de fleurs roses.

MM. Ronald et Eugène Guillemette agissaient comme garçons d'honneur. MM. Maurice Guillemette et MM. Maurice Guillemette venaient de témoins. Une réception a suivi la cérémonie religieuse à la salle Scenic d'Astorville. Au cours de l'après-midi, les nouveaux époux sont partis pour les chutes Niagara et Montréal. Pour voyager, Mme Guillemette avait choisi un costume beige et des accessoires mauves.



Trop bien construites pour \$4.99?

Nous ne le croyons pas. Chez Bata nous croyons à une construction de chaussure pour enfants identique à celle des chaussures pour adultes. Ceci explique pourquoi, dans cette catégorie, "Golden Rule" offre une chaussure d'enfant confortable et saine, grâce à sa doublure intérieure cuir et son authentique première intérieure cuir. Ajoutez-y une construction générale excellente et plusieurs largeurs chaussantes et vous comprendrez pourquoi vos jeunes domineront avec "Golden Rule" ce défilé d'élégance nouvelle qu'est la "Rentrée des Classes". Vendu en noir et brun, dans plusieurs largeurs chaussantes. Seulement 4.99 en pointures 8 1/2 à 12, 5.99 en pointures 12 1/2 à 3.

Bata GOLDEN RULE avec chaussant fonctionnel

Centre de la ville, Ottawa: 142, rue Sparks; 1242, rue Wellington.

Centres d'achat: 2097, avenue Carling (Carlingwood); 320, avenue McArthur (McArthur); 2221, boul. Riverside (Billings Bridge); 1888, boul. St-Laurent (Elmvale).

et 30, rue Beckwith, Smiths Falls; 116, rue Pembroke, Pembroke Plaza Vue Point, Petawawa

SOIREE MONSTRE
ALFRED ONTARIO
DIMANCHE 19 AOUT,
8 h. 30 p.m. PRECISES
\$1,500.00 en argent
TIRAGE CADILLAC -62 Valeur: \$7,200
LE MEME SOIR
(Sous les auspices du conseil 3486 des Chevaliers de Colomb)
EN CAS DE PLUIE LA SOIREE SERA REMISE AU 26 AOUT

SERVICE SPECIAL D'AUTOBUS POUR L'EXPO

Durant l'Exposition d'Ottawa, du 17 au 25 août, il y aura un service spécial d'autobus directement sur le terrain de l'Expo, en provenance des endroits suivants, et commençant à 10 h. chaque matin.

HULL (parc Montcalm)
Via le parcours ordinaire No 5, Hull-Riverdale à la rue Isabella, rue O'Connor jusqu'au terrain de l'Expo.

BUREAU DE POSTE (angle Elgin et Sparks)
Via Elgin, Isabella, O'Connor jusqu'au terrain de l'Expo.

ANGLE HOLLAND ET WELLINGTON
Via Holland, Carling, O'Connor jusqu'au terrain de l'Expo.

CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD
Via Carling, O'Connor jusqu'au terrain de l'Expo.

CENTRE COMMERCIAL BILLINGS BRIDGE PLAZA (6 p.m. jusqu'à minuit)
Via la rue Bank jusqu'à l'entrée avant du terrain de l'Expo.

AUCUN STATIONNEMENT PUBLIC SUR LE TERRAIN DE L'EXPO

Stationnement restreint dans les environs
Pour votre confort, commodité et sécurité
VOYAGEZ PAR AUTOBUS
Taux ordinaires et privilèges de correspondance

Service de renseignements de 24 heures — CE. 6-3611
COMMISSION DU TRANSPORT D'OTTAWA

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 50%

Vente annuelle de produits de beauté **Helena Rubinstein**

ACHETEZ-EN UN... OBTENEZ L'AUTRE GRATIS!

ACHETEZ Fashion Stick, le rouge à lèvres qui souligne le contour des lèvres. Il dessine les lèvres tout en les colorant! Gratuit Coverfluid, le fond de teint mat venant de France, maintenant fabriqué au Canada. Une valeur de 2.95 **prix spécial 1.75**

ACHETEZ Mascara-Matic, le premier et incomparable mascara automatique. Hydratage, il ne tache pas. Il teint. Gratuit Coverfluid, le fond de teint mat en tube. Il couvre parfaitement, sans baver. Une valeur de 3.70 **prix spécial 2.50**

ACHETEZ Deep Cleanser, crème nettoyante exclusive au Penatyl. Fort dissolvant toutes traces d'impuretés et de maquillage. Gratuit Skin Dew, crème hydratante invisible sous le maquillage, qui donne à l'épiderme une incomparable fraîcheur. Une valeur de 3.62 **prix spécial 1.75**

ACHETEZ Coverfluid, le fond de teint mat en tube, venant de France, maintenant fabriqué au Canada. Il couvre parfaitement. Gratuit Skin Dew, crème hydratante invisible sous le maquillage. Une valeur de 3.87 **prix spécial 2.00**

Voici quatre des 19 offres spéciales de merveilleux produits pour les soins de la beauté et de la chevelure

Dans tous les principaux magasins
Helena Rubinstein

La mode canadienne

MONTREAL (PC) — On dit toujours que les femmes ne savent pas prendre des décisions. On dit aussi qu'elles sont changeantes. Et bien, s'il n'en tient qu'à la Collection nationale de mode-styliste syndicale, elles auront bien de la difficulté à choisir leur garde-robe d'automne et d'hiver. De plus, la mode les incite à être plus changeantes que jamais.

En effet, l'édition d'automne-hiver de la Collection nationale, qui est commanditée par l'Union internationale des ouvriers du vêtement pour dames, montre des modes bien contrastées. Il y a tout d'abord le climat d'opulence des tenues d'après-midi et de sport parées des plus somptueuses fourrures, que Paris et New York mettent à l'agenda pour toutes les heures du jour.

Par contre, probablement en tenant compte des rumeurs d'austérité, les grands couturiers ont lancé la ligne allongée, la ligne haricot, et les manufacturiers canadiens ont tout de suite repris le thème dans des lainages souples qui effleurent les formes sans les souligner.

Pour compenser, dès le soir venu, les toilettes sont d'un luxe inouï, car c'est l'Age d'Or de la mode qu'on traduit en brocarts, en lamés, en tissus métalliques qui s'illuminent de mille reflets.

Par ailleurs, pour la jeune fille, on tourne les yeux vers l'Ouest et on lance la mode cowboy, jupes à taille basse commençant au ras des hanches et retenues par de longues bretelles, petites blouses à manches longues en fin quadrillé, grands plis creux qui facilitent la marche sans donner trop d'ampleur et maintiennent la ligne effilée.

Réalisation bien canadienne

La Collection nationale, bien qu'elle mette en valeur toutes les dictées de la mode internationale, est vraiment une réalisation bien canadienne.

Pour nos hivers souvent rigoureux, les ensembles d'après-midi entièrement doublés de fourrure et réversibles sont un ajout dans toute garde-robe bien agencée. La vareuse est longue, le plus souvent parée d'un grand col châle réalisé dans la fourrure de la doublure.

Pour la pluie et le sport, les nouveaux tissus laminés conservent merveilleusement leurs formes, entièrement doublés d'une mince couche de caoutchouc-mousse qui permet de leur donner plus de chic que jamais.

Quant aux robes du soir, grâce aux tissus synthétiques, même les créations les plus somptueuses peuvent le plus souvent être portées sans inquiétude, se soumettant facilement au dégraissage et ayant une certaine résistance aux taches.

Magnifiques accessoires

Au chapitre des accessoires, les grandes bottes de souple cuir, longues et minces, sont de plus en plus populaires, probablement à cause du confort qu'elles apportent à toutes les adeptes de la marche et des emplettes. Il ne faut pas oublier non plus le gros bonnet à poil des hussards, les grandes cloches de velours à la Garbo, les gros pompons, les tophambours de vision travaillé, les capuchons romantiques et les indispensables ceintures cartouchières qui accompagnent les jupes cowboy.

Dans l'ensemble, toute la Collection seubie marquée par une certaine nostalgie des années 30 évidente dans les corsages décolletés dans le dos, très Jean Harlow, les longues jupes effilées, les immenses cols de fourrure des redingotes de l'époque du cinéma mélo.

Mais ce qui caractérise encore mieux la Collection, c'est le souci du détail et du fini dont témoignent tous les modèles présentés jeudi sur le sommet du Mont-Royal, à l'Observatoire.

Ce souci du détail, ces vêtements bien faits, se retrouvent facilement grâce à l'étiquette syndicale, ce petit billet bleu et blanc qui, cousu à un vêtement, assure la cliente de trouver là une qualité qui a du style, une fabrication soignée, exécutée dans des conditions hygiéniques par des ouvriers qui jouissent de conditions de travail satisfaisantes.



M. ET MME LAWRENCE GARCIA (Luce Emond) (Photo Switzer)

Mariage Garcia-Emond bénit à Hull

Mgr Lucien Beaudoin, c.s., curé de la paroisse St-Joseph de Hull, a béni récemment le mariage de Mlle Luce Emond, fille de M. et Mme Lionel Emond, de Hull, et de M. Lawrence Garcia, de Los Angeles, fils de M. et Mme James A. Garcia, de New York. Pour la circonstance, l'église St-Joseph était décorée de glaieuls blancs et roses. Un programme musical a été interprété par M. Robert Doré, M. Joseph Bédard touchait l'orgue.

Elle était coiffée d'un grand chapeau de même ton. Son bouquet était composé de glaieuls rose thé.

M. Hubert Emond, frère de la mariée, et Kenneth Garcia, frère du marié, plaçaient les invités. Les parents respectifs servaient de témoins à leurs enfants.

La mère de la mariée portait une robe en dentelle turquoise avec un large ceinturon en satin de même ton, et des accessoires beige. La mère du marié était vêtue d'une robe en soie cordee beige et des accessoires de même ton.

Une réception a suivi la cérémonie religieuse au restaurant Green Valley d'Ottawa. Au cours de l'après-midi, les nouveaux époux sont partis pour l'Amérique du Sud. Pour voyager, Mme Garcia avait choisi un trois-pièces de couleur cacao et des accessoires taupe. Des roses roses ornaient son corsage.

Elle était coiffée d'un grand chapeau de même ton. Son bouquet était composé de glaieuls rose thé.

M. Hubert Emond, frère de la mariée, et Kenneth Garcia, frère du marié, plaçaient les invités. Les parents respectifs servaient de témoins à leurs enfants.

La mère de la mariée portait une robe en dentelle turquoise avec un large ceinturon en satin de même ton, et des accessoires beige. La mère du marié était vêtue d'une robe en soie cordee beige et des accessoires de même ton.

Selon Mlle Peszat:

Le nursing moderne exige une plus grande éducation

CHATHAM, Ont. (PC) — "La vieille méthode de devenir garde-malade est une chose du passé", dit Lucielle Peszat, institutrice en nursing qui vient d'être choisie à un poste d'orienteur par l'Association des hôpitaux de l'Ontario à Toronto.

Dans le temps de Florence Nightingale, une femme ne devait pas seulement avoir la vocation pour devenir garde-malade, mais elle devait être aussi physiquement aussi forte qu'un lutteur.

les, au cours des trois dernières années, alors qu'elle était professeur en biologie et en sciences sociales à l'École de nursing de l'hôpital St-Joseph.

Diplômée elle-même de cette école, en 1958, elle obtint un autre diplôme de l'University of Western Ontario, de London.

Alors, quelle enseignait à St-Joseph, elle termina un cours par correspondance et reçut son baccalauréat en nursing.

Psychologue surtout

"Le nursing, aujourd'hui, est plus une affaire de psychologie que de force physique. C'est pourquoi le métier de garde-malade est plus dur et exige de plus grandes connaissances.

"La sociologie et la psychologie sont des cours importants pour les gardes-malades car cette dernière a plus à apprendre qu'à faire des pansements et à donner la baignoire."

Mlle Peszat est la deuxième garde-malade à obtenir un poste comme orienteur depuis que cette branche a été formée à l'Association.

Son rôle consiste maintenant à rencontrer les étudiants, les parents et les professeurs en médecine, pharmacie, diététique, nursing et autres professions alliées à plus à apprendre qu'à faire des pansements et à donner la baignoire."



CONSEILLERE — Mlle Lucille Peszat, récemment nommée orientateur au service de l'Association des hôpitaux d'Ontario, dit que les infirmières devraient suivre un cours plus élaboré. Elle a été pendant trois ans professeure à l'école des infirmières de l'hôpital St-Joseph de Chatham, Ontario.

Gisèle Montpetit épouse Richard Carrière à Alexandria

ALEXANDRIA (DNC) — Récemment, l'abbé Sylvestre Théoret a béni le mariage de Mlle Gisèle Montpetit, fille de M. et Mme Xiste Montpetit, à M. Richard Carrière, fils de M. et Mme Louis Carrière, en l'église du Sacré-Coeur d'Alexandria décorée de fleurs saisonnières pour la circonstance.

Accompagnée de son père, la mariée portait une longue robe de nylon et de dentelle blanche dont le corsage était garni de perles et de sequins; l'encolure carrée était festonnée et les manches longues se terminaient en pointes. Son voile court en tulle illusion était retenu par une couronne de perles et de sequins. Elle tenait un livre d'heures orné de roses rouges.

Mme Jeannette Pilon, sœur de la mariée, était dame d'honneur. Elle avait choisi une robe en organza brodé de couleur abricot. La petite Suzanne Massie, bouquetière, était vêtue d'une

toilette de nylon de même teinte et leurs bouquets étaient composés d'oeillets roses et de pompons jaunes et blancs.

Mme Montpetit, mère de la mariée portait un ensemble bleu, un chapeau de velours blanc et des accessoires noirs. Mme Carrière, mère du marié, était vêtue d'une robe en tulle de soie brun et beige. Son chapeau de velours était brun et ses accessoires beiges.

M. Germain Pilon et Bruno Carrière plaçaient les invités.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu à la salle Alexandria d'Alexandria. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour West Port Sand Banks. Pour voyager, Mme Carrière avait choisi un ensemble de soie brune, un chapeau en plumes brunes et ses autres accessoires bruns.

M. et Mme Richard Carrière résideront à Alexandria à leur retour.



M. ET MME RICHARD CARRIERE (née Gisèle Montpetit) (Photo DNC Studio Filion)

Le Carrosse du roi

par Saint-Ange

16 — "Je n'ai jamais vu Grand-Pa ainsi. N'est-ce pas inquiétant? Ce comportement n'est guère dans son caractère. De quoi est-ce le présage?"

— "Je t'ai déjà donné mon opinion. Il est possible que les souvenirs de Serge Manilof conservés par grand-père soient peu agréables. Un excellent camarade de guerre peut ne pas avoir été un petit saint!"

Le virage de Marie-Laure s'épanouit.

— "Je parierais que tu as deviné juste. Grand-Pa est devenu tout austère ces derniers temps. Quant à moi, je trouverais piquant que Chourka Manilof tint seulement de son père une légère dose de mauvais garçon. Ce la trait avec son charme slave. Nous sommes comblés de jeunes gens respectables et, selon la formule consacrée, "bien sous tous rapports". Ton fiancé est un modèle de vertu. Tu connais tout de lui, pas une ombre sur sa vie... Je sens que Chourka Manilof a un passé orageux, secret... Mais voici comme un grand chien tout mouillé. Descendons vite pour le recevoir."

Ghislain arrêta sa soeur, en la saisissant des deux mains par le revers de la robe de chambre. Traits durcis, elle parla sur le ton d'une source colère:

— "Marie-Laure, tu déraisonnes d'une manière que je juge idiote. Je t'interdis de manifester à M. Manilof d'autres sentiments que ceux limités par les convenances. Il suffit que Lucas se soit laissé emporter par une soudaine amitié. J'exige que tu te conduises vis-à-vis de cet étranger comme je le ferai moi-même, avec réserve et même froideur."

Marie-Laure eut un rire léger.

— "Tu es ridicule. Si, maintenant, je n'ai plus la latitude de me débiter devant toi... Rassure-toi! Je calculerai ma conduite sur la tienne et, ensemble, pour le sécher, nous lui allumerons du feu avec la plus grande froideur!"

Lucas guidait Manilof.

— "Heureusement, vous aviez eu le temps de passer un imperméable, mais vous êtes pieds nus... Nous allons nous réfugier dans la buanderie... Suivez-moi!"

— "Grand Dieu! nous ruisselons comme des sources... Ils traversèrent la cuisine. La buanderie, vaste pièce carrelée de rouge, nantie d'une cheminée paysanne, de meubles rustiques, servait de salle à manger l'été, de serre pour plantes en pots l'hiver."

— "Débarrassez-vous, je vais aller vous chercher des sandales et des serviettes éponge."

Lucas arrêta ses soeurs dans l'escalier.

— "Y a-t-il au moins des draps dans la chambre d'amis, sous les combles?"

— "Bien sûr!"

— "Montez tout de même passer une petite inspection, avant que nous l'introduisions dans ce qui sera son domaine."

Ghislain haussa les épaules.

— "Son domaine pour quelques heures!"

— "N'empêche qu'il lui faudra tout de même de l'eau sur sa table de toilette, n'aurait-il besoin que de se laver les dents! Reprit Lucas avec humeur."

— "Il pense à tout! C'est un maître de maison incomparable!"

— "A propos de maître de maison, que dit Grand-Pa?"

— "Rien! Les circonstances nous envoient Chourka Manilof sous notre toit, recevois-le..."

Ghislain arrêta Marie-Laure.

— "Avec circonspection, n'oublie pas..."

— "La circonspection est moins pressée que les serviettes éponge! trancha Lucas. Rejoignez-nous quand tout sera prêt là-haut."

Un quart d'heure plus tard, les jeunes gens étaient réunis dans la buanderie, devant un feu qui remplissait l'âtre de hautes flammes joyeuses.

— "Il est impossible de se tenir ici, constata Chourka en s'essuyant le front. Je crois la flambée superflue. J'ai l'impression d'avoir subi ce que je déteste le plus: une douche tiède, et, ma foi, j'ai encore trop chaud."

— "C'est vrai, constata Ghislain, nous avons tous les pommettes rouges. La buanderie devient intenable." (à suivre)

Pour le mariage Service de Location



Choisissez parmi la plus grande collection de vêtements de qualité au Canada. Les plus nouveaux styles. Ajustement parfait. Prix raisonnables.

- JAQUETTES
- MI-FORMELS
- GILETS BLANCS
- HABITS FONCÉS
- BLAZERS ET FLANELLES
- ENSEMBLES POUR ENFANTS

Ecrivez ou téléphonez pour notre brochure illustrée gratuite

Classy formal wear inc

• 139 1/2, rue Sparks
CE, 2-3545

Ouvrez jusqu'à 6 h., vendredi 9 h.

BONNES VACANCES AVEC PRUDENCE

Pour un séjour **REPOSANT, TRANQUILLE ET CONFORTABLE** lorsque vous viendrez à New York

Lodgez-vous au Lexington, l'hôtel dans le chic East Side. Vous y serez confortables: votre chambre, le foyer, les corridors, tout est entièrement climatisé. Et ceci, sans frais supplémentaires! Vous y serez confortables: 200 chambres à fenêtres donnant vers l'extérieur, toutes avec TV et radio gratuits, baignoire, douche, eau glacée, aménagement de bon goût. Vous y serez confortables: 4 salles à manger (3 restaurants, excellent casse-croûte) sur les lieux. Tout est à proximité: Magasins du 5th Avenue, les théâtres, le Grand Central, l'édifice des Nations-Unies. Taux très raisonnables.

RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Hotel Lexington

48th Street and Lexington Avenue, New York, N.Y.
berceau du célèbre HAWAIIAN ROOM

RENDEZ TOUS LES VISAGES SOURIANTS

avec un BREUVAGE CHOCOLATE de la LAITERIE CLARK

IL VA SAÛS DIRE

UN COLLOQUE SUR "LES FEMMES AU VOLANT"

Par FORBES RHUDE rédacteur financier de la Presse Canadienne

"Les femmes au volant" tel sera le thème d'un colloque qui sera tenu dans le cadre du congrès annuel de l'Association canadienne des femmes routes qui se déroulera à Québec du deux au cinq octobre.

Les communiqués émis par le siège social de l'organisme à Ottawa précisent que le but de ce colloque est de donner aux femmes qui s'intéressent activement à la sécurité routière l'occasion de faire connaître ce que les femmes font et peuvent faire à cet égard.

Participants

Parmi les participants à ce colloque il convient de mentionner les noms du sénateur Josie Quart; de l'agent Jessie Meikle John du service de police de Hamilton; de Mlle Ethel McLellan, directrice de la section féminine du service de la sécurité routière du ministère des Transports de l'Ontario; Mlle Nell Siemens, directrice de la section féminine du Conseil canadien de la sécurité routière. Leurs interlocuteurs seront MM. J. B. Humphrey, vice-président de All Canada Insurance Federation et S. E. Swallow, chef de service à la société Ford of Canada.

Sujet intrigant

Au cours d'un autre colloque, affublé du titre suivant: "La ville: mobilité ou immobilité", on s'emploiera à étudier ce qui peut être fait pour décongestionner la circulation et aménager des voies d'accès rapides vers les vil-

les canadiennes. Les sous-ministres provinciaux des diverses provinces feront également de ce qui se fait dans le domaine de la construction routière à travers le Canada.

Au cours d'une séance plénière, les délégués seront saisis d'une communication sur l'expérience conduite récemment aux Etats-Unis au prix de \$27 millions en vue de déterminer s'il est préférable de construire des chaussées à pavage rigide ou flexible.

Des représentants des diverses associations provinciales de constructeurs de routes feront connaître au cours d'une autre séance les derniers progrès réalisés dans le domaine de la construction de routes et les problèmes qu'ils doivent affronter.

M. John Thompson, ministre des Affaires municipales du Manitoba et le président de l'Association feront la revue de l'année à la séance d'ouverture, le 2 octobre. Le premier ministre Jean Lesage du Québec adressera la parole lors du banquet de clôture, le 5 octobre.

Durant le congrès, il y aura une exposition des produits de l'artisanat québécois.

Noces d'argent de M. et Mme Raoul Larocque

HAILEYBURY (DNC) — Une fête familiale a souligné le 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Raoul Larocque, née Léonie Brazeau, à Haileybury récemment. Une messe d'action de grâce a été célébrée en l'église Ste-Croix, par Son Exc. Mgr Maxime Tessier, évêque de Timmins. L'abbé Charles Lapointe, curé d'Haileybury, a prononcé un sermon de circonstance. Mme Cécile Veale a interprété un programme de chants et Mme J.H. Joyal l'accompagnait à l'orgue.

Une réception a suivi la cérémonie religieuse à la résidence de M. et Mme Larocque qui recurent les hommages de leurs neuf enfants: Mme Edouard Legault (Antoinette), la R. S. Cécile-Emmanuel (Cécile), Juliette, Roger, Fernand, Madeleine, Rose-Marie, Louise, Thérèse. Un buffet a été servi et Thérèse, la benjamine de la famille Larocque, a lu une adresse.

M. et Mme Raoul Larocque s'étaient épousés le 11 août 1937, en l'église du Sacré-Coeur de North Cobalt et ils résident à Haileybury depuis lors.

WESTGATE

F *Prémium*

EN VILLE

Tous les articles annoncés aux deux magasins (à moins d'avis contraire)

"SPECIAUX DE L'EXPOSITION EN FAIT D'APPAREILS"

HOOVER

aspirateur Constellation de luxe

L'utilité et la beauté unies à l'efficacité. Ce nouvel aspirateur amélioré Hoover "flotte littéralement dans l'air", vous n'avez pas à tirer ou à pousser. Comprend un boyau double longueur et une garantie spéciale de un an.

59.95

aspirateur tout usage

Un efficace aspirateur tout usage de marque Hoover. Idéal pour les tapis et le nettoyage des planchers. Chaque accessoire se pose et s'enlève facilement. Entretien et pièces disponibles.

84.39

polisseuse à plancher

C'est un plaisir que de cirer votre plancher avec cette robuste polisseuse Hoover à deux brosses. Son action flottante réduit à leur minimum les bonds et la vibration.

29.88

Le étage climatisé chez Freeman, en ville, sous-sol au Westgate

HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourreurs

signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW...182, rue Queen

HORAIRES DE TELEVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux fréquences CBOT (9), CBFT (2) ou CBMT (4)...

OTTAWA-MONTREAL

JEUDI 16 AOÛT
12.30 - F - Musique
1.25 - F - Téléjournal
1.30 - F - Long métrage: "La Polka des menottes"

2.45 - F - Aujourd'hui à CBOT
2.57 - F - Premier bulletin
3.00 - Long métrage: "Dans les mers de Chine"

4.30 - Une étoile m'a dit: "Attali, féau de Dieu"

5.00 - Kermesse
5.30 - Sang et Or
6.00 - Nouvelles locales
6.09 - Quoi de 9?

6.15 - Nouvelles sportives
6.25 - Ce soir
6.30 - Téléjournal
6.45 - À l'exposition d'Ottawa

7.15 - Vous êtes reporter
7.30 - Carrefour
8.00 - Les Grands de la chanson
8.30 - CF - Le troisième homme

9.00 - Votre courrier
9.30 - En scène, les Jérois
10.00 - Téléjournal
10.15 - Commentaire
10.23 - Nouvelles sportives
10.30 - Ciné-Club: "Le Plaisir"

12.30 - F - Musique
1.25 - F - Téléjournal
1.30 - F - Long métrage: "Strange mariage"

2.45 - F - Aujourd'hui à CBOT
2.57 - F - Premier bulletin
3.00 - Long métrage: "Les hommes en guerre"

5.00 - Le professeur Calculus
5.30 - Ivanhoe

"Strange Woman"
11.37 - O - British Movie Night: "Melody Club"

1.00 - M - Musique
1.50 - M - Aujourd'hui à CBMT
1.55 - M - Nouvelles et météo
2.00 - M - Long métrage: "communiquer"

2.15 - O - Ouverture
2.27 - O - Nouvelles
2.30 - O - British Movie: "Melody Club" (rep.)

3.30 - M - Story Seat
3.45 - M - Albert & Game Farm
4.00 - The Tea Zone
4.30 - Caravan
5.30 - Huckleberry Hound
6.00 - O - Pacific Northwest Adventures

6.30 - Nouvelles locales
6.40 - Billboard
6.45 - C.B.C. nouvelles
6.55 - Nouvelles sportives
7.01 - Seven O One
7.30 - O - Sports Huddle

8.00 - Rad River Jambooree
8.30 - Burns and Allen
9.00 - A Summer Night
9.30 - Perry Mason
10.30 - O - Sea War

11.00 - Téléjournal
11.14 - Viewpoint
11.20 - Edition finale
11.27 - O - Sportstime
11.33 - M - Friday Premiere: "Brothers-in-law" (British)

11.37 - O - Great Movies: "Stop, Look and Love"

1.00 - M - Intermède musical
1.50 - M - Aujourd'hui à CBMT
1.55 - M - Nouvelles et météo
2.00 - M - Long métrage: "Shoot First"

3.30 - M - Four Feather Falls
3.45 - O - Ouverture
M - Tales of the Riverbank

3.57 - O - Nouvelles
4.00 - Tea Zone
4.30 - Vacation Time
5.30 - Dick Tracy
6.00 - O - Wheelspin

6.15 - O - Click
6.30 - Nouvelles locales
6.40 - Billboard
6.45 - C.B.C. nouvelles
6.55 - Nouvelles sportives
7.01 - Seven O One
7.30 - O - Mobile

8.00 - Tommy Ambrose show
8.30 - My Three Sons
8.30 - Ghost Squad
9.00 - Ben Casey, M.D.
11.00 - CBC News
11.15 - Viewpoint
11.20 - Night Final
11.27 - O - Sportstime
11.33 - M - Movie Cavalcade:

1.00 - M - Intermède musical
1.50 - M - Aujourd'hui à CBMT
1.55 - M - Nouvelles et météo
2.00 - M - Long métrage: "Shoot First"

3.30 - M - Four Feather Falls
3.45 - O - Ouverture
M - Tales of the Riverbank

3.57 - O - Nouvelles
4.00 - Tea Zone
4.30 - Vacation Time
5.30 - Dick Tracy
6.00 - O - Wheelspin

6.15 - O - Click
6.30 - Nouvelles locales
6.40 - Billboard
6.45 - C.B.C. nouvelles
6.55 - Nouvelles sportives
7.01 - Seven O One
7.30 - O - Mobile

8.00 - Tommy Ambrose show
8.30 - My Three Sons
8.30 - Ghost Squad
9.00 - Ben Casey, M.D.
11.00 - CBC News
11.15 - Viewpoint
11.20 - Night Final
11.27 - O - Sportstime
11.33 - M - Movie Cavalcade:

1.00 - M - Intermède musical
1.50 - M - Aujourd'hui à CBMT
1.55 - M - Nouvelles et météo
2.00 - M - Long métrage: "Shoot First"

3.30 - M - Four Feather Falls
3.45 - O - Ouverture
M - Tales of the Riverbank

3.57 - O - Nouvelles
4.00 - Tea Zone
4.30 - Vacation Time
5.30 - Dick Tracy
6.00 - O - Wheelspin

6.15 - O - Click
6.30 - Nouvelles locales
6.40 - Billboard
6.45 - C.B.C. nouvelles
6.55 - Nouvelles sportives
7.01 - Seven O One
7.30 - O - Mobile

8.00 - Tommy Ambrose show
8.30 - My Three Sons
8.30 - Ghost Squad
9.00 - Ben Casey, M.D.
11.00 - CBC News
11.15 - Viewpoint
11.20 - Night Final
11.27 - O - Sportstime
11.33 - M - Movie Cavalcade:

1.00 - M - Intermède musical
1.50 - M - Aujourd'hui à CBMT
1.55 - M - Nouvelles et météo
2.00 - M - Long métrage: "Shoot First"

3.30 - M - Four Feather Falls
3.45 - O - Ouverture
M - Tales of the Riverbank

3.57 - O - Nouvelles
4.00 - Tea Zone
4.30 - Vacation Time
5.30 - Dick Tracy
6.00 - O - Wheelspin

6.15 - O - Click
6.30 - Nouvelles locales
6.40 - Billboard
6.45 - C.B.C. nouvelles
6.55 - Nouvelles sportives
7.01 - Seven O One
7.30 - O - Mobile

8.00 - Tommy Ambrose show
8.30 - My Three Sons
8.30 - Ghost Squad
9.00 - Ben Casey, M.D.
11.00 - CBC News
11.15 - Viewpoint
11.20 - Night Final
11.27 - O - Sportstime
11.33 - M - Movie Cavalcade:

1.00 - M - Intermède musical
1.50 - M - Aujourd'hui à CBMT
1.55 - M - Nouvelles et météo
2.00 - M - Long métrage: "Shoot First"

3.30 - M - Four Feather Falls
3.45 - O - Ouverture
M - Tales of the Riverbank

3.57 - O - Nouvelles
4.00 - Tea Zone
4.30 - Vacation Time
5.30 - Dick Tracy
6.00 - O - Wheelspin

6.15 - O - Click
6.30 - Nouvelles locales
6.40 - Billboard
6.45 - C.B.C. nouvelles
6.55 - Nouvelles sportives
7.01 - Seven O One
7.30 - O - Mobile

8.00 - Tommy Ambrose show
8.30 - My Three Sons
8.30 - Ghost Squad
9.00 - Ben Casey, M.D.
11.00 - CBC News
11.15 - Viewpoint
11.20 - Night Final
11.27 - O - Sportstime
11.33 - M - Movie Cavalcade:

1.00 - M - Intermède musical
1.50 - M - Aujourd'hui à CBMT
1.55 - M - Nouvelles et météo
2.00 - M - Long métrage: "Shoot First"

3.30 - M - Four Feather Falls
3.45 - O - Ouverture
M - Tales of the Riverbank

3.57 - O - Nouvelles
4.00 - Tea Zone
4.30 - Vacation Time
5.30 - Dick Tracy
6.00 - O - Wheelspin

6.15 - O - Click
6.30 - Nouvelles locales
6.40 - Billboard
6.45 - C.B.C. nouvelles
6.55 - Nouvelles sportives
7.01 - Seven O One
7.30 - O - Mobile

8.00 - Tommy Ambrose show
8.30 - My Three Sons
8.30 - Ghost Squad
9.00 - Ben Casey, M.D.
11.00 - CBC News
11.15 - Viewpoint
11.20 - Night Final
11.27 - O - Sportstime
11.33 - M - Movie Cavalcade:



UNE ETOILE POINTE A SON ETOILE - La vedette de la télévision, de la radio et du cabaret, la dynamique MURIEL MILLARD, pointe vers son nom qui est en grosses lettres sur un panneau publicitaire suspendu à l'ex-

térieur de la Grande estrade où elle sera en tête d'affiche avec Yoland Guérard, les Jérois, Olivier Guimond, Paul Berval, Gilles Pelletier et Denis Drouin, vendredi et samedi, les 17 et 18 août, à 8 heures du soir. (Photo: Champlain Marci)

A propos du cinéma d'animation à Anney

Pour la quatrième fois, les Journées internationales du cinéma d'animation se sont déroulées à Anney en juin et juillet. Cette initiative française est encore à l'heure actuelle, la seule dans le monde consacrée à une forme de cinéma dont l'importance et le rayonnement croissent d'année en année.

Vingt-cinq nations participaient à ce tournoi et de nombreux réalisateurs représentaient toutes les techniques de l'animation: dessin, marionnettes, objets animés, découpages, dessins sur pellicule, etc...

On sait qu'il existe également à Paris une Association des artistes et des amis du cinéma d'animation (ACA) qui donne des séances au cinéma du Musée de l'Homme et met tout en oeuvre pour faire mieux connaître cette formule si attachante du court métrage, formule qui eut en France ses précurseurs (Emile Reynaud en 1888, Emile Cohl en 1908), et des animateurs comme Paul Grimault, Alexeiev et Staveland, qui firent leur carrière en France, Jean Painlevé, auteur d'un "Barbe-Bleue" avec Lou Bunin.

Aujourd'hui, le cinéma d'animation tend à reprendre en France une place qu'il avait un peu perdue après la dissolution de l'équipe de Paul Grimault en 1950. Depuis plusieurs années, en effet, tandis que Paul Grimault poursuivait son oeuvre est parvenu à l'organisation rationnelle d'une firme de dessin animé, de jeunes animateurs cherchent et trouvent. Nous avons parlé ici même de plusieurs d'entre eux, Henri Gruel, le réalisateur du "Voyage de Babar", de "La Joconde", de "Monsieur Tête" (ce dernier en collaboration avec le Polonais J. Lenica), Albert Piorais qui réussit d'excellentes fantaisies graphiques directement gravées sur pellicule, Arcady, à la fois producteur, réalisateur, acteur, ingénieur, musicien, "l'homme-orchestre" dont les expériences et les "effets spéciaux" sont justement réputés.

Parmi les nouveaux venus, il faut signaler: Champeaux et Watrin, spécialistes du film publicitaire d'une richesse d'invention souvent remarquable et qui, après "Villa mon rêve", travaillent à un film sur le mot "Temps", "badinage graphique" aux formes variées; André Martin, critique érudit du cinéma d'animation qui a lui-même réalisé avec Michel Boschet "Patamorphose" - Jean-Pierre Rhein, animateur de cigarettes et d'allumettes, Julien Pappé, Denise Carvein et Yvra Friedmann, Piotr Kamler et ses essais abstraits, Monique Lepeuue utilisant la prise de vue réelle aux photographies et aux gravures, le peintre Lapoujard animant les tracés au couteau dans du noir de fumée et du blanc de zinc.

LA VIE ARTISTIQUE
Le rideau se lève...
Par Edgard Demers

La dynamique Muriel Millard conquiert les invités de la réception de l'Association de l'Exposition du Canada central sans même chanter une seule mélodie

De toutes les étoiles d'expression française qui sont en tête d'affiche, vendredi et samedi, au premier spectacle complètement en français de la Grande estrade, seule la dynamique chanteuse Muriel Millard a fait le voyage Montréal-Ottawa afin d'assister à la grande réception donnée mercredi, en fin d'après-midi, par l'Association de l'Exposition du Canada central à l'Assemblée Hall. Accompagnée de son mari, le danseur Jean Paul, Muriel Millard a fait sensation auprès des invités par sa vivacité, son charme et son entière collaboration. "Miss Music Hall" n'a même pas eu à chanter pour conquérir.

Il va sans dire que l'intérêt est considérable quant au spectacle français, et ceci tant chez l'élément anglais que français. Mercredi, la presse des deux langues s'acharrait Muriel Millard. Elle répondait à des dizaines de questions et posa pour de nombreuses photographies, dont une avec le maire Charlotte Whitton. Au fait, les deux femmes eurent une longue conversation, tantôt en français, tantôt en anglais.

À la réception, les invités étaient convaincus que Muriel Millard, Yoland Guérard, les Jérois, l'équipe comique de "Pique atout", etc. donneraient un spectacle de tonnerre. On se demande, toutefois, si le public français, très apathique parfois, répondra et sera à la hauteur de ces deux incomparables soirées de music-hall données à la Grande estrade.

Eh bien, s'il n'en dépend que de Muriel Millard, il y aura deux stadiums complets, les 17 et 18 août. "Vous ne pouvez vous imaginer à quel point j'ai à cœur la réussite de cette nouvelle initiative", de dire la blonde étoile. Et nous la croyons. D'ailleurs, sa présence, mercredi, à la réception, était la meilleure des preuves.

Muriel Millard et son mari Jean Paul sont arrivés à Ottawa vers 4 h. 30. Le couple devait rentrer dans la métropole au cours de la soirée, soit après un bon souper à Ottawa ou Hull. Muriel Millard avait une répétition à Radio-Canada, jeudi matin.

La dynamique interprète de la chanson nous reviendra pour la répétition de vendredi matin au Lansdowne. C'est à ce moment que toutes les étoiles canadiennes-françaises de la Grande estrade se réuniront pour la première fois, chacune des vedettes ayant répété en particulier. Un orchestre de 25 musiciens accompagnera les artistes.

LINDEN! Jusqu'à samedi! 2 SPECTACLES FORMIDABLES (en couleurs) "COLOSSUS OF RHODES" avec Rory Calhoun "KNIGHTS OF THE ROUND TABLE" Robert Taylor - Ava Gardner

STAR TOP DRIVE-IN THEATRE Cyville - SH. 6-8737 JUSQU'A VENDREDI "SECOND TIME AROUND" Debbie Reynolds - Andy Griffith "TWO LITTLE BEARS" Brenda Lee - Eddie Albert

AUDITORIUM Mardi, mercredi, jeudi soir, 28-29-30 août; Matinée mercredi. Le fabuleux CIRQUE de MOSCOU BILLETS MAINTENANT EN VENTE aux 3 magasins de l'Agence Davis, 202, rue Sparks - Carlingwood Plaza et Billings Bridge Plaza, de 10 a.m. à 6 p.m.

RETENU pour 2ième SEMAINE IT'S FAMILY FUN-TIME AT THE MOVIES JERRY LEWIS THE SAD SACK THE DELICATE DELINQUENT HIS BIGGEST LAFF-A-THON!!!

RETENU pour 2e semaine sensationnelle TECHNOLOR "the MUSIC MAN" PAS DE LAISSEZ-PASSER SPECTACLES - 12.35-3.20-6.05-8.55

La plus grande aventure romanesque depuis des siècles! UN FILM VRAIMENT PUISSANT! TIME Magazine AUSSI SPECTACULAIRE QUE "BEN-HUR" SINON PLUS!

Galerie ouverte LES JEUDIS SOIR jusqu'à 10 h. A LA Galerie Nationale RUES EGLIN ET SLATER/ENTRÉE GRATUITE/VISITES DIRIGÉES: 9-2-4636

Programme à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CE SOIR

6.00 - Radio-Journal
6.15 - Chasse et pêche
6.30 - Rythmes sud-américains
7.00 - Radio-Journal Comédies musicales
7.30 - Quand l'opéra se donne des airs
8.00 - Radio-Journal Place publique
9.00 - Concert des Pays-Bas
9.30 - Musique de chambre
10.00 - 30 minutes d'information
10.30 - Adagio
10.55 - Nouvelles sportives
11.00 - Radio-Journal "Aux portes de la nuit"
12.00 - Radio-Journal "Blues et In-somnies"
1.00 - Radio-Journal Fin des émissions

10.55 - Nouvelles
11.00 - Sports
11.10 - Club 970
11.15 - Club 970
12.05 - Club 970
12.30 - Défense
1.00 - Nouvelles
1.05 - Pensée du soir
1.07 - Hymne national
1.09 - Horaire des ondes

11.00 - Nouvelles
11.10 - Sports Final
11.15 - Red Hot Kohls
12.00 - Nouvelles
12.05 - Red Hot Kohls
12.25 - Red Hot Kohls
12.30 - Sports Scores
12.35 - Nouvelles (nouvelles à toutes les demi-heures)

11.00 - Nouvelles
11.10 - Sports
11.15 - Red Hot Kohls
12.00 - Nouvelles
12.05 - Red Hot Kohls
12.25 - Red Hot Kohls
12.30 - Sports Scores
12.35 - Nouvelles (nouvelles à toutes les demi-heures)

11.00 - Nouvelles
11.10 - Sports
11.15 - Red Hot Kohls
12.00 - Nouvelles
12.05 - Red Hot Kohls
12.25 - Red Hot Kohls
12.30 - Sports Scores
12.35 - Nouvelles (nouvelles à toutes les demi-heures)

11.00 - Nouvelles
11.10 - Sports
11.15 - Red Hot Kohls
12.00 - Nouvelles
12.05 - Red Hot Kohls
12.25 - Red Hot Kohls
12.30 - Sports Scores
12.35 - Nouvelles (nouvelles à toutes les demi-heures)

11.00 - Nouvelles
11.10 - Sports
11.15 - Red Hot Kohls
12.00 - Nouvelles
12.05 - Red Hot Kohls
12.25 - Red Hot Kohls
12.30 - Sports Scores
12.35 - Nouvelles (nouvelles à toutes les demi-heures)

Horaires des Cinémas

CAPITOL - "The music man" (1) 12.35 - 3.20 - 6.05 - 8.55. Dern. 8.35.
CARTIER - "Two Women" (2) 2.45 6.10 - 9.40. "Jungle Fighters" (2) 1.15 - 4.40 - 8.05. Dern. 8.05.
CENTRE - "The Creature from the Haunted Sea" (1) 12.35 - 3.15 - 5.55 - 8.40. "Tales of Terror" (2) 1.40 - 4.20 - 7.00 - 9.40. Dern. 9.40.
CINEMA DE PARIS - "Aureole l'homme" (1) 1.25 - 5.25 - 8.35 - 11.35. Dern. 11.35.
LITTLE - "The Devil's Eye" (2R) 1.25 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.35. Dern. 9.35.
ELGIN (main) - "Notorious Landlady" (2R) 12.45 - 2.55 - 5.10 - 7.30 - 9.45. Dern. 9.45.
ELMDALE - "That Touch of Mink" (3) 1.00 - 3.12 - 5.18 - 7.33 - 9.53. Dern. 9.53.
LAURENT (Gatineau, P.J.) - "Les yeux noirs" (2R) 6.30 - 9.59. "Le Gigolo" (2R) 8.20. Dern. 8.20.
LAURIER - "J'ai épousé un français" (2R) 1.00 - 4.30 - 8.00. "Cargaison dangereuse" (1) 2.40 - 6.15 - 9.50. Dern. 8.00.
LINDEN - "Knights of the Round Table" (1) 3.25 - 7.40. "Colossus of Rhodes" (2) 1.00 - 5.10 - 9.25. Dern. 9.17.
MAYFAIR - "The Man Who Shot Liberty Bells" (2) 1.15 - 5.20 - 9.25. Dern. 9.17.
NELSON - "West Side Story" (2R) du Jeudi au samedi: 8.30 p.m. 8.30 p.m. mercredi et samedi: 2.00 p.m.
REGENT - "Sad Sack" (1) 12.30 - 3.15 - 5.55 - 8.40. "Delicate Deline" (1) 2.15 - 5.55 - 9.40. Dern. 7.45.
RIDEAU - "El Cid" (1) 1.44 - 5.07 - 8.31. Guichet ouvert à 1.15 p.m. 5.00 p.m.
SOMERSET - "That Touch of Mink" (3) 1.00 - 3.12 - 5.18 - 7.33 - 9.53. Dern. 9.17.
CINEMAS EN PLEIN AIR ALADDIN - "The Road to Hong Kong" (2). "Paris Blues" (2R). Guichet ouvert à 8.00 p.m.
AUTO-SKY - "Jack the Ripper" (2R). "Black Widow" (2). Guichet ouvert à 6.00 p.m.
BRITANNIA - "El Cid" (1) 8.45. "Two Little Bears" (2R). Guichet ouvert à 8.00 p.m.
STAR-TOP - "Second Time Around" (1). "Two Little Bears" (1). Guichet ouvert à 8.00 p.m.
THEATRE PAVILLON DE BRITANNIA - "L'Avare" de Molière (version angl.) de mardi à vendredi 8.35 p.m.

Cinéma COTE MORALE

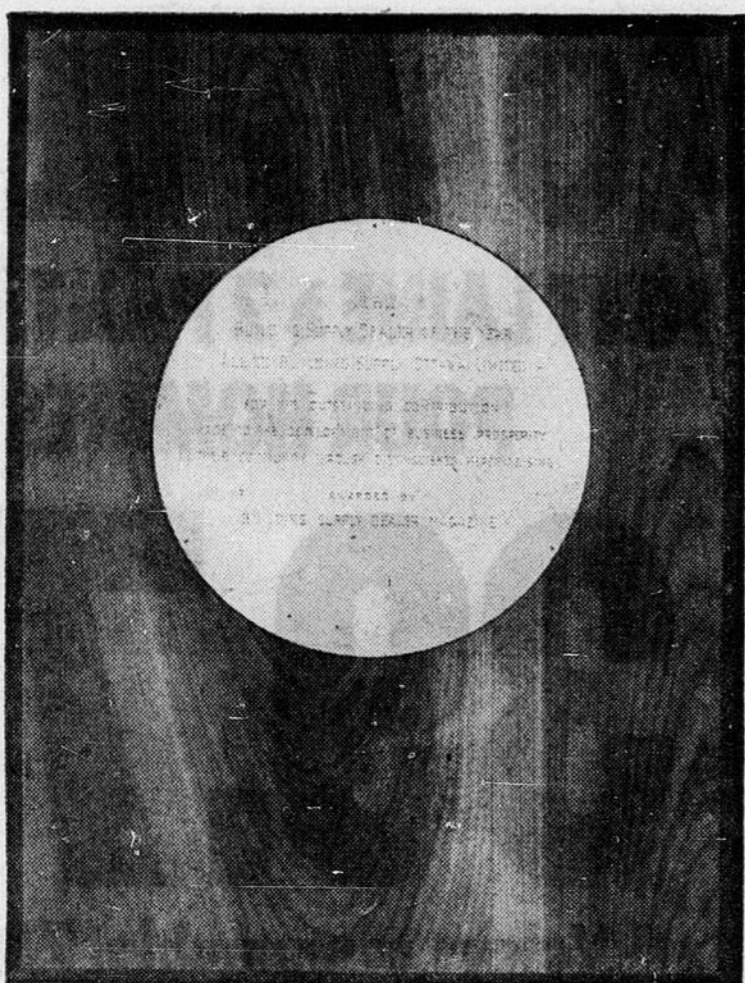
- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
* Film dont nous n'avons pas la cote.

BONNES VACANCES AVEC PRUDENCE

2 versions en Technicolor "Cargaison dangereuse" Gary Cooper - Charles Heston PLUS "J'ai épousé un Français" Deborah Kerr - M. Chevalier Enfants de 10 ans et plus admis en matinée jusqu'à 5 p.m. LAURIER SAÛLE CLIMATISÉE

TARIFS D'ABONNEMENT AU DROIT DOMICILE: 35c par semaine \$17.00 par année Poste 3 6 1 mois mois an Gan-6: \$2.50 \$ 4.75 \$ 9.00 Ottawa: \$2.75 \$ 5.25 \$10.00 Pay-Strangers: \$6.00 \$11.00 \$20.00

KAY DENISON à l'orgue les mardis, jeudis et samedis Venez goûter à notre fameux Smorgasbord couronné par un rôti de boeuf chaud et des menus spéciaux tous les soirs, servis de 6 heures à 9 heures. TEA WAGON 112, rue Rideau C.E. 2-9416



LE FOURNISSEUR DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION DE L'ANNEE, AU CANADA

Félicitations à Allied Building Supply d'avoir été choisi le fournisseur de matériaux de construction de l'année, au Canada.

Toutes les compagnies, d'un littoral à l'autre, tentent de se mériter cet honneur tant convoité. Cette compagnie, fondée il y a six ans, a été choisie à l'unanimité en première place; il est donc évident que cet organisme a fait preuve de progrès et de modernisme.

Un juge a déclaré: "Je crois que l'on devrait reconnaître pleinement leur bon exemple de citoyenneté. Si plus de compagnies démontraient autant de bon esprit envers la campagne pour les emplois d'hiver, le chômage d'hiver, dans le domaine de la construction, disparaîtrait virtuellement."

Un autre juge a commenté ainsi: "Ils ont offert un excellent service à leurs clients, non seulement dans l'exécution des commandes mais dans la pourvoyance à leurs besoins. Ils ont pensé à accommoder les clients dans la fixation de leurs heures d'affaires, et à leur offrir un mode de financement des plus pratiques."

Le concours, commandé par le "Building Supply Dealer", un magazine commercial publié à Toronto, a lieu annuellement afin de venir en aide à la campagne pour les emplois d'hiver lancée par le ministère fédéral du Travail. Tous les fournisseurs canadiens de matériaux de construction et de bois d'œuvre au détail peuvent s'y inscrire. On a reçu des inscriptions des quatre coins du Canada. Les juges du concours furent: G. G. Blackburn, directeur de l'information, ministère du Travail; R. F. DeGrace, ing.p., directeur administratif du Conseil canadien pour l'exploitation du bois, (Canadian Wood Development Council); et C. J. Hemsall, gérant de la publicité de la Plywood Manufacturers Association, en C.-B.



FELICITATIONS A ALLIED BUILDING SUPPLY A L'OCCASION DE CET EXPLOIT

P. H. Abrahams Co. Ltd.
produits sanitaires
856, rue Clyde
Ottawa, Ont.

Ajax Air Conditioning
77, ave Danforth
Ottawa, Ont.

Matt Anthony
Entrepreneur électricien
114, chemin Côte des Neiges
Ottawa, Ont.

The Arborite Co. Ltd.
Montréal, Québec

Beach Foundry Ltd.
Fournaises à l'huile à l'air chaud
Ottawa, Ont.

**Belisle Automobiles
Ltée**
444, chemin de Montréal
Ottawa, Ont.

F. W. Blanchard Inc.
Laveuses encastrées Blanchard

Bill Boivin Plumbing
360, rue Lacasse
Eastview, Ont.

Burger Lumber Inc.
St-Laurent, Québec

**Campeau Const.
Co. Ltd.**
Ottawa, Ont.

**Canadian Gypsum
Co. Ltd.**
Toronto, Ont.

Percy Carrière
44, chemin de Montréal
Eastview, Ont.

Agence H. J. E. Côté
109, rue Clarence
Ottawa, Ont.

Geo. Dansereau
Grenville, Qué.

Daymond Co.
Chatham, Ont.

Dochart Tile
Arnprior, Ont.

**Domtar Const.
Material Ltd.**
Montréal, Qué.

**Frisby the
Vulcanizer Ltd.**
290, rue Sparks
Ottawa, Ont.

Groleau Inc.
St-Thécle, Qué.

**Higgins Homeshield
Ltd.**
Toronto 18, Ont.

**Howden's Hardware
Dist.**
Toronto 1, Ont.

**International
Concrete Materials**
boul. Maloney
Gatineau, Qué.

**International
Paint Ltd.**
Montréal, Qué.

Lepage's Ltd.
Adhésifs — Finis
Toronto, Ont.

**McMillan Bloedel &
Powell River (Qué.)
Ltd.**

Vendant exclusivement par
l'intermédiaire des marchands
de bois

**Modernfold (Ottawa)
Limited**
880 Lady Ellen Place
Ottawa, Ont.

**Montreal Terra Cotta
Ltd.**
Montréal, Qué.

**National Cash Register
Co. of Canada Ltd.**
1300, avenue Carling
Ottawa, Ont.

**National Roofing &
Waterproofing Ltd.**
Chemin de Navan
Ottawa, Ont.

**Ottawa Tile
& Marble Ltd.**

398, rue Slater
Ottawa, Ont.

Overnite Express
291, rue St-Rédempteur
Hull, Qué.

**Portable Electric
tools Ltd.**
Scarborough, Ont.

Simplex Forms System

Templin Associates Inc.

**Terry Machinery
Co. Ltd.**
864, ave Clyde
Ottawa, Ont.

Texaco of Canada Ltd.
Ottawa, Ont.

United Tire Sales
1680, ave Carling
Ottawa, Ont.

Wellington Carpet Ltd.
Toronto 19, Ont.

Weldwood-Westply Ltd.
2418, rue Weldwood
Ottawa, Ont.

Terry Runners Inc.
10, rue Rochester
Ottawa, Ont.

**Motorways (Ontario)
Ltd.**

**Trans-Canada Truss
Ltd.**
Systèmes de comble sur fermes



NOUVEAU TIMBRE — Le ministre des postes, l'honorable Ellen L. Fairclough, vient d'annoncer que l'émission du timbre destiné à marquer l'inauguration de la route transcanadienne aura lieu le 31 août et non le 4 septembre. Ce changement s'impose parce que l'inauguration de la route transcanadienne dans le passe Rogers, au GLACIER NATIONAL PARK, en Colombie-Britannique, qui était fixée au 4 septembre, se fera la veille, soit le 3 septembre. L'émission du timbre devait coïncider avec l'inauguration, mais comme les bureaux de poste seront fermés le 3 septembre, fête du Travail, il a fallu devancer la date d'émission et la fixer au 31 août. Vu le peu de temps qui reste, le ministre a néanmoins autorisé le maître de poste d'Ottawa à traiter toutes les enveloppes "Premier jour" qui lui parviendront avant le 4 septembre.

Un cargo canadien boycotté à Chicago

CHICAGO (PA) — Des débardeurs ont refusé hier de charger un cargo canadien accosté au port de Chicago.

Le Gordon C. Leitch, propriétaire d'Upper Lakes Shipping Limited, de Toronto, est arrivé à Chicago dimanche. Le capitaine du cargo a dû faire l'acostage sans l'aide de remorqueurs.

La Upper Lakes est impliquée dans la querelle qui oppose l'Union internationale des marins et l'union canadienne des marins (CTC), cette dernière ayant été constituée à la suite de l'expulsion de l'UIM du Congrès du travail.

Auparavant, les équipages des navires de la Upper Lakes étaient membres de l'UIM mais l'entreprise a ouvert ses portes au syndicat canadien l'an dernier.

Le président de l'Union internationale des marins de l'Amérique du Nord, M. Paul Hall, a refusé de commenter le geste de ses membres à Chicago expliquant qu'il y avait présentement "certaines interventions d'ordre juridique".

Et l'enquête

A Toronto hier, le juge T.G. Norris, de Vancouver, chargé par le gouvernement de faire enquête pour mettre fin à la querelle des marins des Grands Lacs, a entendu le témoignage du chef du personnel de la Upper Lakes Shipping.

Ce dernier a affirmé que des navires de son entreprise sont littéralement boycottés dans certains ports américains des Grands Lacs parce que leurs équipages ne sont plus membres de l'Union internationale des marins.

Le témoin, M. Thomas J.

SAISON D'ÉCONOMIE TRAVERSÉE vers l'EUROPE
pour aussi peu que **\$215**
(billet simple-classe touriste)

LAISSEZ TOUS VOS SOUCIS LOIN EN ARRIÈRE VOYAGEZ EN "EMPRESS"

Voyagez durant la saison d'économie! Économisez sur une traversée vers l'Europe... voyagez en "Empress"... le service est excellent, la cuisine exquise et les divertissements nombreux. Et vous réaliserez une épargne additionnelle de 10% sur un billet aller et retour durant la saison d'économie.

Départs de Montréal et Québec pour Greenock et Liverpool

23 août	Empress of Canada
30 août	Empress of England
6 sept.	Empress of Britain
13 sept.	Empress of Canada
20 sept.	Empress of England
27 sept.	Empress of Britain
5 oct.	Empress of Canada

... et toutes les semaines jusqu'au 30 novembre

***SPÉCIAUX DE GROUPES**
(25 personnes ou plus)
réduction de 25% durant la saison d'économie

***TARIFS SPÉCIAUX D'EXCURSIONS**
réduction de 25% entre le 1er octobre et le 28 février

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU LE **CANADIEN PACIFIQUE**
83, rue Sparks, Ottawa
Tél. CE. 2-1511

VOYAGEZ **Canadien Pacifique**
TRAINS / CAMIONNAGE / DATEAUX / AVIONS
HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

Houtman, a donné une liste d'incidentes survenues à Toledo, Chicago, ainsi que dans d'autres ports américains des Grands Lacs.

Dans son témoignage, M. Houtman fait état de lignes de piquet, d'injonctions, de menaces, de violence, voire de coups de feu qui ont éclaté après le ratifion de l'entente de la Upper Lakes avec le syndicat canadien.

M. Houtman a ajouté que la Upper Lakes était prête à fournir une vingtaine de témoins, dont plusieurs capitaines des navires qui auraient été l'objet d'un boycottage en règle dans les ports américains.

Aujourd'hui, les procureurs de l'Union internationale des marins doivent procéder au contre-interrogatoire du témoin. On s'attend que cette enquête nécessite plusieurs audiences aussi longues que riches en révélations.

La Pologne ne peut exposer ses liqueurs

TORONTO (PCI) — La Pologne, désireuse de se faire des amis et d'influencer le monde des affaires, dès sa première apparition à l'Exposition nationale canadienne, a soulevé une tempête dans une bouteille de vodka.

Elle a tenté hier de mettre à l'étalage de son pavillon des échantillons de ses alcools, un délit en vertu de la loi ontarienne des alcools.

M. Zdzislaw Geppert, de la Chambre de commerce polonaise, se proposait de mettre en vue à la vitrine de son pavillon de 11,000 pieds carrés, qui a coûté \$100,000, c'est le plus considérable de tous les kiosques (étrangers) un échantillonnage de vodka, d'eau-de-vie, de vin et de bière.

Mais la Commission des liqueurs lui a opposé un non sec. "Même si les bouteilles ne contiennent que de l'eau?" a demandé le Polonais. Son pays a exposé des échantillons de la production alcoolique polonaise à l'exposition de New York et par la suite à la foire internationale de Chicago, dont les organisateurs insistèrent pour que les bouteilles remplies d'autre chose que de l'eau fussent mises en vente.

Nyet, a répondu la Commission des liqueurs. Les règlements de la province interdisent de montrer des bouteilles d'alcool dans les réclames.

Ottawa représenté au rassemblement national routier

Une trentaine de routiers et d'explorateurs du mouvement scout diocésain d'Ottawa seront présents au grand rassemblement national routier qui se tiendra cette année à Saint-Roch-de-Mékinac, près de Shawinigan, du 28 août au 4 septembre.

Le groupe sera dirigé par le commissaire Guy Racine et comprendra de plus l'aumônier diocésain adjoint des scouts d'Ottawa, l'abbé Normand Laurin, du Petit séminaire.

Plusieurs personnalités du monde civil et religieux rencontreront les 800 participants attendus au rassemblement. Le premier ministre du Québec, l'hon. Jean Lesage, présidera la session d'ouverture, tandis que le lieutenant-gouverneur, l'hon. Paul Comtois, accueillera quelques responsables à Bois-de-Coulonge, lors du passage des routiers dans la Vieille capitale.

Le dimanche 2 septembre, S. E. le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, se rendra à St-Roch-de-Mékinac pour y célébrer la messe aux intentions des participants.

PENSEZ AVANT DE PLONGER

Le jeune Edward Turner est mort accidentellement

Un jury du coroner a déterminé, mercredi soir, que le jeune Edward J. Turner, âgé de sept ans et domicilié à 33, avenue Lorne, Ottawa, a succombé le 14 juin aux blessures qu'il avait subies quelques heures auparavant, ayant été heurté par une automobile sur la rue Albert, près de la rue Perkins. La mort du jeune Turner a été accidentelle.

Le jury a exonéré de tout blâme le chauffeur de l'automobile, M. John Lyman Moffat, 52 ans, 519, rue Alcester, Ottawa.

Cet accident est survenu le 14 juin vers 5h. 30 de l'après-midi, lorsque, selon

trois témoins, le jeune Turner est sorti de la cour de l'école de la rue Wellington, où il était élève en première année, et a tenté de traverser la rue Albert, du nord au sud.

Pour ce faire, le garçonnet est passé entre deux rangées d'automobiles, immobilisées sur le côté nord de la rue, à cause de l'intensité de la circulation, puis, après un moment d'hésitation, a continué sa course. Il s'est immédiatement trouvé en face de l'automobile de M. Moffat qui n'a pu éviter la collision.

Le jeune Turner se trouvait alors à l'extérieur des lignes blanches indiquant le passage pour piétons.

Condamnés à mort

PORT MORESBY, Nouvelle-Guinée australienne (Reuters) — Vingt-sept indigènes ont été condamnés à mort mercredi pour avoir massacré au moins 27 personnes dans un village indigène en juin 1961.

Les administrateurs de ce territoire rappellent qu'il n'est pas coutumier d'exécuter la peine capitale dans le cas de ceux qui appartiennent à ces populations primitives.

C'est pourquoi le jury, à cette enquête présidée par le coroner, le Dr J.A. Thompson, a recommandé que la porte de sortie de la cour de l'école de la rue Wellington, qui se trouve présentement à l'est du passage pour piétons, soit changée de place afin d'être en ligne directe avec les lignes blanches.



Ouvert tous les soirs jusqu'à **10 HEURES**

COMPLETS

TOUT LAINE à 2 PANTALONS POUR HOMMES

39.77

Valeur comparable, 75.00
ÉPARGNE SENSATIONNELLE DE \$35.23!

Seul, le prix en est diminué. Tous sont en beau worsted tout laine... au drapé souple et élégant... naturellement résistants aux faux plis... de confection impeccable par des maîtres tailleurs. Vous serez fiers de les posséder et de les porter. Motifs et couleurs les plus en demande de la saison. Tissus unis, riches. Rayures sobres. Quadrillés miniatures. Nouvelles nuances d'automne: bleu, brun, olive. Vestons droits, à 2 et 3 boutons et fente au dos. Pantalons à plis. Poitrines: 36 à 46. Tailles: petite, longue, régulière.

RAYON DES VÊTEMENTS POUR HOMMES TOWERS

CAMERA ZOOM 8 mm TOUT AUTOMATIQUE

CINE-CAMERA CINEMAX 119.97

Exclusivité Towers à Ottawa! Lentille zoom F:1.8. Exposition à œil électrique entièrement automatique. Réglage de vitesse 2 façons, d'effet zoom. Viseur reflex par la lentille, 4 vitesses de filmage plus pose. Compteur à remontage automatique.

CAMERA IMPERIAL 1.97

Prend 12 poses 3 1/2 x 3 1/2" en blanc et noir ou en couleurs... ou diapositives 2 1/4 x 2 1/4", en couleurs. Pour film 62C ordinaire. Lentille à mise au point fixe. Courroie.

Caméra Polaroid "160" 77.97

Une photo en 10 secondes seulement, de 3 1/4 x 4 1/4", à l'intérieur ou à l'extérieur. Télé-mètre incorporé. Réglage EV simple, pour éclairage approprié... un seul cadran. Viseur clair et brillant. Valeur comparable, 129.95

ENSEMBLES ASSORTIS pour HOMMES 5.55 L'ENS.

Valeur comparable, 8.47

Croisé de coton serré, défiant l'usage! De grande durée. Qualité épaisse et robuste. Bon teint — ne décolore pas au soleil ou au lavage. Confection solide, tous points de tension renforcés. Tan ou vert. Chemises: 14 1/2 à 17. Pantalons: 30 à 44.

CHEMISE	2.22	PANTALON	3.33
Valeur comparable, 3.49		Valeur comparable, 4.98	

V.S.C.* Valeurs supérieures certifiées
Signifie que Towers garantit chaque prix annoncé comme étant le plus bas dans la région pour toute marchandise comparable, ou votre argent remis.

AIR CLIMATISÉ CONFORTABLE

SATISFACTION GARANTIE, ou votre ARGENT REMIS!

CYRVILLE ROAD • QUEENSWAY (HWY. 17) • OTTAWA
et ST. LAURENT

STORES IN • TORONTO, MONTREAL, QUEBEC CITY, HAMILTON, MACASINS À • ST. CATHARINES, WATERLOO, LONDON, OTTAWA



Les pantomimes Bragazzi en vedette à l'Expo

Les trois Bragazzi, de joyeux pantomimes, entretiendront un feu roulant d'intérêt au spectacle français de la Grande estrade, à l'Exposition du Canada central, vendredi et

samedi soirs à 8 h. 30, les 17 et 18 août. Les trois agiles exécutants sont réellement comiques. Leur numéro est bien rodé, bien monté et leurs trucs passent facilement la rampe. Un de leur numéro consiste en une pièce de violon où les trois compères se font passer pour des Français et où il s'empêtrent royalement durant le cours d'un concert.

re leur a enseigné l'acrobatie, la comédie, etc. Ils ont fait un tour du monde, exécutant deux sketches appelés: "Les trois Goretli", et les "Quatre Albano", ce dernier nommé en compagnie de leur père. Ceci a été à l'origine de leur numéro actuel, qu'ils ont commencé à présenter en 1942. En 1944, ils ont quitté le Danemark pour habiter Stockholm, en Suède, où ils résident actuellement. Les trois Bragazzi se sont produits dans les principaux cirques du monde; aux Etats-Unis, ils ont joué à Las Vegas, à Chicago, au Texas, et à New York. Ils sont apparus plusieurs fois au spectacle de Ed Sullivan. Les trois Bragazzi ont des talents multiples: chanteurs, comédiens, acrobates aussi bien que musiciens. Ils mettent tous ces talents à contribution afin de présenter un spectacle qui tient constamment en haleine et qui leur a attiré des éloges enthousiastes d'un peu partout.

FENETRES et PORTES RUSCO en COULEUR

Rusco vous offre toutes sortes de façons d'améliorer l'apparence, le confort, la commodité et la valeur de votre maison. Vous avez le choix de teintes décoratives.

L'étiquette Rusco et la marque deacier sont votre garantie d'une valeur et d'une satisfaction incomparables.

RUSCO
(Ottawa Ltd.)
216 PRETORIA
(angle Bank)
CE. 6-2379

A un autre moment, deux des Bragazzi sont installés sur des chaises qui, au l'occurrence, simulent une automobile des temps passés, et ils évoquent l'image d'une folle randonnée au temps où les plaisirs de l'auto tenaient plus du sport qu'à l'ère des Jaguar. Et pendant ce temps, leur compagnon se tient au micro pour les effets sonores de l'aventure.

Les trois Bragazzi sont de la troisième génération d'une famille d'artistes; deux des leurs ont débuté à Paris, à l'âge de 5 ans, au Nouveau-Cirque; l'autre, le plus jeune, a débuté plusieurs années après. Au début de la première guerre mondiale, ils ont déménagé en Espagne avec leurs parents et ils y sont demeurés pendant 18 ans, durant lesquels leur pé-

Mise à jour des fondations d'une église de 1685

ST-JOACHIM (PC) — Après deux mois et demi de fouilles, des archéologues viennent de mettre à jour les fondations de la première église de cette paroisse construite en 1685, suivant les plans arrêtés par le premier évêque de Québec, Mgr François de Montmorency Laval. Le temple, qui avait la forme d'une croix latine, fut incendié lors du siège de Québec par les Anglais en 1759.

St-Joachim est situé sur la rive nord du St-Laurent, à 30 milles à l'est de Québec, et se trouve à proximité du célèbre sanctuaire de Ste-Anne-de-Beaupré. Les fouilles ont permis de découvrir les ossements de corps qui avaient été inhumés sous l'église.

Dawson devient lieu historique

Les derniers immeubles datant de l'époque de la ruée vers l'or à Dawson ont été officiellement proclamés lieu historique national. Cette proclamation est venue juste à temps car plusieurs des constructions marquantes de cette période légendaire de l'histoire canadienne sont déjà disparues.

M. Erik Nielsen, député de Yukon, dévoilera une plaque rappelant l'importance historique nationale de la fameuse "Ville de l'Or" au théâtre Palace Grand à Dawson, à 8 heures du soir, le "Jour de la découverte de l'or", le vendredi 17 août, dernière soirée du festival de la ruée vers l'or de Dawson. Ce jour, rappelant la découverte de l'or dans le ruisseau Bonanza, événement qui a marqué le début de la plus grande ruée vers l'or de l'histoire, est l'occasion, chaque année, de grandes réjouissances. Cette année, on se célébrera à l'occasion du Festival de Dawson qui se poursuit depuis le 1er juillet dernier. Durant ce festival, le vieux territoire du Yukon est devenu en quelque sorte la Mecque d'une nouvelle ruée de touristes. Mme Mary Gart-

side, de Dawson, présidente de la Fondation du festival, agira comme maître des cérémonies au dévoilement et un certain nombre de distingués invités du territoire du Yukon seront présents. Le gouverneur de l'Etat de l'Alaska, M. William Egan, a lui aussi été invité à y assister.

La plaque est fournie par la Division des lieux historiques nationaux de la Direction des parcs nationaux, sur la recommandation de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada. Au cours des dernières années, la Commission s'est occupée plus activement à effectuer un inventaire des plus importants lieux historiques du Canada, en préparation des fêtes de centenaire de la Confédération en 1967. Le Canada a maintenant une série

de travaux importants de restauration historique en cours qui s'échelonnent de Signal Hill à Terre-Neuve jusqu'à Dawson dans le Grand Nord-Ouest. Dawson qui fut la capitale du territoire du Yukon jusqu'en 1903, a été fondé par Joe Ladue, le trafiquant du Yukon qui incita les prospecteurs à rechercher les richesses de la rivière Klondike. Dawson fut établi en 1898 après la découverte de l'or dans le ruisseau Bonanza et en 1898 sa population atteignait environ 40,000 habitants. Dawson était vraiment, du moins à ce moment-là, la plus grande ville à l'ouest de Winnipeg. La ville de Dawson doit son nom au directeur de la Commission géologique du Canada, M. G.M. Dawson, qui a exploré le Yukon en 1887.

Woodhouse

GRATIS
AVEC CHAQUE
ACHAT VOUS
RECEVEZ
GRATUITEMENT
UN ITEM
BONI!

VENTE BONI!

LIT CONTINENTAL 36" "POSTURE RITE"

BONI INCLUS

49.95
50¢ par semaine

BONI!

TETE DE LIT
Recouverte de vinyl lavable et rembourrée de "tuftflex". Cadre en bois dur. GRATUITE avec l'achat du lit continental!

Dinette chromée, 5 morceaux, table et 4 chaises

BONI INCLUS

54.95
60¢ par semaine

BONI!

SERVICE DE VAISSELLE "DELPHATIC", 40 MORCEAUX
Motif floral. Gratuit avec l'achat de la dinette chromée 5 morceaux!

Davenport transformable, sofa et fauteuil

BONI INCLUS

149.95
1.50 par semaine

BONI!

DEUX DRAPS TEX-MADE CHATEAU ET DEUX TAIES D'OREILLER
Blancs. Gratuits avec l'achat du mobilier davenport!

Bureau double, commode et lit à tête-bibliothèque

BONI INCLUS

169.95
1.75 par semaine

BONI!

MATELAS CAPITONNE A RESSORTS SPIRAUX ET SOMMIER A LAMES
Gratuit avec l'achat d'un mobilier de chambre 3 morceaux!

en 2 fins

AUCUN DEPOT REQUIS — JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER
"Aucun intermédiaire: nous finançons notre crédit!" (Taxe de vente payable à l'achat!)

GAGNEZ \$100 PAR JOUR

2 OBLIGATIONS D'EPARGNE DU CANADA DE \$50.00

seront tirées chaque soir à 10 h.

A L'EDIFICE DES ALIMENTS PURS DE L'EXPOSITION DU CANADA CENTRAL

Découpez cette formule de participation et déposez-la, n'importe quel jour durant l'exposition, au comptoir de C.F.R.A., #49, dans l'édifice des aliments purs.

NOM _____
ADRESSE _____
TEL: _____

Cette annonce est une courtoisie de vos marchands IGA



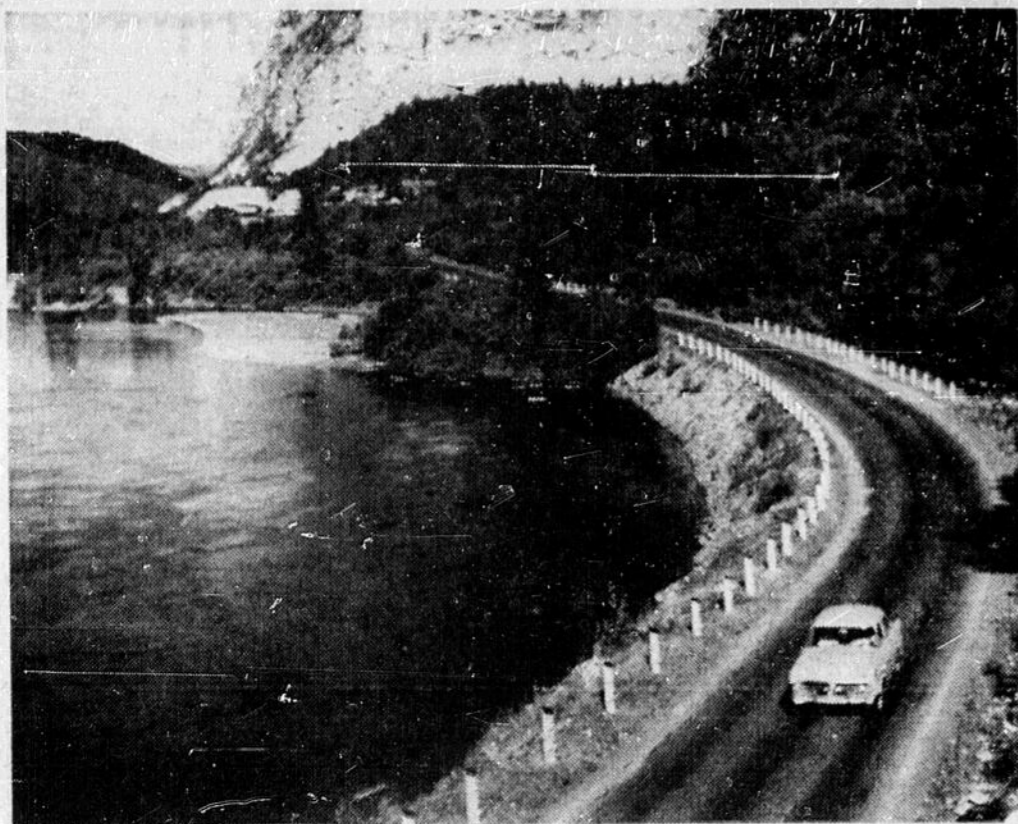
ON ANNONCE LE GAGNANT DU CONCOURS DE PAIN GALLA

L'homme tout souriant au centre de cette photo est Lucien Robillard, excellent vendeur à la maison Galle Bakery Ltd. A gauche, on voit M. Tony Galla, gérant général de la Boulangerie Galla, et à droite, Ted Poulin, gérant des ventes.

La raison de ce grand sourire est bien simple: Lucien vient de se mériter une jolie Chevrolet 1962, à la suite du concours de pain Sunibake Galla. Ce concours a eu lieu à l'occasion de la présentation du nouveau pain Sunibake aux résidents d'Ottawa-Hull et de la région.

Il ne faut pas oublier de mentionner les milliers d'autres gagnants, les nouveaux clients qui achètent et dégustent le pain Sunibake, tous les jours. Pourquoi ne feriez-vous pas comme eux? Pour le service de livraison quotidienne à domicile, appelez à la Boulangerie Galla Limitée, au CE. 3-9481.

Woodhouse 194, rue Rideau—Tél. CE. 5-5137



SUR L'ILE DE TERRE-NEUVE — L'auto-transcanadienne longe la rivière Humber à mobiliste est ici à Terre-Neuve. La route environ cinq milles de Corner Brook.

La route transcanadienne relie l'Atlantique au Pacifique

Dans le domaine des moyens de transport, le Canada n'a pas à souffrir des comparaisons avec d'autres pays. Peu de nations ont su comme notre pays adapter les moyens disponibles aux problèmes d'un immense territoire.

Cependant après presque cent ans de vie nationale, le Canada n'a pas eu, jusqu'à cette année, de voie publique reliant son littoral de l'Atlantique à ses côtes du Pacifique.

Maintenant que la route transcanadienne est terminée, les automobilistes canadiens possèdent une route de 5.000 milles allant de St-Jean, Terre-Neuve, à Victoria, Colombie-Britannique, la plus grande autoroute du monde.

Peu de gens savent que le Dr Perry Doolittle, mieux connu pour son invention d'un frein spécial pour bicyclette, se fit l'apôtre auprès des gouvernements fédéral et provinciaux de la route transcanadienne.

Il y a déjà près de cinquante ans, le Dr Doolittle roula de l'est à l'ouest du pays, essayant au cours de son voyage, de convaincre chaque gouvernement provincial de la nécessité d'une route transcontinentale.

Il était alors le président de la Canadian Automobile Association, une fédération, à but non lucratif, des clubs d'automobilistes provinciaux et municipaux, fédération qui compte maintenant 700.000 membres.

son association, essaya en vain de faire construire le chemin de ses rêves. L'idée semblait à tous excellente, mais personne ne voulait faire le premier pas.

De même qu'il regardait d'un oeil d'envie se terminer les derniers tronçons de nos grandes voies ferrées, de même, plus tard, ses successeurs à la présidence de la CAA surveillaient les premières envolées des avions reliant les deux côtes de notre pays.

De sorte que ce fut avec infiniment de plaisir que l'association accueillit en 1951 la nouvelle que le gouvernement fédéral, en collaboration avec les gouvernements des provinces, commençait la construction de la route transcanadienne. La bataille était gagnée.

Lors de l'inauguration officielle de la route transcontinentale qui aura lieu le 3 septembre prochain à Rogers Pass, Colombie-Britannique, M. H.T. Newell, industriel de Saint-John, Nouveau-Brunswick, président de la CAA, sera présent. Comme chef du "Parlement des automobilistes" du Canada, il représentera tous les fervents de l'automobile de notre pays et remerciera en leurs noms les onze gouvernements qui ont construit la route trans-Canada.

Un permis exigé pour le camping

KAPUSKASING (DNC) — Depuis le 23 juillet, les chasseurs ou pêcheurs qui désirent camper plus de trois semaines sur un terrain de la couronne doivent se procurer un permis pour l'usage des terres.

Ce permis coûte \$10. Il ne sera plus valide à la fin de la saison de chasse au chevreuil et à l'orignal.

L'an dernier, un avion qui voyageait entre un campement de chasseurs et sa base d'opérations devait avoir un permis semblable. Cette année, ce permis ne sera plus obligatoire. Il suffira d'avoir une lettre d'autorisation du garde-forestier du district.

Windsor est prête à recevoir douze autres familles

WINDSOR (PC) — Le comité d'accueil pour les réfugiés de Hong-Kong, de Windsor, Ont., a fait savoir mardi qu'il est prêt à recevoir douze autres familles.

L'échevin Albert Weeks, président de ce comité, a ajouté que les deux familles arrivées la semaine dernière, qui comptent quatre adultes et trois enfants, s'adaptent bien.

Il a ajouté que l'agent de l'immigration Harry Mansfield, de Windsor, l'avait informé que les autres familles, réfugiées de la Chine vivant à Hong-Kong, sont prêtes à partir pour le Canada, et qu'elles n'attendent que l'autorisation de s'en venir.

Un record à Buffalo

BUFFALO (PA) — Le thermomètre a baissé à 47 degrés aujourd'hui à Buffalo, N.Y., établissant un nouveau record pour le 15 août. L'ancien record de 50 degrés pour cette date remontait à 1883 et il avait été atteint trois ans plus tard.

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY

"Le magasin au service personnel"
FERME LUNDI DURANT JUILLET ET AOUT
122, rue Rideau CE. 3-5601

Un régime d'économie au Conseil de Kapuskasing

KAPUSKASING (DNC) — Une récente étude approfondie du budget par le comité des finances a fait réfléchir le Conseil de Kapuskasing. M. Pete Reddick, président de ce comité, a dit que les revenus de l'année seraient moindres que prévus et que les dépenses seraient plus élevées. Il se peut qu'elles dépassent les prévisions budgétaires de \$17.000.

A la dernière assemblée du Conseil, M. Reddick a donné les raisons de cette augmentation. Des inondations au début de l'été ont obligé le Conseil à un programme de travaux d'égout qui n'avaient pas été prévus. Ces travaux coûteront \$12.000.

Quant aux revenus, il est impossible de prédire. La compagnie Spruce Falls a contesté son évaluation. Il se peut que la décision du juge soit retardée. Si la compagnie gagne son point, il y aura une perte considérable de revenus pour la ville. Cette compagnie est le plus important contribuable.

D'ici à ce que l'on sache à quoi s'en tenir, le conseiller Reddick a recommandé au Conseil l'élimination de toutes les dépenses non prévues à moins d'un cas extraordinaire.

George Maybury a appuyé cette recommandation. Aucun conseiller ne s'y est opposé.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu.)

Vendredi, le 17 août 1962.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Excellente journée qui vous permet de pousser vos ambitions sur le plan professionnel ou social. Un malentendu peut s'apaiser si vous parvenez à régler des questions dont la remise vous était pénible.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Ne vous mettez pas en colère si on vous parle d'une affaire qui vous énerve; vous rendrez les explications plus difficiles. Votre idéal se modifie.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) De bonnes nouvelles vous viendront probablement plus tôt que vous ne vous y attendiez. Un dissentiment peut être

dissipé grâce à votre intuition.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Des satisfactions d'amour propre peuvent vous être offertes. Vous aurez, aujourd'hui, l'explication d'une affaire embrouillée.

22 juillet au 21 août (LE LION) Votre énergie accrue vous donne des avantages sur des concurrents ou des adversaires. Vous attendez des nouvelles; ne perdez pas patience.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Vous bénéficiez d'avantages matériels qui vous seront procurés par des amis ou des parents, pourvu que vous consentiez à accepter leur geste.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Des nécessités intimes peuvent venir bouleverser vos activités coutumières, et met-

tre votre conjoint ou votre partenaire de mauvais humeur.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Ne vous montrez pas hostile à quelqu'un qui a besoin de vous et dont vous pouvez avoir besoin plus tard. Vous êtes quelque peu déçu de la tournure des événements.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Des décisions familiales vous occasionnent des dépenses imprévues ou un déplacement. Votre intérêt vous commande le silence.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Il vous est possible de donner suite à une idée. Une cause produit son effet et l'étonnement ne cesse de grandir. Vous devez vous conformer à des circonstances diverses.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vous n'êtes pas tout à fait libre d'agir à votre guise. Le risque ne vous est pas recommandée, dans n'importe quel domaine.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Vous devez faire preuve de la plus grande objectivité dans les jugements que vous porterez sur vos proches. Ne laissez pas la mauvaise humeur troubler la paix dans votre entourage.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE Vous êtes intègre et travailleur, ce qui vous permettra d'avancer dans votre carrière. Appartenant à la catégorie des débrouillards, vous saurez aussi en imposer par vos fortes convictions personnelles. Caractère entier dans les affaires, comme dans les antipathies et les affections. Sur le plan sentimental, vous pouvez manquer de tolérance, mais vous ferez quand même la conquête de votre idéal.

Chronique du bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3854 — B-2259
EN SURABONDANCE

Si les atouts sont toujours très appréciés, en certains cas ils peuvent tout de même soulever un problème, peut-être pas très fréquent, mais un problème de surabondance où le premier devoir est de disposer d'un surplus. Ce problème ne peut être surmonté que si les communications au Mort sont suffisantes.

DONNEUR: SUD
TOUS VULNERABLES

▲ A-9-3-2	▲ 4	
▼ V-10	▲ R-8-6-2	
◆ A-R-D-8-2	▲ V-10-9-6-4	
♣ V-7	▲ 9-6-2	
▲ R-V-10-8-7-6-5	0	E
▼ 5-3		
♣ 10-4-3		

SUD	OUEST	NORD	EST
1-coeur	1-pique	3-carreaux	pas
4-trèfles	pas	4-carreaux	pas
5-trèfles	pas	5-coeurs	pas
6-coeurs	pas	pas	pas

Entame: cinq de carreau.
Le Mort fait la première levée de l'as de carreau et change au valet de coeur. Est refuse de couvrir et le valet de coeur conserve la levée. Le Mort fait suivre le dix de coeur et cette fois Ouest abandonne un pique. Comment le déclarant doit-il procéder afin de gagner les treize levées?

Pour la capture du roi d'atout le déclarant doit tout d'abord disposer de l'excédent de deux coeurs qu'il a sur son adversaire et de plus la main devra se trouver au Mort à la onzième levée. Le Mort encaisse l'as de carreau puis le déclarant en coupe le deux. Le Mort reprend la main par le valet de trèfle et Sud coupe un autre carreau. Afin que la main soit au Mort à la onzième levée Sud doit donc encaisser deux de ses honneurs de trèfle, même au risque d'une coupe. Le Mort reprend la main par l'as de pique et défile ses carreaux. Sud abandonnant ses deux derniers trèfles. Alors qu'à la douzième levée le Mort reviendra à pique, Est devra couper et par la surcoupe Sud s'assurera des deux dernières levées.

Cette main pourrait être le sujet de deux ou trois études. Si Ouest attaque d'un trèfle, le déclarant obtient également les treize levées en ayant soin de gagner le premier trèfle de sa main et en changeant à carreau puis en procédant comme dans le premier cas. Si Ouest attaque d'un pique, les possibilités sont limitées à douze levées. Le déclarant peut bien encore procéder à la réduction de ses atouts, mais si cette réduction se fait en affranchissant les carreaux il manquera au Mort une rentrée indispensable. Si le déclarant conserve une communication au Mort en coupant les piques, en ce cas ce sera l'affranchissement des carreaux qui fera défaut.

Enfin contre toutes défenses il serait possible à Sud de réussir 7-5-A en ayant soin d'encaisser tout d'abord les cinq trèfles, ce qui empêcherait Est de contrôler à la fois les coeurs et les carreaux. N'est-ce pas que le bridge présente des problèmes très variés?

NOEL DUCHESNE

CIRQUE à la RUSSE

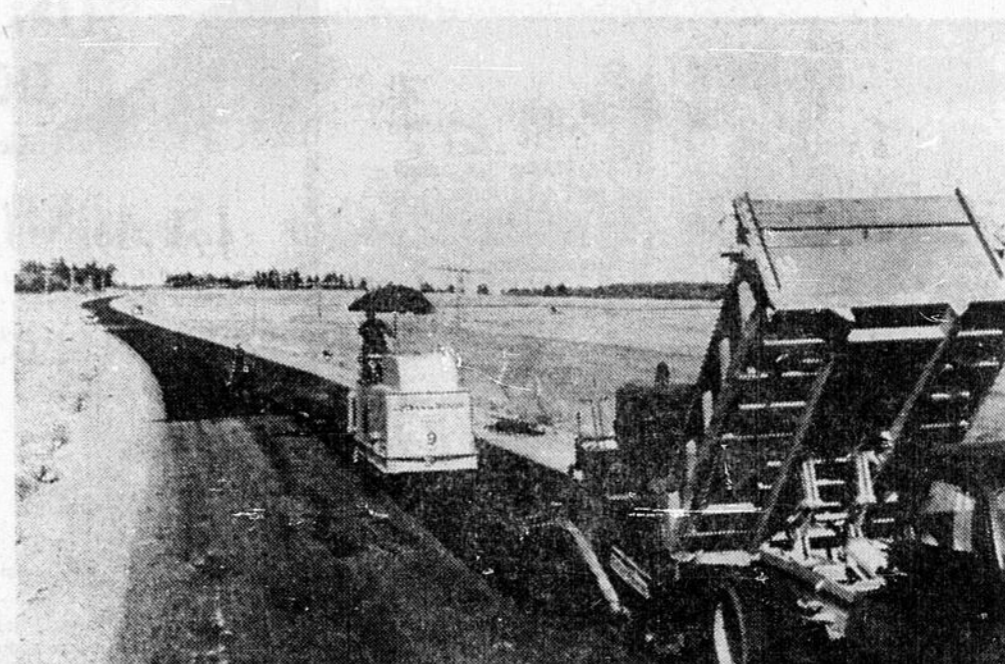
Chez les Russes, le cirque est une affaire sérieuse. Il y en a actuellement 85 où travaillent 7.000 artistes qui exécutent 900 numéros dans 150 villes différentes. Les enfants doivent avoir au moins onze ans et avoir fait leur septième année pour être admis à l'Ecole de Moscou des Artistes du cirque. Ne manquez pas de lire, cette semaine, l'intéressant article que publie Perspectives sur Oleg Popov, la grande vedette du Cirque de Moscou, qui fera une tournée cet automne dans l'est du Canada avant de se rendre en Amérique du Sud.

Lisez "Le Droit"

MEFIEZ-VOUS DE L'ONDE

M. Flamme Bleue vous dit:
"TRANSFORMEZ DES MAINTENANT VOTRE SYSTEME DE CHAUFFAGE au gaz naturel!"
Mensualités différées jusqu'au 1er sept. 1962
Consultez votre vendeur Flamme Bleue ou téléphonez à
Ottawa Gas
CE. 6-9491

L'OIE CANADIENNE — Ce monument, représentant une énorme oie canadienne, a été érigé le long de la route transcanadienne, près de Wawa (Ont.), pour commémorer l'inauguration de la route dans cette partie de la province.



L'ASPHALTAGE — On a une vue ici de la pose de l'asphalte sur la route transcanadienne près de North Tryon (I. P.-E.).

PRENEZ LE TEMPS DE VIVRE...

PRENEZ UNE KINGSBEER

Pour couronner vos heures de loisirs, il n'y a vraiment rien de mieux qu'une bonne Kingsbeer! Grâce au procédé du brassage prolongé, qui dure tout le temps qu'il faut, la Kingsbeer a toujours cette saveur fine et unique que vous retrouvez avec tant de plaisir.

Kingsbeer LA PREMIERE... LA MEILLEURE... DEPUIS TOUJOURS

L'Assomption

Dix mille pèlerins se rendent au Cap

CAP - DE-LA-MADELEINE (PC) — Quatre évêques et des dizaines de milliers de pèlerins ont participé hier aux cérémonies de la fête de l'Assomption au sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap qui ont clôturé une neuvaîne de prières consacrées spécialement au succès du prochain concile oecuménique.

Les quatre évêques, Mgr Georges - Léon Pelletier, de Trois-Rivières, Mgr Jean-Marie Fortier, de Ste-Anne-de-la-Pocatière, Mgr J. Carroll McCormick, d'Athens, en Pennsylvanie, et Mgr Edouard Jetté, administrateur apostolique de Joliette, ont prononcé des sermons de circonstance.

Mgr Jetté a déclaré que ce serait manquer de réalisme que de croire que le concile transformera le monde instantanément, indépendamment des fidèles, comme par une sorte de formule magique.

Mgr Jetté a expliqué que le concile n'aura de succès que si tous les membres de l'Eglise font un effort sérieux pour suivre les directives qui en émaneront et s'efforcent de vivre intégralement la vie de l'Évangile.

De son côté, l'évêque de Trois-Rivières a déclaré que la grande lacune du siècle est le manque de prière et de réflexion "qui nous feraient mieux comprendre la route à suivre pour partager la triomphale assumption de Marie".



LES JOYEUX CAMARADES A L'EXPO — La troupe des Joyeux camarades de Hull, qui dirige M. Lucien Ricard, sera en vedette le vendredi 17 août, au kiosque à musique, à l'Exposition d'Ottawa. La troupe, qui comprend 13 membres, a été formée en 1948, et a eu des succès retentissants non

seulement dans la région de Hull mais à travers toute la province de Québec. Les Joyeux camarades offriront au public plusieurs pièces de leur répertoire de 7h. 30 à 8h. 30 de la soirée. Ce tour de chant précèdera le grand spectacle canadien-français de la Grande estrade.

(Photo Champlain Marci)

Un professeur d'Ottawa traitera de la conception chrétienne de l'éducation

Le R.P. Germain Lesage, o.m.i., professeur à la faculté de droit canon de l'Université d'Ottawa, traitera de la conception chrétienne de l'éducation, à la 38e Semaine sociale du Canada qui sera tenue cette année dans la métropole, du 23 au 26 août, à l'Université de Montréal.

Rencontre nationale sur l'éducation des adultes et les nombreux mémoires présentés à la Commission royale d'enquête sur l'enseignement au Québec, la Semaine sociale du Canada se penche sur cette question vitale à la réalité canadienne.

tielle de l'éducation, d'autres seront présentés sur le partage des droits et des responsabilités en éducation et sur l'éducation permanente, réalité moderne.

Sous le générique "carrefours", les exposés et les discussions toucheront l'école neutre et l'école confessionnelle, les institutions privées et les institutions publiques, l'orientation et l'administration du système scolaire, l'orientation scolaire et professionnelle et aussi les activités extra-scolaires et l'école.

On s'arrêtera de plus aux droits et aux responsabilités des parents, des éducateurs, des corps sociaux intermédiaires, de l'Etat et de l'Eglise.

En équipes, les participants à la Semaine sociale du Ca-

L'éducation

Le thème des séances sera "l'éducation, problème social". Alors même que l'éducation est passée à la loupe sous tous ses angles, les organisateurs des semaines sociales canadiennes ont pensé ménager une nouvelle occasion aux citoyens et aux représentants des organismes de confronter leurs positions et leurs points de vue à la lumière de l'enseignement de l'Eglise.

Après la Conférence canadienne sur l'éducation, la

Les principales conférences porteront sur notre système d'enseignement face à l'évolution de notre société, la crise de l'éducation et la crise de civilisation, le citoyen et l'éducation ainsi que sur l'Eglise enseignante dans la société moderne. Cette dernière conférence sera donnée par S. E. le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal.

Outre le cours du R.P. Lesage sur la conception chré-

Nécrologie

Mme Napoléon Desforges

GRENVILLE (DNC) — Mme Napoléon Desforges est décédée ces jours derniers au Foyer de convalescence Power, de St-Philippe-d'Argenteuil.

Les funérailles et l'inhumation ont eu lieu à Grenville.

nada étudieront notre système d'enseignement en fonction de la conception chrétienne de l'éducation. L'école normale, synonyme de formation des professeurs, tout autant que l'enseignement primaire, secondaire, spécialisé, classique et universitaire y seront abordés.

Le président actuel des Semaines sociales du Canada est le R.P. Richard Arès, S. J., directeur de la revue Relations. C'est d'ailleurs le R. P. Arès qui prononcera la conférence inaugurale des assises.

Foule record à l'exposition industrielle de Val d'Or

VAL D'OR (DNC) — L'exposition industrielle de Val d'Or, organisée par le club Kiwanis, s'est tenue, pour la onzième année consécutive, les 3, 4, 5 et 6 août, dans l'Aréna de cette progressive ville minière du nord-ouest québécois.

Une foule record a visité les nombreux kiosques et a assisté aux diverses attractions qui ont eu lieu chaque jour.

Pour l'inauguration officielle les invités et les responsables de l'organisation se sont rendus à l'hôtel de ville de Bourlamaque, signer le livre d'or de la ville, en présence du maire, le Dr J.-J. Marineau, et du gérant M. J.-A. Leblanc.

Le groupe comprenait le député provincial d'Abitibi-Est, M. Lucien Cliche, ministre des Affaires municipales, M. Jean Roy, chef des nouvelles à l'Echo abitibien et président du comité des sports du club Kiwanis, M. Ralph Turner, président du club Kiwanis, et Michel Normandin, de Montréal, invité spécial.

Le groupe s'est ensuite rendu, en défilé, à l'hôtel de ville de Val d'Or, où le maire, M. Gérard Nadeau, a présidé à son tour à la signature du livre d'or.

Le défilé était formé des reines du Jeune commerce et du club des raquetteurs, des gymnastes de l'OTJ, de la fanfare de Val d'Or accompagnée de ses majorettes, des majorettes du club nautique, et des nombreux jeunes joueurs des équipes de hockey et de baseball des ligues Kiwanis.

Puis le défilé s'est rendu au Palais olympique pour l'inauguration officielle de l'exposition.

Marathon

En même temps que l'exposition industrielle, le club Kiwanis avait organisé pour la troisième année, une course à pied, d'une longueur de douze milles, de Dubuisson à Val d'Or.

Ce marathon, qui est en voie de devenir la classique annuelle du nord-ouest de la

province et qui attire plusieurs coureurs de l'extérieur est encouragé par une grande brasserie qui fournit les prix aux vainqueurs. M. Florent Houde, agent de cette compagnie à Val d'Or, et vice-président du Kiwanis, a donné le signal du départ, à 3 heures, dimanche après-midi.

M. Roland Michaud, 34 ans, de Montréal, a gagné la course, pour la deuxième année consécutive, couvrant la distance de 12 milles en 1 heure, 6 min., 35 sec., suivi de près par Zen, Burianyk, d'Ottawa, qui est arrivé deuxième 25 secondes plus tard; la troisième place est allée à David Lach, de Montréal, avec 1h., 8 min., 35 sec.

Le jeune Bertrand Houle, 19 ans, de Barraute, qui s'était classé 32e l'an dernier et qui a gagné la plupart des courses organisées dans la région depuis deux ans, s'est signalé cette année avec un temps de 1 h., 18 min., 56 sec., se classant au 8e rang et l'emportant sur des athlètes d'expérience venus de Montréal et de Québec. Il s'est mérité le prix des coureurs de la région.

Après la course, les coureurs et les organisateurs du marathon se sont réunis au luxueux motel Pal's, de Val d'Or, pour le souper et les allocutions de circonstance. M. Jean Roy agissait comme hôte du club Kiwanis et comme maître de cérémonie.



GAGNANT DU MARATHON KIWANIS A VAL D'OR — M. Roland Michaud, de Montréal, a été le vainqueur pour la deuxième année consécutive, lors de la course à pied de 12 milles qui a été courue à l'occasion de l'exposition industrielle annuelle. On voit ici Michel Normandin, représentant spécial de la brasserie Dow, remettant le trophée au vainqueur. A droite, M. Jean Roy, président du comité sportif du club Kiwanis et chef des nouvelles au journal L'Echo Abitibien, de Val d'Or.

(Photo Donat Breaull)

Nouveau projet

PEMBROKE (DNC) — M. Herbert J. Leahy doit entreprendre, dans un avenir prochain, la construction de 90 maisons dont 65 seront construites entre les rues Mackay et River Road, et 25 entre les rues Chamberlain, Morris et Fraser. Les prix d'achats varieront entre \$11,000 et \$20,000. On projette de construire ces maisons d'ici deux ans, et ceci donnera du travail à nombre d'ouvriers.

Coussin triangulaire pour l'auto. Confection de saran ou de "carcloth", et de similicuir. Attrayant et de forme étudiée qui diminue la fatigue dorsale. Dimensions: 14" x 14". **89¢**

Trousse d'allumage De qualité égale ou supérieure à celle des pièces d'origine. Comprend le rotor, les pointes et le condensateur. Aussi peu que **1.65**

Nettoyant à flancs blancs A vaporiser et à essuyer... les flancs blancs deviennent éclatants. Bidon de 16 on. **99¢**

Gant de lavage de laine d'agneau. Toison épaisse et fournie; poignet élastique. Bien seyant **98¢**

CHAMOIS de grand format idéal pour le nettoyage et le lustrage des fenêtres d'autos, etc. **69¢**

COTON A FROMAGE D'excellente qualité... ne laisse aucune mousse. Rouleau de 3 verges, 42" de large. **29¢**

CRIC DE SURETE A TREPIED POUR LE PARE-CHOCS D'EMPLOI FACILE **7.35**

Velvet-Sheen Cire nettoyante. A rendement deux fois plus grand et plus rapide. Pour les finis conventionnelles et acryliques nouvelles. 16. 20 on. **1.79**

Bougies "Turbo-Fire" Mor-Power De qualité égale ou supérieure à celle de pièces d'origine. Elles sont conçues de façon scientifique afin de produire une étincelle plus chaude... un fonctionnement plus souple. Pour tous les véhicules. Chacune **65¢**

Gum-Rid Conditionneur de carburateur. Décrasse le carburateur; met fin à la trop grande consommation d'essence. **98¢**

Phare à faisceau scellé Modèle amélioré — donne plus de lumière, des deux faisceaux. A 6 ou 12 volts **1.29**

Cartouche de filtre à air GENRE A SEC. Remplacez la cartouche actuelle afin d'obtenir une économie d'essence et une puissance augmentée. A aussi peu que **2.20**

Cartouche de filtre à l'huile MOTO-MASTER. Procure une protection intégrale du moteur même jusqu'à 5,000 milles entre les changements. A compter de **95¢**

ECONOMIES ESTIVALES

POSE DE SILENCIEUX MOTO-MASTER

JUSQU'À 35% de rabais

Garantie à vie contre les éclatements

Aussi peu que 4.80

Prix posé (Brides 19c)

AUBAINE! Des BATTERIES KEYSTONE TOUTES NEUVES

6 VOLTS 12 VOLTS

33 plaques. Pour Chevrolet 1940-1954; la plupart des Dodge 1935-1955; Plymouth 1939-1955; Pontiac 1949-1954; séries 28 et 22; et bien d'autres marques. **Humide 6.45 7.95 et reprise GARDEE A SEC**

42 plaques. Pour la plupart des modèles récents de Chevrolet, Pontiac, voitures de la Sté Chrysler, Studebaker et bien d'autres marques. **Humide 10.45 11.95 et reprise GARDEE A SEC**

Ajoutez 50¢ à ces prix pour la pose

Carpepe pour auto compacte Carpepe monopiece pour l'auto compacte. Caoutchouc souple à motif en relief... renforcé aux endroits d'usure. Endos antidérapant. Noir, bleu, rouge, vert. **4.29**

MAXELL 9 volts TRANSISTOR RADIOS **.39**

ECONOMISEZ! A BAS PRIX! PILE A RADIO A TRANSISTORS

Elle vaut 59¢ — Pour la plupart des petits radios à transistors les plus populaires. Donnera des heures et des heures de divertissement. Format compact. **39¢**

Autres piles disponibles pour divers radios à transistors

AUCUNE REPRISSE NECESSAIRE pour vous procurer ce **PNEU 8.95** flambant neuf A seulement

750-14, sans chambre à air — Supplément de \$2.00

Au choix... Nylon 4 plus ou le tyrex 2 plus nouveauté, dont on se servira sur les voitures 1963... Une exclusivité chez CTC.

Ouvert tous les vendredis soir jusqu'à 9 h. LE MAGASIN D'EASTVIEW EST OUVERT TOUTS LES SOIRS, EXCEPTE LE SAMEDI!

5% D'ECONOMIES SUPPLEMENTAIRES EN BONS D'ESCOMPTE AU COMPTANT.

STATIONNEMENT GRATUIT (Utilisez vos bons d'escompte au parc de Hull)

CANADIAN TIRE CORP. ASS. STORES

Angle Kent et Laurier CE. 2-7374 248, ch. McArthur, Eastv. SH. 5-1544
119, ch. Richmond PA. 2-6577 92, rue Wellington, Hull PR. 7-4381

Deux évêques aux journées d'étude diocésaines scouts

Le délégué apostolique au Canada et l'archevêque d'Ottawa se joindront aux participants aux journées d'étude diocésaines scouts, au camp du lac de l'Île, le dimanche soir 2 septembre.

A cette occasion, Son Exc. Mgr Sebastiano Baggio procédera à la bénédiction de la chapelle de la colonie scoutie alors que Son Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., témoignera de son appui au mouvement par sa présence.

Journées d'étude

Quelque 150 responsables ou dirigeants scouts sont attendus aux journées d'étude diocésaines d'Ottawa qui au-

ront lieu les 1er, 2 et 3 septembre, au camp du lac de l'Île, près de Low, dans la Gatineau.

Les séances qui s'y tiendront permettront d'approfondir le thème choisi pour la rencontre, c'est-à-dire "le scoutisme et la société".

Les principaux points discutés seront "le rôle du scoutisme" dans la société, "ce que pense la société du scoutisme" et "le rôle du scoutisme sur le plan religieux".

Outre les conférences et la bénédiction de la chapelle, le programme des trois journées scouts comprend aussi des activités de détente, des ateliers techniques, le bivou-

ac en troupe, la messe communautaire et le feu de camp.

La direction des journées a été confiée au commissaire diocésain des scouts, M. Paul McNeill. L'aumônier diocésain, l'abbé Alfred Boyer, curé de St-Charles d'Eastview, sera aussi présent.

Une invitation spéciale a été lancée à tous les chefs scouts de la région de l'Ontario français à se joindre et à prendre part aux journées des dirigeants scouts diocésains d'Ottawa.

**SUR L'EAU —
DANS L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N**

Radio française à Ottawa

Eastview appuie Radio-Canada

Les autorités municipales d'Eastview appuient officiellement la candidature de Radio-Canada qui a présenté une demande au Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion en vue d'exploiter un poste de radio de langue française à Ottawa.

Au cours de sa séance régulière de mercredi soir, le Conseil a pris connaissance

d'une lettre de la Fédération des Sociétés St-Jean-Baptiste de l'Ontario, signée par son secrétaire général, M. Grégoire Farrell, d'Ottawa.

Dans cette lettre, la SSJB affirme appuyer Radio-Canada, parce que seule cette dernière "peut s'affranchir suffisamment des contingences matérielles pour offrir à la population, en même temps

qu'un service de divertissement, un instrument de culture et d'information.

C'est l'échevin Georges Robert, appuyé par l'échevin François Champoux, qui a présenté la résolution appuyant la demande de Radio-Canada auprès du Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion.

M. Robert s'est dit content de l'initiative de la Fédération des Sociétés St-Jean-Baptiste de l'Ontario favorisant l'exploitation d'un nouveau poste de radio de langue française dans la capitale, par la société d'Etat.

Il a souligné que la ville d'Eastview compte une forte population de langue française qui pourrait bénéficier d'une telle initiative.

Cette lettre de la Fédération a été envoyée aux quelque 100 sections de cet organisme, à tous les curés franco-ontariens ainsi qu'aux Conseils de ville des municipalités de la vallée de l'Outaouais dont la majorité de la population est de langue française.

Rappelons que, mardi soir, au cours de sa séance régulière, le Conseil municipal de Hull-Sud a refusé de se prononcer sur la même lettre de la Fédération, alléguant que cette question d'établissement d'un nouveau poste de langue française à Ottawa n'était pas de son ressort.

Statut de cité

Nouvelles démarches d'Eastview

Le Conseil municipal d'Eastview fera de nouvelles démarches auprès de la Commission municipale de l'Ontario en vue d'obtenir le plus tôt possible le statut de cité. Une résolution à cet effet a été adoptée mercredi soir par les membres du Conseil. Ceux-ci ont pris connaissance d'un rapport financier de leurs éditeurs, la maison Milne, Honeywell & Burpee, attestant que les finances de la municipalité étaient très satisfaisantes.

A la lumière de ce rapport, les membres du Conseil ont été d'avis que la Commission ne devrait pas attendre jusqu'en février 1963 avant de prendre une décision sur le statut de la municipalité.

"Nos finances sont en bon état et nous devrions être érigés en cité", a déclaré une voix.

Le conseiller juridique de la ville, M. J.P. Nelligan a déclaré au "Droit" que la ville d'Eastview économiserait certaines sommes importantes en obtenant le statut de cité. La municipalité contribue actuellement aux frais de certains services fournis par la corporation du comté, qui ne profitent pas aux résidents d'Eastview.

Des contribuables demandent un parc municipal

La ville d'Eastview aura-t-elle son premier parc municipal ?

Une demande à cet effet a été présentée au Conseil municipal qui siègeait en assemblée régulière mercredi soir. Il s'agit d'une pétition de plusieurs contribuables du quartier numéro 5 que représente l'échevin François Champoux.

A cette réunion, M. Champoux a félicité les requérants de leur demande d'établir ce parc à l'angle des rues Lavergne et Duford, dans le voisinage du terrain de jeux Nault.

Ce parc serait aménagé sur deux lots qui sont actuellement propriété de la ville.

L'échevin Georges Robert s'est dit du même avis que son confrère. Il a déclaré que ce parc embellirait la ville et augmenterait la valeur des propriétés.

Pour sa part, l'échevin Boivin n'a pas partagé cette opinion. Il a soutenu que l'étendue des terrains n'était pas suffisante pour y aménager un parc.

Cette demande des contribuables sera étudiée par le comité d'urbanisme de la ville qui soumettra un rapport au Conseil.

Nécrologie

Mme Joseph Bourke

PEMBROKE (DNC) —

Récemment est décédée à North Bay, Ont., Mme Joseph Bourke, née Margaret Theresa Howe, autrefois de Pembroke, à l'âge de 79 ans. Elle était née à Pembroke et était la fille de M. et Mme Michael Howe, décédés. La défunte demeurait à North Bay, Ont., depuis 1912. L'inhumation eut lieu dans cette dernière ville.

Son époux est décédé il y a quelques années. Lui survivent, trois fils et une fille.

FRANK BERGEN WORLD of MIRTH

LE "MIDWAY" LE PLUS CONSIDÉRABLE AU MONDE

l'EXPOSITION du CANADA CENTRAL
du 17 au 25 août
Parc Lansdowne

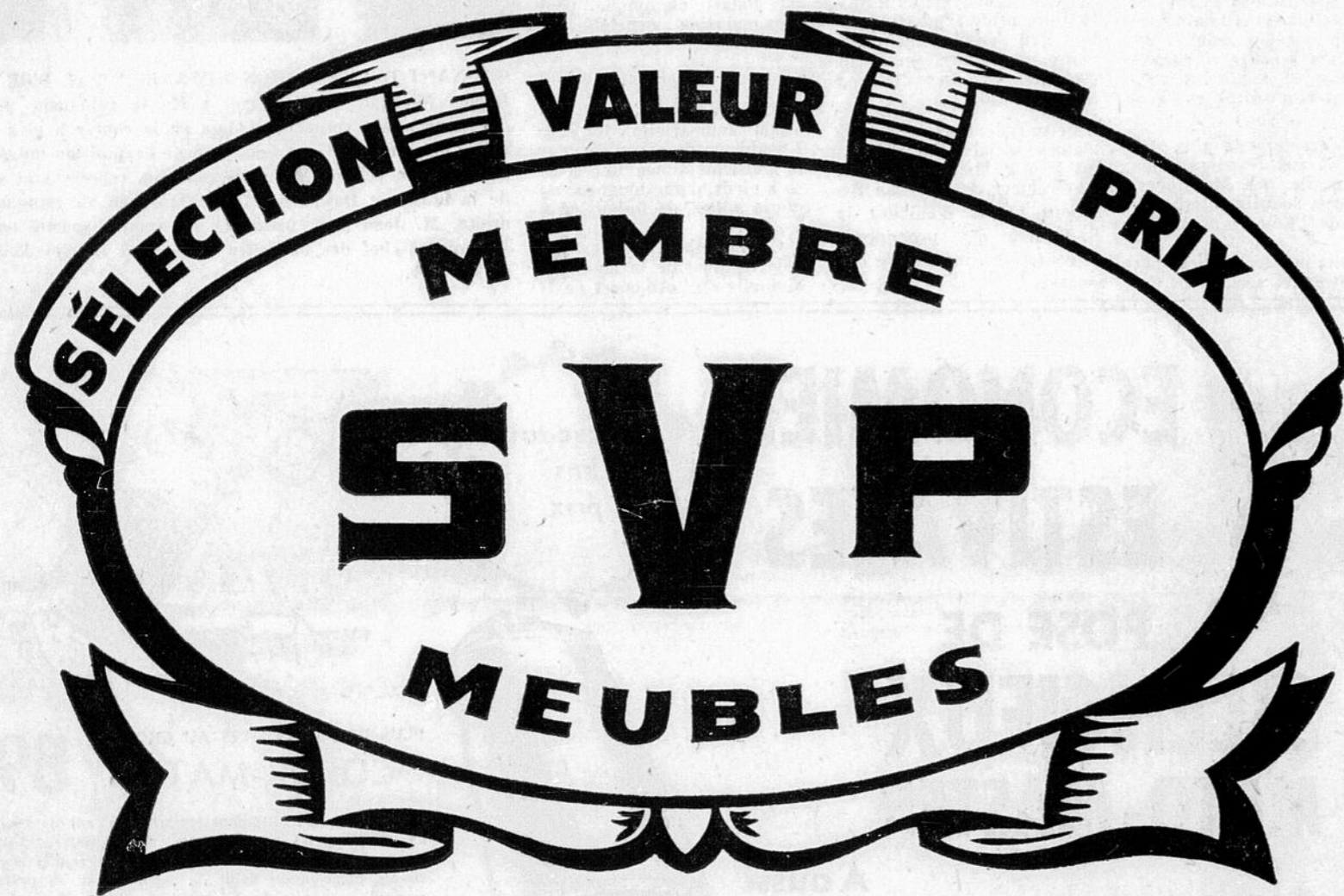
- 1) "Arcade"
- 2) Animaux fantastiques
- 3) Serpens des tropiques
- 4) Spectacle de la faune de l'Amérique du Nord
- 5) Revue Show Time 1962
- 6) Revue spectaculaire Gay New Orleans
- 7) Bagdad - Danseuses - Pose
- 8) 10 en un - Personnes étranges
- 9) "Spook Ride"
- 10) "Fun House", de Gibtown
- 11) Drome - Motocyclistes habiles
- 12) "Fun Barrels" allemands
- 13) Palais hanté
- 14) Grand "Kiddieland", comprenant 19 promenades
- 15) "Flying Scooter"
- 16) 2 grands manèges à chevaux
- 17) 2 "Tilt-A-Whirls"
- 18) "Scrambler Brand"
- 19) "Wild Mouse"
- 20) "Caterpillar" (2)
- 21) "Himalaya", de l'Allemagne
- 22) "Meteor Atomic Ride"
- 25) Autos (hot rods) à essence
- 26) "Double Octopus"
- 27) "Double Loop-O-Plane"
- 28) "Hullie Gully Roller Coaster"
- 29) "Roll-O-Plane"
- 30) "Looper"
- 31) "Twister"
- 32) "Round Up"
- 33) "Flying Coaster"
- 34) "Frolic"
- 35) "Para Trooper"
- 36) "Chair Plane"
- 37) "Hot Rods" électriques
- 38) Train pour les petits
- 39) Promenades de poneys

Tous seront servis à souhait en fait de divertissement

? ? ?

QU'EST-CE QUE SVP?

...c'est une chaîne de 107 magasins de meubles indépendants groupés pour obtenir un gigantesque pouvoir d'achat et vendre à de plus bas prix!



Leur but:

- ... c'est d'unir leurs achats afin d'obtenir une SELECTION EXCLUSIVE
- ... c'est d'unir leurs achats afin d'obtenir une MEILLEURE VALEUR
- ... c'est d'unir leurs achats afin d'obtenir un prix plus bas pour vendre à un MEILLEUR PRIX

Les marchands SVP s'identifient par un écusson à fond jaune et lettres noires placé soit dans la porte, soit dans les vitrines

Vous trouverez sûrement une aubaine sous l'enseigne SVP

—LES MARCHANDS DE MEUBLES "S V P" DANS LA REGION SONT:—

BUCKINGHAM

JACQUES LEFEBVRE
391, rue Principale — YU. 6-3200

GATINEAU

MEUBLES M. ANTOINE
302, rue Notre-Dame — MO. 3-5343

HULL

H. R. PAQUIN Ltée
80, rue Eddy — PR. 7-2761

ROCKLAND, Ont.

MEUBLES RAYMOND LALONDE
150, rue Laurier — 762-4686

POINTE-GATINEAU

AMEUBLEMENT LAURENTIEN Enr.
79, rue St-Louis — PR. 1-2536

EASTVIEW

AMEUBLEMENT CHARRON
71, chemin Montréal — SH. 5-6895

HAWKESBURY

H. GASCON & FILS
27 est, rue Principale — ME. 2-7038

HULL

GUY DESJARDINS
69, boul. St-Joseph — PR. 1-9202

ORLEANS, Ont.

AMEUBLEMENT FARLEY
SH. 5-5921

THURSO

DESJARDINS & FRERES Ltée
113, rue Principale — YU. 5-2525

Le déficit prévu de \$104,000 n'a été que de \$10,469.52

Les revenus et dépenses ont fortement augmenté

La Commission des écoles catholiques de Hull a terminé son année financière 1961-62 avec des résultats meilleurs que prévus. Le déficit qu'on prévoyait d'être de plus de \$104,000 n'a été que de \$10,469.52.

"Ce résultat a été obtenu, a déclaré le président Lucien Lalonde, grâce à des subventions accrues du gouvernement provincial et à des dépenses en salaires moindres que prévues. Il est à remarquer que l'an dernier, le déficit administratif avait été de près de \$300,000 (précisément \$298,636.66). C'est donc dire qu'il nous a fallu éliminer du budget toute dépense inutile ou extravagante."

Les revenus ont été de \$3,318,120.90 alors que les dépenses se sont élevées à \$3,328,590.42. "Les revenus, a fait remarquer le président, ont augmenté, sur l'an dernier, de plus de \$1 million alors que les dépenses ont augmenté de plus de trois quarts de million."

L'actif de la commission scolaire s'élevait à \$9,993,587.16 alors que le passif est de l'ordre de \$6,227,042.34, laissant un surplus accumulé de \$3,766,544.82. Ce montant de \$3 millions est trois quarts, a expliqué le secrétaire-trésorier, M. Lucien Lavureur, représente ce que vaut réellement la commission scolaire. Cette valeur nette a augmenté de plus d'un demi-million depuis un an."

Pour le déficit

En plus des subventions de \$1,473,322.84 du gouvernement provincial, la commission scolaire a reçu une subvention spéciale de \$50,000 pour lui aider à combler le déficit accumulé au 30 juin 1961, s'élevant à \$351,805.21.

Dans ses remarques, la firme de comptables Massé, Vien & compagnie, qui a fait la vérification des livres de la commission scolaire, suggère de réviser les bons de garantie du personnel, afin de se conformer à l'article 230 de la loi sur l'éducation. "A notre avis, disent les vérificateurs, toutes les personnes qui, de près ou de loin, ont accès aux deniers de la commission scolaire devraient être couvertes par un bon de garantie."

La même chose s'applique aux personnes en charge du stock de marchandises."

Actif et passif

L'actif de la commission scolaire, au montant de \$9,993,587.16, comprend des bâtiments évalués à \$8,287,529.05, des terrains au montant de

\$619,873.58 ainsi que des biens meubles de \$590,469.14. Le passif comprend une dette obligatoire de \$5,302,000, représentant le montant des obligations non encore remboursées qui ont permis la construction d'écoles par les règlements numérotés de 13 à 23 inclusivement. Le passif comprend également un compte de \$103,017.40 à payer à la commission scolaire catholique du Rapide des Chênes pour les édifices scolaires achetés lors de l'annexion à Hull d'une partie de Hull-Sud.

Déficit réduit

L'an dernier, les commissaires prévoyaient un déficit de \$104,000 pour l'année fiscale terminée de 30 juin 1962. De fait, le déficit n'a été que de \$10,469.52.

Le président Lucien Lalonde a tenu à expliquer les raisons de cette différence.

Les dépenses ont été moindres que prévu, à l'item salaires, de \$22,000. De plus, les revenus ont dépassé les prévisions de \$72,553.83, montant qui se répartit de la façon suivante: rôle municipal supplémentaire de novembre 1961, \$18,000; intérêts sur les arrérages de taxes, \$2,300; intérêts à la banque provenant de placement à court terme à un intérêt favorable, \$7,100; subventions gouvernementales plus élevées de \$35,000; loyers perçus, particulièrement pour l'école normale de garçons, \$4,180; deux mois de taxes sur les boissons alcooliques, \$4,973.83; revenus divers, \$1,000.

Les revenus

Les deux grandes sources de revenus sont les taxes foncières, au montant de \$1,630,530.46 dont \$27,529.31 ont été remis à la commission scolaire protestante, et les subventions du gouvernement provincial, au montant de \$1,473,322.84. Pour sa part le gouvernement fédéral a accordé une subvention de \$207,748.60, en lieu de taxes foncières sur les édifices gouvernementaux dans la ville de Hull.

Les revenus provenant de la taxe foncière ont été plus élevés de \$200,000 par suite de l'augmentation, l'an dernier, du taux de la taxe de \$5 par mille dollars d'évaluation.

Les subventions du gouvernement provincial comprennent un montant de \$4,313,06 pour aider la commission scolaire à défrayer le coût de construction des écoles. Le reste, soit plus d'un million, provient des subventions que prévoient les lois scolaires adoptées l'an dernier.

Les dépenses

Parmi les dépenses de \$3,328,590.42, les salaires du personnel enseignant représentent un montant de \$1,861,430.11, le service de la dette, \$712,374.74 dont \$451,500 en remboursement d'obligations, les dépenses d'entretien, \$368,153.33 dont \$150,469.12 pour les réparations et \$86,877.68 pour les salaires des concierges.

VENDREDI 17 AOUT	
229e jour de l'année 1962	
Lev. Cou.	
Soleil	5.01 7.05
Lune	8.33 6.56

LE DROIT

TÉL. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

VENDREDI 17 AOUT	
229e jour de l'année 1962	
FÊTE	
S. Hyacinthe, confesseur	

JEUDI, 16 AOUT 1962

HULL ET LA REGION

13

A Pointe-Gatineau

Y aura-t-il référendum sur la question de l'eau ?

Les contribuables de Pointe-Gatineau seront-ils appelés à se prononcer par référendum sur la question d'approvisionnement de l'eau potable ?

Au cours d'une assemblée à huis clos, vendredi dernier, entre les entrepreneurs Beaudry, du projet Riviera, et le Conseil de ville, une convention avait été approuvée à la majorité mais non à l'unanimité par laquelle l'entrepreneur s'engageait à fournir l'eau à la ville pour la somme annuelle de \$10,000 pour une période de cinq ans. Le taux annuel serait alors établi par la Régie des services publics.

Les autres termes de l'entente comprennent l'achat par l'entrepreneur de la station actuelle de pompage pour \$15,000; la vente de la conduite d'aqueduc pour \$55,000.

L'excédent de \$40,000 serait payé par la municipalité en paiements mensuels échelonnés sur une période de 10 ans et sans intérêts.

La convention proposée à cette assemblée — jugée illégale par la suite — aurait abrogé le contrat signé entre l'entrepreneur Beaudry et la municipalité le 26 mai 1961.

Par ce contrat, l'entrepreneur s'engageait à installer, à ses frais, une station de pompage et une conduite d'eau partant de la rivière Gatineau jusqu'aux limites de la ville.

La station et la conduite devaient être vendus à la municipalité pour la somme nominale d'un dollar, à condition que l'entrepreneur reçoive la permission de déverser les égouts du projet Riviera dans la Gatineau, en amont de la station de pompage de Pointe-Gatineau.

La Régie d'épuration des

L'administration proprement dite a coûté \$101,645.85, dont \$49,323.30 pour les salaires des officiers, \$12,969.54 pour le fonds de pension, \$10,625 pour les déplacements des commissaires, \$8,467.98 de contribution aux plans d'assurances collectives.

Les dépenses pour les élèves se sont élevées à \$129,783.16, dont \$89,981.94 pour les manuels scolaires. A propos de cette dernière somme, il faut ajouter que le gouvernement provincial a remboursé \$80,515.50.

eaux a donné cette permission mais à la condition que les eaux vannes soient traitées avant de les déverser dans la rivière.

L'entrepreneur Beaudry a alors prétendu que cette exigence de la Régie invalidait le contrat, et une nouvelle entente a été demandée le 27 mars 1962.

Les termes de cette nouvelle entente proposée par l'entrepreneur:

1—l'abrogation de l'entente signée et conclue le 26 mai 1961;

2—la fermeture de la station de pompage de Pointe-Gatineau;

3—le coût de l'opération de l'usine de pompage du projet Riviera serait complètement à la charge de l'entrepreneur;

4—un contrat de cinq ans à un taux de \$12,000 pour la fourniture de l'eau à Pointe-Gatineau;

5—après cette période de cinq ans, le taux pour la fourniture de l'eau serait le tarif minimum à être établi par la Régie des services publics.

La lettre déclarait que le taux de \$12,000 par année, ferait réaliser à la municipalité une économie minimum de \$5,500, "si l'on considère que le coût d'opération de la station de pompage municipal est de \$17,500."

De plus, la lettre de l'entrepreneur mentionnait que pour répondre aux exigences de la régie d'épuration des eaux, il devrait ériger une usine d'épuration au coût de \$350,000. Cette dépense imprévue plaigait l'entrepreneur dans l'impossibilité de céder à la municipalité son usine de pompage et sa ligne d'aqueduc.

Le Conseil refuse

A son assemblée du 15 mai dernier, le Conseil de ville a décidé de ne pas accepter la nouvelle entente proposée par la compagnie, et a sommé l'entrepreneur de s'en tenir aux clauses du contrat original du 26 mai 1961.

Après de nombreuses rencontres entre les deux parties en cause, le Conseil avait décidé que les exigences de la Régie ne constituaient pas une raison suffisante pour abroger le contrat initial.

On va à Québec

Une entrevue avec un haut fonctionnaire du ministère de la Santé, facilitée par M. Oswald Parent, député de Hull à l'Assemblée législative, a eu lieu à Québec.

Devant l'assistant de l'ingénieur en chef du ministère, les entrepreneurs Beaudry et le Conseil de Pointe-Gatineau ont expliqué leurs positions respectives.

On leur a répondu que la question de la station de pompage et de la ligne d'aqueduc était une "question

juridique" qui devait être réglée par les deux parties.

Peu de temps avant cette rencontre à Québec, le ministère avait envoyé un expert à Pointe-Gatineau pour prélever un échantillon de l'eau potable. On avait découvert que l'eau était potable, mais "des que les égouts, même traités, du projet Riviera, commenceraient à être déversés dans la Gatineau, la station de pompage municipale devrait être fermée."

Une impasse

La ville se trouvait donc dans une impasse. La seule issue semblait être de négocier avec la compagnie Beaudry pour en arriver à une entente.

Dès le début, le Conseil de Pointe-Gatineau a été divisé. D'un côté on semblait favoriser l'achat de la ligne et le paiement d'un tarif annuel à la compagnie — qui demeurerait propriétaire de la station de pompage — pour la fourniture de l'eau. De l'autre côté, on préconisait la remise à la ville pour la somme d'un dollar, de la station et de la ligne, tel qu'entendu dans le contrat initial.

Les rencontres se sont multipliées entre les représentants de la compagnie et les membres du Conseil. Vendredi dernier, par un vote majoritaire, il a semblé pour un temps que la question serait

tranchée. Mais le mardi 14 août, le conseiller juridique de la ville, Me Roy Fournier, dans une lettre adressée au secrétaire-trésorier de la municipalité, M. Louis Lamarque, a déclaré qu'en vertu de l'article 454 de la loi des cités et villes, la ville ne pouvait pas confier à une entreprise, un contrat pour la fourniture de l'eau sans avoir, au préalable, obtenu l'opinion des contribuables, c'est-à-dire sans avoir recouru à un référendum.

Résolution rescindée

A l'assemblée ajournée de mercredi soir, la résolution approuvée vendredi dernier a été rescindée. Le Conseil a décidé de tenir toutes rencontres ou délibérations sur la question de l'eau devant les contribuables. Si le Conseil décide de confier le contrat d'approvisionnement aux entrepreneurs, les contribuables auront le dernier mot à dire, par référendum.

M. Paul Comtois à l'exposition forestière

ROUYN, Québec (PC) — Le lieutenant-gouverneur Paul Comtois, de la province de Québec, a présidé hier soir au Forum de Rouyn à l'ouverture officielle de la 15e Exposition régionale annuelle de l'Association forestière de l'Ouest québécois devant une nombreuse assistance et en présence des sommités de la région.

L'exposition qui se poursuivra jusqu'au dimanche soir, 19 août, est présidée par M. Gaudiose Dubé, représentant pour le district de Rouyn-Noranda de la Canadian International Paper.

L'an dernier, l'exposition avait attiré 32,000 visiteurs et l'on prévoit que ce nombre sera dépassé cette année.

SUR L'EAU — DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N

M. FLORENT BOISVERT, arpenteur-géomètre de Hull, sera le représentant des arpenteurs-géomètres de la province de Québec, au congrès international des géomètres qui se tiendra à Vienne, en Autriche, du 24 août au 3 septembre prochain. M. Boisvert fera partie d'une dizaine de Canadiens qui assisteront au Congrès. La délégation canadienne a quitté le pays mercredi. Elle visitera plusieurs centres européens qui présentent un intérêt particulier pour les géomètres.

(Photo Studio Déry)

L'ingérence politique est disparue

MONTREAL (PC) — M. Josaphat Brunet, directeur de la Sûreté provinciale, a déclaré hier que cette organisation est maintenant libérée des ingérences politiques et qu'elle jouit d'un meilleur moral, mais qu'elle manque encore de recrues.

Le chef de la PP vient d'inspecter un bon nombre des 110 détachements établis depuis qu'il a pris le commandement de cet organisme, il y a deux ans. La Sûreté provinciale comprend actuellement 1,524 hommes.

Depuis que M. Brunet assume la direction de la SPQ, 200 "indésirables" ont démissionné ou en ont été chassés; ils ont été remplacés par d'anciens gendarmes ou de nouvelles recrues. L'école de la Sûreté provinciale, récemment établie, a formé 450 recrues.

M. Brunet a déclaré à ce sujet: "Ces hommes ont été envoyés dans toute la province; je suis content de leur travail, mais j'aimerais en avoir un plus grand nombre."

Il a ajouté que la SPQ avait été renforcée par l'adjonction d'équipes spéciales, comme celles de la police des liqueurs, et par la décentralisation.

A LOUER

Logis moderne, 3 pièces chauffées. Couple tranquille. PR. 7-3283

A LOUER

2 logis et restaurant. Endroit commercial. 329-331, rue Laviolette Gatineau PR. 1-6247

Le Centre de la Musique

61, rue Eddy, HULL PR. 1-3672
SPECIAL DE LA SEMAINE sur tous microsillons, 10% stéréos et classiques
• Excellent choix de GUITARES — ACCORDEONS — HARMONICAS
• Musique en feuilles
• Le plus beau choix de musique classique, Jazz, Populaire, Western, Folklore... Français et anglais

Clinique "New System" pour épilation de poils follets

On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus!
TECHNICIENNES DIPLOMEES: Mme Thérèse Binet & Mlle Claire Benoit
APPROUVEE PAR LES AUTORITES MEDICALES
78, rue Principale, Hull—suite 3 PR. 7-7914 Ouvert de 10.00 a.m. à 7.00 p.m.

M. Jacques Lamont

propriétaire de Ladin Décorama

vous invite à visiter son kiosque à l'EXPOSITION D'OTTAWA

situé dans l'EDIFICE "GENERAL PURPOSE"

En primeur...

LES DERNIERES INNOVATIONS EN TAPIS

LES NOUVEAUX MODELES D'AUTOMNE EN DRAPERIES

★ CADEAU de \$40 A CHAQUE CLIENT DE TAPIS MUR-A-MUR

★ TIRAGE OUVERT A TOUT LE MONDE — UN ASPIRATEUR HOOVER

Ladin Décorama

209, rue Principale, HULL PR. 7-1657

NOUVELLE ETUDE LEGALE



Me JACQUES SAUVE, B.A., L.L.L., avocat, désire annoncer à la population de Hull, Pointe-Gatineau, Gatineau, Buckingham, et les environs, l'ouverture officielle d'une nouvelle étude légale SAUVE et LANDRY, au 331, rue NOTRE-DAME à GATINEAU. Heures de bureau: du lundi au vendredi inclusivement 9 à 12 a.m. et 2 à 5 p.m. Le soir sur rendez-vous seulement. Tél.: MO. 3-2102.

ECOLE NORMALE

garçons
43, rue Pénion, Hull
Chambre et pension demandées pour étudiants de 9 heures à midi de 2 hres à 5 hres PR. 1-3021

PHARMACIE BOUCHER

Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels. 139, rue Hôtel-de-Ville PR. 1-4341 ou PR. 1-6785



Une vente FOLLE

...oui, avec des prix comme ceux-ci, il manque des "bardeaux" à quelqu'un!

BLOUSES TRICOT pour dames	19¢
BLOUSES BLANCHES d'école pour filles	88¢
Manches longues, cravate noire, 6 à 16 ans.	
TUNIQUES bleu marine, encolure carrée, plissées, 4 à 16	1.49

—Blouse et jupe pour dames, 2 pces	1.99
—Jupes de meilleure qualité pour dames	1.49
—Blouses pour dames, à partir de	49¢
—Robes de nuit pour dames. Rég. 2.99	99¢
—Blouse et Pedal Pushers, ensemble. Rég. 2.99	99¢
—Blazer blanc pour enfants. Rég. 3.99	49¢
—Ensemble Skort pour enfants, 3 pces	99¢
—Robes pour fillettes. Rég. 5.99	1.99
—Shorts, choix pour dames et enfants	79¢
—Souliers "Running Shoes"	66¢
—Sandales pour enfants	1.55

—Bonnets pour enfants	29¢
—Ensemble blouse et shorts-ou-pedal pushers pour enfants	99¢
—Coupe-vent pour hommes et garçons	1.99
—Chemise blanche, boutons manchettes et boucle pour garçons	77¢
—Chemises sport, plaid, manches longues, pour garçons	79¢
—Pantalons flanelle grise pour garçons, 3 à 6x	1.97
—Jupons de coton pour filles, 2 à 14 ans	89¢
—Coupe-vent pour garçons	99¢
—Cardigans pour filles, bleu marine et couleur	1.99
—Sous-vêtements pour garçons et filles, culottes et camisoles	3/99¢
—Bas au genou, bleu marnie, élastiques	66¢

SOULIERS pour hommes 1.44

JANO

32, rue Eddy, HULL

VENTE 1er ANNIVERSAIRE

• PANTALONS Rég. 12.95	7.95
• JEANS Rég. 6.95 et 7.95	4.95
• GILETS DE LAINE Rég. 10.95 à 12.95	7.95
• COSTUMES de BAIN Rég. 5.00	2.95
• CHEMISES sport, manches courtes	2.95

Valeurs jusqu'à 5.95

20% D'ESCOMPTE sur toute la marchandise en magasin.

Basil Charlebois VOTRE TAILLEUR MERCERIES POUR HOMMES 22, rue Eddy, HULL PR. 7-6492

Le Parc de la montagne champion des olympiques



LA BIBLIOTHÈQUE RÉGIONALE — Une importante étude de M. Claude Aubry, directeur de la bibliothèque publique d'Ottawa, a été officiellement remise, mercredi soir, aux membres du comité provisoire de la bibliothèque régionale du nord de l'Outaouais. Le mémoire de M. Aubry étudie les possibilités de fonder une bibliothèque régionale. On voit dans cette photo, de gauche à droite:

M. Gérard Chouinard, échevin, président du comité municipal de la bibliothèque de Hull; Me Philippe Maltais, conseiller juridique du comité provisoire; M. Aubry, auteur de cette importante étude; M. Louis Bisson, vice-président de la Commission des bibliothèques publiques de la province de Québec, acceptant le mémoire; et M. Charles Savard, secrétaire du comité provisoire.

Le terrain de jeux du Parc de la montagne a remporté les honneurs des troisièmes jeux olympiques des terrains de jeux de Hull, tenus hier soir au parc Larocque, sous les auspices de la Commission des loisirs.

Quelque 1.500 enfants ont vu les athlètes de ce terrain de jeux accumuler 35 points dans les différentes épreuves, pour remporter la victoire sur les représentants des terrains de jeux St-Joseph (31) et St-Rédempteur (28) qui se sont classés deuxième et troisième respectivement.

Le maire Armand Turpin, des membres du Conseil de ville et de la Commission des loisirs prenant place sur l'estrade d'honneur et ont fait la présentation des trophées aux vainqueurs. De même, les maires et mairesses de tous les terrains de jeux de la ville avaient été groupés sur une estrade spéciale d'où ils ont également fait la présentation de trophées offerts par la Commission des loisirs aux vainqueurs des différentes épreuves.

Un défilé a précédé les jeux olympiques. Les jeunes des terrains de jeux se sont rendus en parade du manège militaire jusqu'au parc Larocque où ils étaient les invités du terrain de jeux St-Joseph.

Aux jeux olympiques 1962, seuls les finalistes ont participé aux épreuves de la soirée. Les éliminatoires entre les terrains de jeux avaient eu lieu dans l'après-midi sur le même terrain. Par ailleurs, chaque terrain de jeux avait tenu ses propres jeux olympiques au cours des derniers jours pour choisir leurs représentants.

Des trophées, offerts par la Commission des loisirs, ont été présentés au terrain de jeux gagnant, celui du Parc de la montagne, ainsi qu'aux vainqueurs des différentes épreuves: courses, sauts en hauteur, sauts en longueur et courses à relais.

Les responsables des jeux olympiques 1962 étaient: Mlle Marthe Boudreau, Mlle Hélène Gagne, MM. Jean-Yves Gagnon et Jean-Jacques Larocque; M. Julien Soucy, annonceur; Mlle Renée Labelle et Guylaine Charron, chronométreurs; Mlle Denise Boudrias et Suzanne Latulippe, en charge de la compilation des résultats; M. Armand Lortie, responsable de l'ordre.

Les résultats

Classification des terrains	
Parc de la montagne	35
St-Joseph	31
St-Rédempteur	28
Sacré-Coeur	23
Notre-Dame	17
Chénier	15
St-Jean	11
St-Bernadette	10
St-Benoit	8
St-Jean-Bosco	7
St-Raymond	7
Val-Tétré	5

Courses

Filles, 8 ans: 1—Jean Gauthier, Ste-Bernadette; 2—Diane Gagné, St-Rédempteur; Garçons, 8 ans: 1—Jean
--



CHAMPIONS DES JEUX OLYMPIQUES — Le terrain de jeux du Parc de la Montagne a remporté la palme, cette année, aux jeux olympiques des terrains de jeux de la ville de Hull, qui ont eu lieu au parc Larocque.

Gauvreau, Parc de la montagne; 2—Jean Lesage, St-Joseph.

Filles, 9-10 ans: 1—Francine Charlebois, Parc de la montagne; 2—Ginette Desjardins, St-Joseph.

Garçons, 9-10 ans: 1—Roger Thauvette, Parc de la Montagne; 2—Guy Hamelin, St-Benoit.

Filles, 11-12 ans: 1—Nicole Touchette, Parc de la montagne; 2—Elyse Carrière, St-Joseph.

Garçons, 11-12 ans: 1—Claude Lepage, St-Benoit; 2—Richard Gauthier, Ste-Bernadette.

Filles, 13-14 ans: 1—Hélène Cyr, Chénier; 2—Nicole Thibault, Sacré-Coeur.

Garçons, 13-14 ans: 1—Maurice Laurin, St-Raymond; 2—Jean-Pierre Thibault, Sacré-Coeur.

Sauts en longueur

Garçons, 9-10 ans: 1—Yves Groulx, Sacré-Coeur; 2—Gilles Landry, St-Rédempteur.
--

Filles, 9-10 ans: 1—Joan Nicholas, St-Jean; 2—Diane Maurice, Chénier.

Garçons, 11-12 ans: 1—Robert Jean, St-Rédempteur; 2—Jacques Poirier, St-Joseph.

Filles, 11-12 ans: 1—Nicole Touchette, Parc de la montagne; 2—Francine Schnubb, St-Rédempteur.

Garçons, 13-14 ans: 1—Jean-Pierre Thibault, St-Rédempteur; 2—François Dumoulet, Parc de la montagne.

Filles, 13-14 ans: 1—Monique

hier soir. Sur la photo, le maire Armand Turpin remet le grand trophée, décerné par la Commission des loisirs, aux vainqueurs en chef du terrain, Ghislaine Lefebvre et Claude Gaudreau.

que Lalonde, Parc de la montagne; 2—Joelyne Gaudreau, St-Jean-Bosco.

Sauts en hauteur

Garçons, 9-10 ans: 1—Pierre Joubarte, Notre-Dame; 2—Jean-Yves Groulx, Sacré-Coeur.
--

Filles, 9-10 ans: 1—Madeleine Schmidt, Val-Tétré; 2—Line Legault, Notre-Dame.

Garçons, 11-12 ans: 1—Paul Poitras, St-Joseph; 2—Robert Dupuis, Notre-Dame.

Filles, 11-12 ans: 1—Claudette Girouard, St-Joseph; 2—Line St-Amour, St-Jean-Bosco.

Garçons, 13-14 ans: 1—Jerry Barnes, St-Jean; 2—Denis Cayen, St-Rédempteur.

Filles, 13-14 ans: 1—Suzanne Desjardins, St-Joseph; 2—Hélène Cyr, Chénier.

Relais

Garçons: 1—Équipe Notre-Dame (8 ans, Charles Leblanc, 9-10 ans, Gérald Philion, 11-12 ans, Michel Côté, 13-14 ans, Richard Canuel).

2—Équipe Chénier (8 ans, Claude Lévesque, 9-10 ans, Michel Plouffe, 11-12 ans, Jean-Claude Pomet, 13-14 ans, P.-E. Carboneau).

Filles: 1—Équipe Sacré-Coeur (8 ans, Linda McKon, 9-10 ans, Micheline Labelle, 11-12 ans, Charlotte Lortie, 13-14 ans, N. Thibault).

2—Équipe St-Joseph (8 ans, Hélène Chaussée, 9-10 ans, Ginette Desjardins, 11-12 ans, Elyse Carrière, 13-14 ans, Louise Boulay).

Relais

Garçons: 1—Équipe Notre-Dame (8 ans, Charles Leblanc, 9-10 ans, Gérald Philion, 11-12 ans, Michel Côté, 13-14 ans, Richard Canuel).

2—Équipe Chénier (8 ans, Claude Lévesque, 9-10 ans, Michel Plouffe, 11-12 ans, Jean-Claude Pomet, 13-14 ans, P.-E. Carboneau).

Filles: 1—Équipe Sacré-Coeur (8 ans, Linda McKon, 9-10 ans, Micheline Labelle, 11-12 ans, Charlotte Lortie, 13-14 ans, N. Thibault).

2—Équipe St-Joseph (8 ans, Hélène Chaussée, 9-10 ans, Ginette Desjardins, 11-12 ans, Elyse Carrière, 13-14 ans, Louise Boulay).

Relais

Garçons: 1—Équipe Notre-Dame (8 ans, Charles Leblanc, 9-10 ans, Gérald Philion, 11-12 ans, Michel Côté, 13-14 ans, Richard Canuel).

2—Équipe Chénier (8 ans, Claude Lévesque, 9-10 ans, Michel Plouffe, 11-12 ans, Jean-Claude Pomet, 13-14 ans, P.-E. Carboneau).

Filles: 1—Équipe Sacré-Coeur (8 ans, Linda McKon, 9-10 ans, Micheline Labelle, 11-12 ans, Charlotte Lortie, 13-14 ans, N. Thibault).

2—Équipe St-Joseph (8 ans, Hélène Chaussée, 9-10 ans, Ginette Desjardins, 11-12 ans, Elyse Carrière, 13-14 ans, Louise Boulay).

Relais

Garçons: 1—Équipe Notre-Dame (8 ans, Charles Leblanc, 9-10 ans, Gérald Philion, 11-12 ans, Michel Côté, 13-14 ans, Richard Canuel).

2—Équipe Chénier (8 ans, Claude Lévesque, 9-10 ans, Michel Plouffe, 11-12 ans, Jean-Claude Pomet, 13-14 ans, P.-E. Carboneau).

Remise d'un mémoire sur une bibliothèque régionale

Au cours d'une courte cérémonie au club Rivermead, chemin d'Aylmer, mercredi soir, le directeur de la bibliothèque publique d'Ottawa, M. Claude Aubry, a officiellement remis un important mémoire, dont il est l'auteur aux membres du comité provisoire de la bibliothèque régionale de l'Outaouais-Nord.

C'est M. Louis Bisson, vice-président de la Commission des bibliothèques publiques de la province de Québec, qui a accepté le document et qui était l'hôte des membres du comité.

L'étude de M. Aubry considère les possibilités d'établir une bibliothèque régionale dans le nord de l'Outaouais, et est le fruit de sept mois de recherches, tant au Canada qu'aux États-Unis. Nul doute que ce mémoire qui a été également transmis à la Commission servira aux autres centres de la province de Québec intéressés à établir dans leur région une bibliothèque.

Subvention provinciale

Cette étude a été autorisée par la Commission des bibliothèques publiques de la province de Québec qui a répondu à une demande du comité provisoire de la bibliothèque régionale du Nord de l'Outaouais.

Une subvention provinciale du Québec a permis à M. Aubry de poursuivre ses recherches et de compléter son travail.

Au club Rivermead, pour la remise de cette étude, on remarquait également M. Charles Savard et Me Philippe Maltais, respectivement secrétaire et conseiller juridique du comité provisoire, MM. Gérard Chouinard, échevin, et René Provost, respectivement président et membre du comité provincial de la bibliothèque de Hull.

La bibliothèque régionale "Nous sommes très heureux que M. Aubry ait accepté de poursuivre cette étude et l'ait mené à bonne fin. Je suis assuré que cette étude, fruit de recherches sérieuses, sera très utile non seulement au comité provisoire de la bibliothèque régionale du nord de l'Outaouais, mais à tous ceux qui s'intéressent à l'éducation

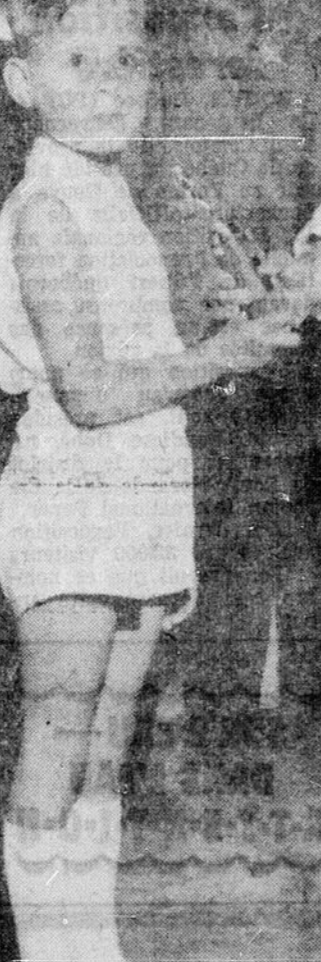
Construction à Grenville

GRENVILLE (DNC) — Plus de 110 maisons seront construites à Grenville, dans le voisinage de l'école secondaire.

Le projet de construction de la Cie Jackman est commencé, et deux maisons sont déjà habitées, tandis que deux autres sont en construction. Plusieurs résidents de Grenville, de même que de Hawkesbury, de Carleton, et de Calumet, auraient l'intention de se faire construire une maison.

populaire et à l'avancement des bibliothèques.

Les membres de la Commission des bibliothèques publiques de la province de Québec vont maintenant étudier ce mémoire de M. Aubry, dont les détails seront communiqués plus tard.



PRESENTATION PAR M. LE MAIRE — Guy Hamelin, du terrain de jeux St-Benoit, un des vainqueurs aux jeux olympiques 1962 tenus au parc Larocque, sous les auspices de la Commission des loisirs de Hull, reçoit son trophée des mains du maire du terrain de jeux St-Rédempteur, Bernard Cyr, à gauche.

On réduit au silence un poste de radio pirate

COPENHAGUE (PA) — La police danoise est montée aujourd'hui à bord d'un petit navire qui voguait sur les eaux internationales et a réduit au silence un poste de radio pirate qui, quatre années durant, avait satisfait ses auditeurs danois avec de la musique populaire et des messages commerciaux de contrebande.

Le navire côtier Lucky Star et son équipage ont été amenés à Copenhague ce matin à la suite du raid effectué dans le Sund, le bras de mer entre le Danemark et la Suède.

La police a ensuite mis quatre occupants de ce navire en état d'arrestation mais a refusé de les identifier, de donner leur nationalité ou d'indiquer quelles seraient les accusations portées contre eux.

Cette saisie fait suite à une courte campagne au cours de laquelle le gouvernement a organisé un "conseil de guerre" cette semaine pour soulager une fois-pour-toutes certains auditeurs danois des annonces commerciales abrascadabrant qu'on leur faisait entendre.

Le Lucky Star est l'un des deux navires côtiers qui a enfreint la loi du Danemark défendant l'émission de messages commerciaux depuis un poste voguant sur les eaux internationales.

En avril dernier, le gouvernement danois décida de mettre les émetteurs pirates à la raison en prohibant les émissions mises en ondes à bord d'avions ou de navires voguant sur les eaux internationales. La loi prévoit même la mise à l'amende et l'emprisonnement pour les Danois trouvés coupables d'avoir enfreint cette loi.

Des individus récalcitrants d'origine suisse et danoise avaient équipé des navires mais personne n'a été identifié.

Dans les pays scandinaves, la radiodiffusion est presque exclusivement une affaire d'Etat et les messages commerciaux ne figurent presque pas dans la programmation.

En avril dernier, le gouvernement danois décida de mettre les émetteurs pirates à la raison en prohibant les émissions mises en ondes à bord d'avions ou de navires voguant sur les eaux internationales. La loi prévoit même la mise à l'amende et l'emprisonnement pour les Danois trouvés coupables d'avoir enfreint cette loi.

Les organisateurs capituleront alors, mirent à pied leurs 120 employés de nationalité danoise, vendirent à l'encre leur équipement. Mais un seul des deux navires déguerpit, le 31 juillet.

Le Lucky Star resta sur place mais cessa ses émissions. Puis, cette semaine, les messages recommencèrent; ils ont cessé ce matin une fois pour toutes.

Quoi qu'il en soit, les enseignements tirés par les spécialistes russes de l'expédition des "juvéniens", présagent heureusement des futurs voyages vers la lune ou vers d'autres planètes de notre système solaire.

La même institut a révélé qu'un des points les plus importants du programme assigné à Popovitch et Nikolayev fut l'ordre du jour extrêmement précis qui leur fut imposé.

Tout a été mis en oeuvre pour que les cosmonautes III et IV vivent, au cours de leur expérience, une vie la plus normale possible, avec repas et repos à heures fixes et prédéterminées.

Retour à la gravité

Les savants ont également noté, avec plaisir, que les deux voyageurs de l'espace ont fort bien "encaissé" l'atterrissage sans souffrir autrement du choc résultant du retour dans l'attraction terrestre.

Cette "répénétration" peut avoir des conséquences néfastes sur l'organisme humain principalement du point de vue sanguin. Il est fort possible que le temps relativement long du voyage des deux derniers cosmonautes ait contribué à rendre moins douloureuse la rentrée dans l'atmosphère terrestre.

On établit l'importance des forces militaires indonésiennes en Nouvelle-Guinée occidentale entre 4.000 et 2.000 hommes, y compris les 400 à 500 militaires parachutés mardi matin.

Hier soir, à La Haye, le premier ministre de la Hollande, M. Jan de Oude, a donné l'assurance que les forces hollandaises seraient rapatriées aussitôt que possible tandis qu'incombait de plus en plus aux policiers néerlandais la responsabilité de maintenir l'ordre dans le pays au cours de la période de transition.

Les cosmonautes...

(Suite de la première page)

Les "anciens"

Dans un article publié ce matin par la Pravda, Yuri Gagarine explique que Titov, les autres membres de l'équipe russe des cosmonautes et lui-même ont collaboré à l'expédition Nikolayev-Popovitch.

Gagarine était spécialement chargé de la communication avec les cosmonautes en partance, durant ce que les Américains appellent le "comptage à rebours" précédant l'envol, ainsi qu'au moment même de la mise à feu.

Gagarine poursuit en disant qu'après la mise en orbite, il a continué d'être en contact avec ses collègues depuis le centre d'opérations.

De l'intonation même de leur voix, de la nature de leurs rapports, des réponses qu'ils fournissaient aux nombreuses questions qui leur étaient posées, nous, à la base, nous pouvions tirer autant de conclusions sur leur état de santé et leur réactions.

La relève

Gagarine ajoute que lui-même et Titov, ainsi que les cosmonautes V et VI — les prochains passagers des futures envolées — ont pu noter que Nikolayev et Popovitch avaient résolu de nombreux problèmes qui s'étaient déjà posés aux premiers voyageurs de l'espace.

L'Institut soviétique de recherches spatiales a fait savoir, d'autre part, que l'entraînement de Nikolayev et Popovitch avait été différent de celui de leurs prédécesseurs.

En vertu de cette nouvelle forme d'entraînement, de nombreux futurs cosmonautes subissent actuellement une préparation spéciale principalement axée sur les inconvénients de l'impondérabilité dans les espaces sidéraux.

Absence de gravitation

On a pu noter, en effet, chez les cosmonautes des premières expériences, des nausées et autres malaises provoqués par l'absence de pesanteur dans l'habitacle. Le cosmonaute Titov, par exemple aurait été assez fortement incommodé par cet état de choses.

Présent, les spécialistes croient pouvoir éviter le renouvellement de tels ennuis pour les futurs passagers des Vostok à venir.

La même institut a révélé qu'un des points les plus importants du programme assigné à Popovitch et Nikolayev fut l'ordre du jour extrêmement précis qui leur fut imposé.

Tout a été mis en oeuvre pour que les cosmonautes III et IV vivent, au cours de leur expérience, une vie la plus normale possible, avec repas et repos à heures fixes et prédéterminées.

Retour à la gravité

Les savants ont également noté, avec plaisir, que les deux voyageurs de l'espace ont fort bien "encaissé" l'atterrissage sans souffrir autrement du choc résultant du retour dans l'attraction terrestre.

Cette "répénétration" peut avoir des conséquences néfastes sur l'organisme humain principalement du point de vue sanguin. Il est fort possible que le temps relativement long du voyage des deux derniers cosmonautes ait contribué à rendre moins douloureuse la rentrée dans l'atmosphère terrestre.

Quoi qu'il en soit, les enseignements tirés par les spécialistes russes de l'expédition des "juvéniens", présagent heureusement des futurs voyages vers la lune ou vers d'autres planètes de notre système solaire.

BONNES VACANCES AVEC PRUDENCE

La Vodka de Qualité Supérieure



M. ULYSSE TREMBLAY MAIRE DE BUCKINGHAM

désire remercier tous les propriétaires de Buckingham qui, lors de l'élection de lundi, l'ont élu maire de la ville de Buckingham.

M. Tremblay remercie tous ceux qui ont travaillé pour lui au cours de la journée de lundi, et tout particulièrement, son organisateur en chef M. Fernand Soucy.

SPECIAUX

Toutes nos viandes provenant d'abattoirs sous la surveillance du gouvernement fédéral.

ROTI de lard, épaule	liv. 42c
JAMBONS "Picnic", fumés	liv. 42c
LARD tranché, bas de côte	liv. 55c
STEAK de boeuf, ronde, surloin, T-bone	liv. 79c
BOEUF haché 3 liv.	\$1.00
CHOPS de veau, épaule	liv. 59c
Toutes nos viandes sont garanties ou argent remis.	
POMMES de terre nouvelles, Sac de 75 liv.	\$2.19
BLE d'Inde en épis 3 douz.	\$1.00
BISCUITS chocolat "Cadet Mallow", 5 paquets	\$1.00
BETTERAVES "Raymond", 24 on.	5 pour \$1.00
MOUTARDE en verre	10c
CONCOMBRES 3 pour	19c

EPICERIE LICENCIEE **GEDEON MONETTE**
124, rue EDDY — HULL, PR. 7-2400

A & A ARMY SURPLUS STORE

AUBAINES FORMIDABLES!

Venez et constatez par vous-même!

OREILLER en FOAM, Rég. 4.50. Spécial	1.29
BOTTINES de TRAVAIL, En vente étanches à l'eau, huile, graisse, acide, etc. Spécialement construites pour la construction.	11.95
ASSORTIMENT DE SACS DE COUCHAGE, Nylon Dupont, étanche. Rég. 14.95 à 29.95 SPECIAL	7.95 à 20.50
LIT SIMPLE tête de métal avec sommier Seulement	11.95

A & A ARMY SURPLUS STORE

- SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS
- STATIONNEMENT GRATIS

Angle des rues St-Rédempteur et Montclair
TÉL. PR. 1-3763

OUVERT VENDREDI SOIR jusqu'à 9 heures

HONNEUR AU MERITE — La jeune Diane Gauthier, du terrain de jeux Ste-Bernadette, s'est classée première dans les épreuves de course, catégorie de 8 ans, aux jeux olympiques 1962 organisés sous les auspices de la Commission des loisirs de Hull. Sur la photo, le président de la Commission, M. Lionel Marbeau, fait la présentation du trophée à la jeune athlète.

Le calme devrait régner après le cessez-le-feu

HOLLANDIA (Reuters) — Le commandant de l'Armée et de la Marine hollandaise en Nouvelle-Guinée occidentale a dit aujourd'hui qu'il n'y a pas lieu de s'attendre à des incidents regrettables de la part des troupes indonésiennes après le cessez-le-feu.

Le contre-amiral Leendert Reeser a déclaré au cours d'une conférence de presse que les instructions relatives à l'application du cessez-le-feu selon les ententes conclues entre la Hollande et l'Indonésie hier à New York devraient lui parvenir au cours de la journée.

"Les militaires hollandais et indonésiens n'en viendront plus aux prises, a-t-il dit, si on observe de part et d'autre les conditions de ce cessez-le-feu."

Selon l'entente faite à New York hier et qui doit entrer en vigueur vers 8h. p.m. aujourd'hui, le territoire doit être confié à l'Indonésie le 1er mai 1963. Dans l'intervalle, l'ONU doit déléguer des membres de son contingent militaire pour prévenir tout acte de violence d'ici le 1er mai prochain.

On établit l'importance des forces militaires indonésiennes en Nouvelle-Guinée occidentale entre 4.000 et 2.000 hommes, y compris les 400 à 500 militaires parachutés mardi matin.

Hier soir, à La Haye, le premier ministre de la Hollande, M. Jan de Oude, a donné l'assurance que les forces hollandaises seraient rapatriées aussitôt que possible tandis qu'incombait de plus en plus aux policiers néerlandais la responsabilité de maintenir l'ordre dans le pays au cours de la période de transition.



Chambre à coucher

	REG.	VENTE
Lits bibliothèques 4/6 — fini mocha	1/2 prix	29.88
Pupitres avec tiroir "Magnolia"	47.50	23.75
Chiffonniers noyer avec 4 tiroirs	59.95	38.88
Bureaux triples 9 tiroirs — noyer — miroir glace	199.95	124.00
Bureaux doubles Cordovan — miroir glace	149.95	75.00
Mobilier "Kroehler" — bureau triple — chif-lit biblio.	299.95	230.00
Mobilier "Knechtel" — bureau triple — chif-lit biblio.	359.95	295.00
Bureau double 6 tiroirs — miroir ajustable	Spécial	64.00
Tête de lit 100" — fini noyer — égratignée	79.50	35.00
Mobilier "Gibbard" — bureau tri-miroir vertical-chif-lit	489.95	399.00
Mobilier "Kroehler" — bureau triple 9 tiroirs, miroir glace	159.50	115.00
Mobilier "Colonial" — bureau double, chif et lit panneau	169.95	142.00

Réfrigérateurs

	REG.	VENTE
10 pi. cu. McClary — avec échange	Spécial	158.00
12 pi. cu. General Electric — avec échange	Spécial	198.00
14 pi. cu. General Electric 2 portes, congélateur au bas	449.00	329.00
12 pi. cu. General Electric jaune	299.00	199.00
14 pi. cu. General Electric rose	469.00	309.00
12 pi. cu. General Electric congélateur debout	Spécial	238.00
18 pi. cu. General Electric congélateur debout	Spécial	379.00
12 pi. cu. Leonard — 2 portes — Zero Zone	Spécial	259.00
10 pi. cu. General Electric	Spécial	219.00
14 pi. cu. McClary — dégivrage automatique — 2 zones	Spécial	299.00
13 pi. cu. General Electric, 2 portes, 2 zones, automatique	Spécial	329.00
17 pi. cu. Wood's — Congélateur Coffre	Spécial	239.00

Mobiliers Chesterfield

	REG.	VENTE
2 mcx. genre danois — coussins foam — bras en bois	119.95	89.88
Provincial Fr.—sofa, 2 sièges, chaise—damask-bois fruitier	249.95	139.00
Chesterfield 4 sièges et chaise — nylon brun	229.00	170.00
Sofa et chaise — bras minces — mohair nylon — champagne	495.00	399.00
Sofa et chaise, 4 sièges, dossier foam moulé, vert olive	399.95	299.95
Sofa et chaise bras larges — frise rouge, coussins foam	149.95	128.00
Sofa et chaise Provincial — fini fruitier	249.95	189.77
Sofa et chaise Provincial Français — dossier moulé foam	299.95	199.00
Sofa 4 sièges et chaise — coussins détachables au dos	Spécial	199.88
Sofa 4 sièges et chaise — coussins foam	179.95	139.88
Sectionnel "Singer" — 2 bouts avec bras, centre incurvé	239.95	198.00
Sofa et chaise — Provincial noyer — damas or	349.95	229.00

Oreillers en foam **96c**

Chaises chromées assorties **4.88**

Chaises berçantes en bois, fini naturel **6.88**

Tabourets choix de formes et couleurs **3.66**

Lampes de boudoir base en noyer **2.99**

Poêles électriques

	REG.	VENTE
"Moffat" 24"	159.95	138.88
"Moffat" 30" — automatique deluxe — porte vitrée	Spécial	198.88
"Moffat" 30" — super deluxe	369.95	265.00
General Electric 1962 — 30" deluxe	259.95	199.95
"Moffat" décorateur "Fiesta"	Spécial	298.00
General Electric 30" meilleur de la ligne	349.95	266.00
"Enterprise" 30" automatique	249.00	225.00
General Electric 30" deluxe — très spécial	Spécial	219.95

Chaises

	REG.	VENTE
Chaises tournantes modernes, choix de couvertures frisées	34.95	29.88
Chaise style danois à dossier haut "Ideal"	47.50	36.00
Chaises berçantes à dossier-oreiller — couvert vinyle cuir	74.50	59.00
Chaise inclinante dossier-oreiller	129.95	99.00
Chaises à bras modernes, coussins foam, beige et brun	59.50	30.00
Chaise moderne avec bras, coussin et siège foam détachables	39.95	29.88
Chaise plate-forme berçante, nylon frisé et cuvette comb.	59.95	39.88
Chaises hotesse modernes, choix de couleurs	24.95	19.88

Sofas convertibles

	REG.	VENTE
Hide-a-Bed "Singer", sièges en foam, matelas et chaise	199.95	157.88
Davenport et chaise "Singer", brun-beige combinés	159.95	138.00
Davenport et chaise, 100% nylon, brun, or, raisin	Spécial	158.00
Davenport et chaise danois, siège, dos en foam, 100% nylon	239.95	195.00
Hide-a-Bed et chaise, coussins en foam, couvert garanti	239.95	199.00
Sofa-lit "Singer", matelas, chaise pour appareiller	Spécial	225.00
Davenport et chaise en foam, beige	Spécial	167.00
Davenport genre danois avec bras "Singer"	Spécial	57.00

TV, Radios et Stéréos

	REG.	VENTE
Hi-Fi combiné "Shelburne" radio, 4 vitesses, console	Spécial	97.00
TV 23" General Electric, noyer, échantillon, avec échange	Spécial	199.95
TV 23" Marconi, haut-parleurs en avant, noyer, avec échange	Spécial	185.00
TV 23" console General Electric, noyer, avec échange	Spécial	229.95
TV portatif 19" Admiral	Spécial	195.00
Stereo-Hi-Fi — AM/FM Marconi	229.95	159.95
Stéréo AM/FM Marconi, tourne-disque Garrard	Spécial	212.00
TV 23" Marconi, 20 tubes — 3 haut-parleurs	399.00	287.00

Matelas, Sommier - boites

	REG.	VENTE
Têtes de lits avec accessoires — 3/3	14.50	9.00
Lits Hollywood Sealy avec têtes de lits	119.95	79.50
Matelas remplis de ressorts — 4/6	24.50	19.88
Sommier-boîte Simmons Beautyrest 3/3, échantillon	99.95	50.00
Lits continentaux complets avec têtes 36"	59.95	38.88
Matelas ou sommier-boîte "Sealy" 4/6, 837 ressorts	69.95	54.44
Lits complets deluxe "Sealy", avec tête	99.95	78.00
Matelas "Sealy" "Mismatch", dessus capitonné 4/6	59.95	38.88

Laveuses et sècheuses

	REG.	VENTE
Sècheuse automatique General Electric, contrôle de chaleur	279.95	197.00
Sècheuse automatique "Inglis", chaleur var.	189.95	148.00
Laveuse automatique General Electric, capacité 12 liv.	299.95	265.00
Laveuse automatique Moffat, 3 cycles, 2 vitesses	349.95	298.00
Laveuse automatique General Electric, capacité 12 liv.	339.95	299.00
Laveuse à essoreuse G.E., essoreuse "Lovell"	avec échange	88.00
Laveuse à essoreuse Simplicity, cuve carrée, avec échange	Spécial	149.95
Laveuse automat. "Inglis", fonctionne avec argent, super sp.	Spécial	259.00

Juvenile

	REG.	VENTE
Chaises hautes chromées, côtés, sièges, dossier rembourrés	16.95	12.88
Chiffonnier deluxe en érable, 4 tiroirs	34.95	24.40
Coffres pour jouets, spacieux, blancs, 5 seulement	1/2 prix	9.00
Bureau double, 6 tiroirs, fini naturel	49.95	39.00
Chiffonnier double, 5 tiroirs, genre provincial	69.95	35.00
Lits pour bébés 30" x 54", ajustables 4 positions, sommier	Spécial	24.95
Bureau double 8 tiroirs suédois, blanc pour tiroirs	79.95	54.00

Dinettes chromées

	REG.	VENTE
Mobilier 3 pcs, table extensible et 2 chaises, beige/blanc	Spécial	28.00
Mobilier chromé 5 mcx, table 36", brun/blanc	169.95	125.00
Mobilier chromé 7 mcx, table extensible 37/72", 6 chaises	129.95	97.00
Mobilier 5 mcx, table 36" extensible, 4 chaises	169.95	125.00
Mobilier dinette danois 5 mcx, dessus noyer, 4 chaises bl.	139.95	98.00
Mobilier chromé 5 mcx, table 30" extensible, 4 chaises	59.95	44.00
Mobilier dinette danois, table dessus noyer, 4 chaises	109.95	88.88

Divers

	REG.	VENTE
Bibliothèque double, portes coulissantes de vitre, Arborite	34.95	26.88
Table "Picture window", 1 seulement — 1/2 prix	49.50	25.00
Table à café et 2 tables étagères, les 3, très spécial	Spécial	28.00
Cabinets à disques, portes coulissantes, Arborite	24.95	18.88
Bancs pour téléphones, sièges rembourrés, dessus Arborite	24.95	17.00
Mobilier Buffet, noyer huilé suédois, portes couliss., 3 tiroirs	129.95	81.00
"Brass Stools", dossier capitonné, genre chambre à coucher	Spécial	6.88

S'IL VOUS PLAÎT!
PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES
SUR LES ITEM ICI ANNONCES

Achbar
LTD.

TERMES TRES FACILES
POUR VOUS CONVENIR



CHAMPIONS DES JEUX INTERIEURS — Les membres du conseil Champlain ont fêté leurs champions des jeux intérieurs lors d'un grand banquet sportif tenu en leur local, mercredi soir.



TOURNOI DES CHEVALIERS — Le premier tournoi de golf des Chevaliers de Colomb du conseil Champlain a été présenté mercredi au club de golf Chaudière.

Marinier qui a été couronné grand champion en terminant avec un 78. De gauche à droite, on voit M. Lucien Séguin, directeur des jeux; Yvon Marinier acceptant le trophée Bèlisle Automobile et M. Ralph Brunet, grand chevalier.

Petite ligue New Edinburgh

Les Yankees ont remporté une éclatante victoire sur les Tigers, 14 à 3, lors d'une joute disputée mercredi soir au parc New Edinburgh.

Sommaire: Yankees - 225 230-14 13 1 Tigris - 102 000-3 3 3 Batteries: Ted Vallée, L. Bob Pollex, L. et G. Gendron, R. Glen McDougall, L. Doug. MacDonald, L. et Leslie Albert, R.

Table with 2 columns: Team Name and Score. Yankees 12 4 24, Tigers 8 8 16, Angels 6 9 12, Indiens 5 10 10.

Une seule Américaine encore à l'oeuvre

WINNIPEG (PC)—La championne américaine junior Mary Kaye de Hayward, Californie, est la seule des cinq concurrentes américaines qui ait survécu hier à la première ronde de l'omnium féminin du Canada.

Lou Evans de Toronto a défait Sherry Taylor, 15 ans, d'Oklahoma City; Ann Tachan de Winnipeg a eu raison de Joan Gavigan de Troy, Ohio; Joanne Riddell de Montréal a défait Mme W. R. Howard de Lancaster et Ann Gregory de Gary, Inc., a été éliminée par Heather Lawrence de Winnipeg.

Les 16 gagnantes détailleront à 9h30 aujourd'hui. Une autre ronde sera jouée au court de l'après-midi entre les nouvelles gagnantes. La semi-finale est prévue pour vendredi et la finale pour samedi.

Pratique du Parc de la Montagne

Tous les joueurs du club Parc de la Montagne, de la Ligue commerciale de balle molle de Hull, devront se rendre au terrain St-Rédempteur (deuxième losange) où il y aura une importante pratique à 6h.30 ce soir.

L'instructeur John Denfro et le gérant Yvon Sabourin insistent pour que tous les joueurs soient présents. Le rassemblement aura cependant lieu au local du club à 6h.15. Ceux qui ne pourraient se rendre au local devraient se rendre directement au terrain. Ce club doit disputer d'importantes parties dans la commerciale et également contre des clubs de l'extérieur. Le club Parc de la Montagne doit participer au grand tournoi mondial, qui aura lieu aux Etats-Unis du 14 au 22 septembre, mais plus de détails seront fournis à ce sujet durant les prochains jours.

En quart-finale

TORONTO (PC)—Les frères Carpenter de Montréal, Keith et Mike, et John Swann, de Toronto, ont remporté les trois matches les plus difficiles du tournoi provincial de tennis de l'Ontario et sont ainsi entrés en lice dans les quarts de finale hier.

Keith a défait Don Platt, de Toronto, et Mike a eu raison de Gus Reinack, de l'Afrique du Sud.

Swann, qui avait perdu le premier set, a gagné les deux autres contre Fred Raun de Toronto.

Les autres entrées dans les quarts de finale comprennent le grand favori Wayne Van Voorhees de Palm Beach, Floride, qui a défait Stan Griffin, Torontois, qui demeure maintenant en Californie.

Harry Fauquier, de Toronto, a vaincu Jim Jeffries, de l'Université du Michigan, et Don Fontana, le capitaine de la coupe Davis, de Toronto, a défait Oran Terry, de Toronto.

Yvon Marinier gagne le tournoi de golf du Conseil Champlain

Grâce surtout au dévouement du directeur des sports des Chevaliers de Colomb du conseil Champlain d'Ottawa, M. Lucien Séguin, le premier tournoi de golf de cette organisation a été couronné d'un éclatant succès. Ce premier tournoi a été présenté au club de golf Chaudière et plus de cinquante membres du conseil

Champlain y ont participé et tous se sont amusés ferme. Un banquet a suivi ce tournoi alors qu'il y a eu remise de prix aux meilleurs joueurs et aux joueurs les moins chanceux et on en a également profité pour féter les champions des jeux intérieurs. Les champions de sept catégories ont alors été à l'honneur.

C'est Yvon Marinier qui a été couronné grand champion pour l'année 1962 alors qu'il a terminé une ronde de 18 trous avec un remarquable 78. Pour son exploit, il s'est mérité le superbe trophée Bèlisle Automobile et aussi un magnifique prix.

Les autres golfeurs (avec handicap naturellement), qui ont été ensuite le plus en évidence sont Roland Larabie, Wilfrid Clermont, Maurice Mongeon, Roland Gravelle, Fernand Lavitroie, Robert Champagne, Marcel Spénard, Adrien Coulombe, Harry Milliard, Claude La-

victoire, G. Barnaby, Léo Racine, Henri Leroux, Paul Pinon, J. L. Johnston, Gaston Couillard et Frank Smith. Plusieurs prix ont été présentés à ces golfeurs.

A l'occasion de ce banquet sportif, on a également procédé à la remise de prix et trophées aux champions des différents jeux intérieurs. Ces jeux intérieurs ne fonctionnent sur une grande échelle de depuis un an environ et M. Lucien Séguin est le grand responsable des succès remportés jusqu'à date.

Gary Cowan débute très bien dans la défense de son titre amateur

LONDON (PC)— Gary Cowan, de Kitchener, détenteur actuel du championnat amateur de golf du Canada, a devancé hier l'Américain Sid Salomon, de St-Louis, par un coup dans la première ronde du tournoi de cette année et Jim Seissons, de Saskatoon, qui est âgé de 20 ans, a surpris tout le monde en éliminant Bill Campbell de Huntington, de la Virginie de l'Ouest, vétérans amateurs internationaux et deux fois aspirant au championnat canadien.

ront disputées aujourd'hui, deux également vendredi, les finales du championnat amateur de golf du Canada, a devancé hier l'Américain Sid Salomon, de St-Louis, par un coup dans la première ronde du tournoi de cette année et Jim Seissons, de Saskatoon, qui est âgé de 20 ans, a surpris tout le monde en éliminant Bill Campbell de Huntington, de la Virginie de l'Ouest, vétérans amateurs internationaux et deux fois aspirant au championnat canadien.

Le Sud-Africain Reg Taylor s'est mérité de passer en deuxième ronde en l'emportant par deux coups sur Brian Powell de Montréal.

Donald H. Bain est décédé hier

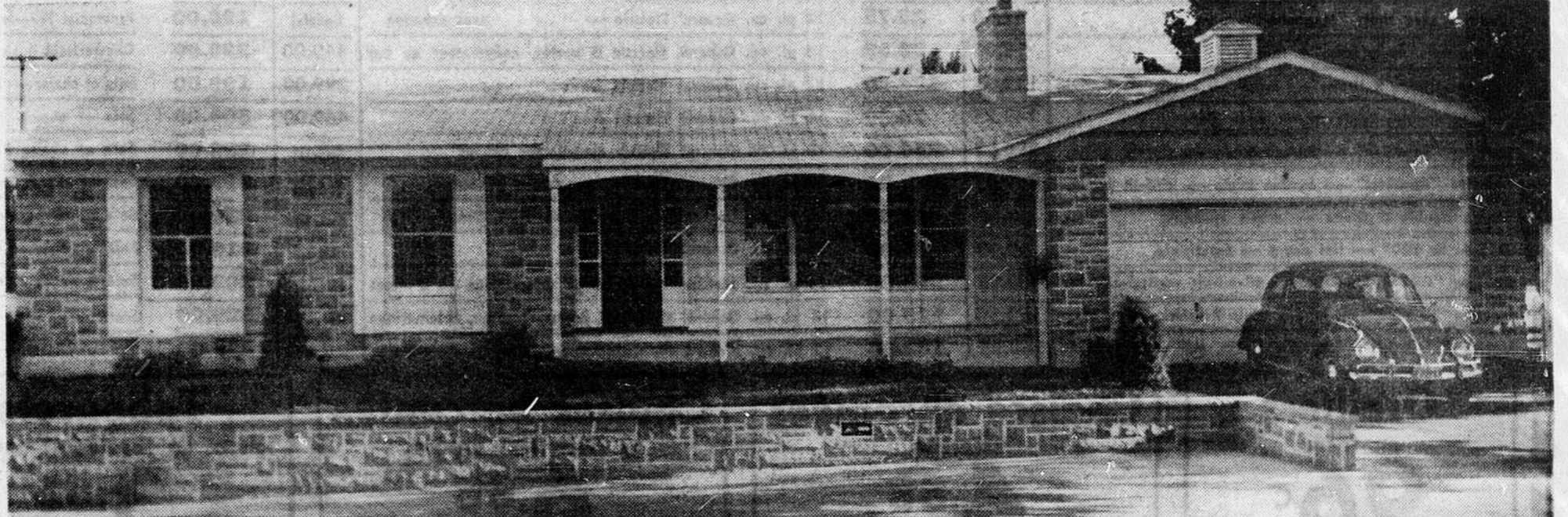
WINNIPEG (PC)—Donald H. Bain, membre du Temple de la renommée du hockey, dont le nom était bien connu dans les cercles de hockey du Canada, est décédé hier à sa résidence de Winnipeg. Il était âgé de 88 ans.

Les meneurs

LIGUE NATIONALE: Robinson, Cin. 492 102 154 342; T. Davis, LA. 434 87 164 339; H. Aaron, Mil. 457 96 155 339; Mustaf, S.L. 359 42 103 338; Clément, Pgh. 492 77 134 333; Points — Robinson, 102; Davis, 118; Coups sûrs — T. Davis, 154; Doubles — Robinson, 42; Triples — W. Davis, Los Angeles, 10; Circuits — Mays, San Francisco, 37; Buts volés — Willis, Los Angeles, 60; Lanceur — Purkey, Cincinnati, 18-4, 81R; Retraits — Koufax, Los Angeles, 209.

Lanceurs probables

Par la PRESSE ASSOCIEE LIGUE AMERICAINE: Chicago (Fisher 4-4 ou Buzhardt 7-9) à Cleveland (Grant 6-4) 2 p.m.; New York (Stafford 10-7) à Minnesota (Stigman 7-3) 2:30 p.m.; Washington (Osteen 6-9) à Kansas City (Rakow 10-13) 3:30 p.m.; Seules joutes au calendrier. LIGUE NATIONALE: San Francisco (Pierce 11-3) à Chicago (Cardwell 5-11) 2:30 p.m.; Los Angeles (Williams 11-8) à Pittsburgh (Law 9-6 ou Gibbon 2-3) 8:15 p.m.; Milwaukee (Shaw 14-8) à Cincinnati (Jay 18-9) 9:05 p.m.; St-Louis (Jackson 9-10) à Houston (Farrell 8-14) 10 p.m.; Seules joutes au calendrier.



VOUS POUVEZ GAGNER LA MAISON MODELE DE L'EXPOSITION pour seulement \$1.00

- Regardez bien tout ce qui accompagne cette maison modèle de luxe...
★ Volkswagen 1962, neuve
★ TRES GRAND TERRAIN dans la subdivision Kemp, rue Bank, au sud des limites de la ville
★ Déménagée et installée sur le terrain sans frais aucun de la part du gagnant
★ \$350 en épicerie
★ Mobilier complet pour la maison
★ Provision de pain pour un an
★ Provision de savon pour un an
★ Cuisine électrique complète

Oui, il se peut que vous soyez le gagnant... imaginez donc! Cette superbe maison avec tout ce qui l'accompagne pour seulement \$1.00. Plus vous achetez de billets plus vous avez de chances de gagner.

BILLETS EN VENTE AU TERRAIN DE L'EXPOSITION SEULEMENT

Le billet gagnant de cette luxueuse maison modèle sera tiré devant la GRANDE ESTRADE le samedi 25 août. Il n'est pas nécessaire d'être sur le terrain pour gagner.

VALEUR TOTALE environ \$35,000

VENTE DES BILLETS SOUS LA DIRECTION DU OTTAWA SHRINE CLUB

Venez voir la maison modèle au cours de votre visite à l'Expo

Advertisement for 'UN SERVICE POSTAL' at the 'EXPOSITION DU CANADA CENTRAL'. Includes a cartoon postman and text about postal services and mail delivery.



RECOMPENSE AU MERITE — M. V.K. Whittaker, gérant des ventes à la compagnie Allied Building Supply, dont le siège social est à 2932, chemin Baseline, a été nommé vendeur de l'année en matériaux de construction pour tout le Canada. Les juges du concours ont été impressionnés surtout par l'augmentation du pourcentage des ventes, l'emploi de la publicité et le sens général des affaires. On voit sur la photo le ministre du Travail du Canada, M. Michael Starr, à gauche qui remet à M. Whittaker un trophée commémoratif de cet événement.

(Photo Champlain Marci)

Aucun changement aux travaux d'hiver

M. Starr, ministre du Travail, a déclaré hier qu'il n'y aura aucune réduction des travaux d'hiver du gouvernement ou des plans de construction d'écoles techniques. Le ministre a fait cette déclaration au cours d'une cérémonie organisée pour rendre hommage à une entreprise d'Ottawa qualifiée de "fournisseur de matériaux de construction de l'année." Cette entreprise a augmenté de 379 pour cent, l'hiver dernier, ses ventes de produits destinés à améliorer les maisons d'habitation.

M. Starr a ajouté que les engagements du gouvernement, jusqu'en juillet 1962, représentaient une somme de \$256,000,000 pour la construction ou l'agrandissement de 440 écoles. Selon le plan actuel, le gouvernement fédé-

ral règle 75 pour cent des frais des gouvernements provinciaux quand il s'agit de la construction de nouvelles écoles techniques ou de commerce, et ce, jusqu'au 31 mars 1963.

Il a également déclaré qu'une campagne "Faites-le maintenant!" sera entreprise pour favoriser les travaux d'hiver pour lesquels le gouvernement règle la moitié des frais entraînés par les salaires.

M. Starr a offert à la compagnie Allied Building Supply, d'Ottawa, une plaque à titre de maison qui a fait le plus dans notre pays pour favoriser les affaires et l'emploi en hiver.

Cette compagnie a gagné un concours organisé par Building Supply Dealer, publication de Maclean-Hunter,

Au Conseil de Kapuskasing

KAPUSKASING (DNC) — Apparemment, le Conseil était dans son droit lorsqu'à la dernière assemblée il a siégé en comité général. M. Fred Heathcote, qui assistait à cette assemblée, s'était plaint du fait que lui et les journalistes présents avaient dû se retirer durant près d'une heure alors que le Conseil avait décidé de siéger en comité.

Selon les renseignements de l'avocat conseil, les assemblées régulières doivent être publiques. Les assemblées spéciales peuvent l'être ou ne pas l'être. Lorsque le Conseil décide de siéger en comité général, le public est exclu. L'avocat a suggéré que ces assemblées en comité soient

tenues de préférence à la fin d'une assemblée régulière.

A la demande du comité des finances, le Conseil a approuvé que les bons de cautionnement pour les employés de la ville soient augmentés de \$5,000 à \$15,000. La Commission des services publics payera 50% du coût.

Les membres du Conseil de ville seront dorénavant protégés pour la somme de \$25,000 en cas d'accident dans l'exercice de leur fonction. Il arrive souvent que le maire ou les conseillers aient à voyager aux frais de la ville.

La compagnie Spruce Falls prépare présentement un plan de subdivision pour la partie du terrain situé au nord de la piscine municipale. On ne prévoit pas développer ce terrain dans un avenir rapproché.

L'épicerie Beauchesne & Frère agrandira son établissement. Elle a obtenu un permis de la ville. Le coût prévu de la construction est de \$25,000.

La station-service au coin des rues McPherson et Government Road sera reconstruite au coût de \$25,000.

A la demande du Conseil du travail de Kapuskasing, le maire proclamera la première semaine de septembre, semaine des travailleurs.

L'IPSP augmente le salaire de son personnel

M. L.W.C.S. Barnes, président de l'Institut professionnel du service public du Canada, a annoncé mercredi que le personnel de cet organisme bénéficie d'une augmentation de salaire appropriée, avec effet rétroactif au mois d'octobre 1961.

M. Barnes a profité de l'occasion pour souligner que cette augmentation de salaire était en conformité avec la politique de l'Institut de payer des salaires comparables à ceux de tout bon employeur.

M. Barnes a également fait remarquer qu'une situation semblable s'est présentée en 1959, lorsque les fonctionnaires fédéraux ont obtenu une augmentation générale de salaire. "A ce moment tout comme aujourd'hui, dit-il, l'Institut a fait face à ses obligations et a agi en conséquence."

D'autres ventes de blé seront bientôt conclues

M. Hamilton, ministre fédéral de l'Agriculture, a déclaré hier soir qu'il espère que "des nouvelles seront annoncées sous peu" au sujet des négociations sur la vente de blé canadien à la Pologne, qui se déroulent actuellement à Ottawa.

Ajoutant qu'aucun détail ne sera donné avant que les négociations soient terminées, le ministre a dit: "Il y a beaucoup de choses en train".

Des entretiens sont également prévus pour aujourd'hui entre M. Hamilton et un fonctionnaire chinois membre de la mission commerciale de Pékin qui se trouve actuellement dans notre pays. Le ministre a déclaré à ce sujet qu'on discutera, entre autres, du problème du blé.

M. Hamilton a déjà eu une série d'entretiens avec des membres du gouvernement polonais, et il doit en avoir d'autres d'ici quelques jours. Il a indiqué que les résultats de ces entretiens pourraient être rendus publics d'ici la semaine prochaine.

On a rapporté hier à Ottawa que les Chinois doivent acheter environ 40,000,000 de boisseaux de blé et d'orge, valant environ \$60,000,000. La Pologne en achèterait pour sa part environ 13,000,000 de boisseaux, valant environ \$20,000,000.

Les Noirs ont le droit d'acheter de la boisson

JOHANNESBURG (Reuters) — Des millions de Noirs et d'Asiatiques ont acquis le droit d'acheter la "boisson du blanc" pour la première fois en Afrique du Sud.

A cette occasion des Noirs s'étaient groupés à la porte des magasins de liqueurs au centre de Johannesburg, gesticulant et parlant avec animation.

Les tenanciers et les trafiquants qui vendaient la boisson "blanche" aux non-blancs à des prix exagérés vont encaisser un dur coup du fait de la nouvelle loi.

Celle-ci, qui affecte 10,805,000 noirs, et 1,488,267 hommes de couleur de races différentes, et 477,414 Asiatiques, fut votée par le Parlement l'an dernier mais son application fut remise jusqu'à aujourd'hui.

Legaré

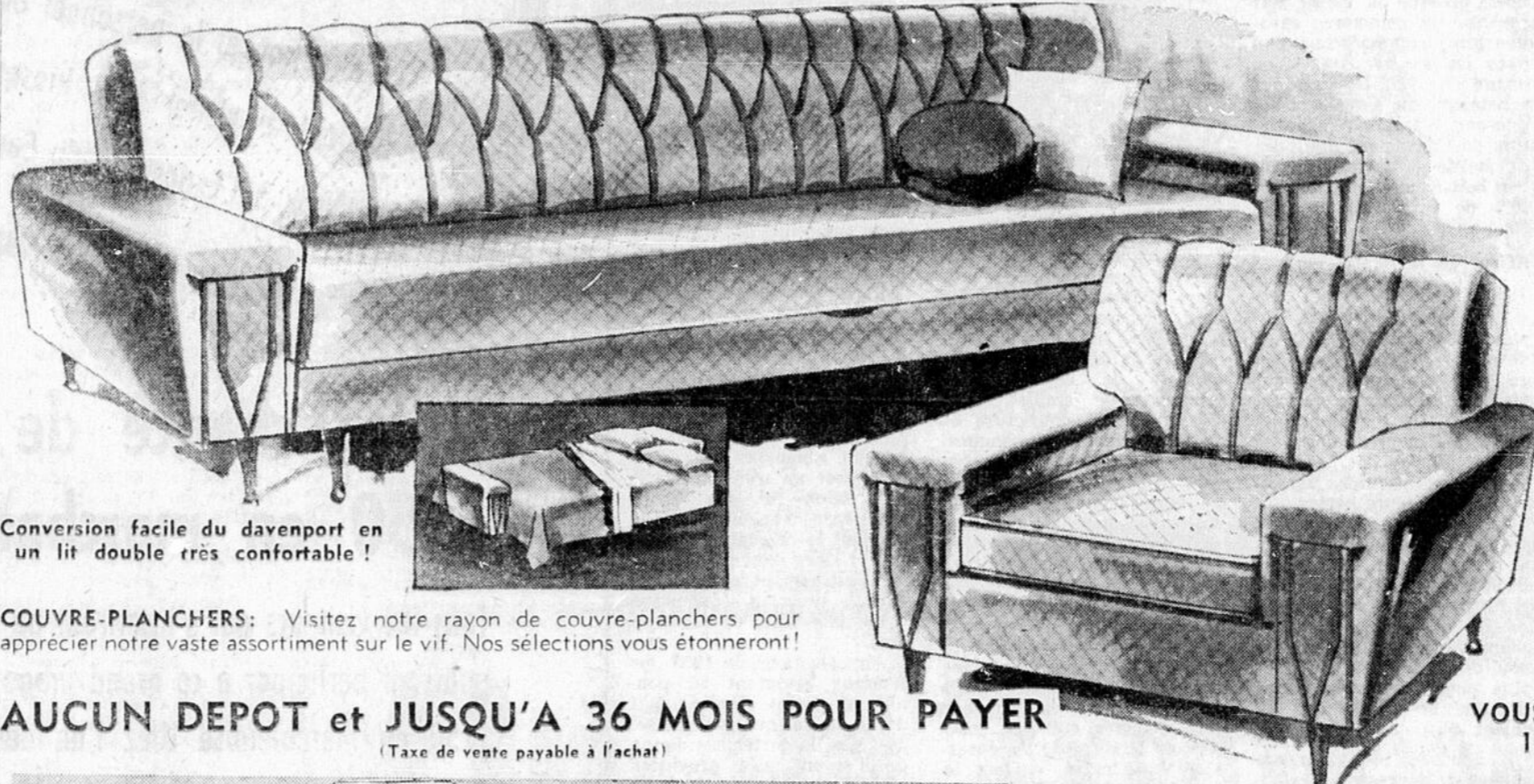
NOUS DEVONS ECOULER LE VIEUX STOCK

VENTE D'ECOULEMENT D'ETE

Pour faire place au nouveau stock, nous sommes obligés de nous débarrasser du vieux à des prix alléchants. Profitez-en!

Bat son plein!!!

ENSEMBLE CHESTERFIELD ou DAVENPORT, 2 MORCEAUX



Construction à ressorts indéformables. Recouvert de bouclé uni et à rayures combinés dans un assortiment de couleurs décoratives. Dossier en "Polyfoam" de 4". Le davenport se transforme facilement en un grand lit des plus confortables. Spacieux compartiment en dessous pour ranger la literie. Comprend un grand sofa à 4 places, 95" de longueur et un fauteuil massif assorti.

SPECIAL 149.95

VOUS PAYEZ SEULEMENT 1.50 PAR SEMAINE

Conversion facile du davenport en un lit double très confortable!

COUVRE-PLANCHERS: Visitez notre rayon de couvre-planchers pour apprécier notre vaste assortiment sur le vif. Nos sélections vous étonneront!

AUCUN DEPOT et JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

(Taxe de vente payable à l'achat)



Mobilier de cuisine chromé, 5 mcx

Solide table à dessus "Arborite" ultra-durable, résistant aux égratignures, aux acides et à la chaleur, mesurant 30" x 38", extensible à 48" à l'aide d'un panneau séparé. Quatre chaises rembourrées de "Tufflex". Assortiment de motifs et de couleurs les plus populaires. Pattes à bout de plastique noir.

39.95

Seulement 40c par semaine

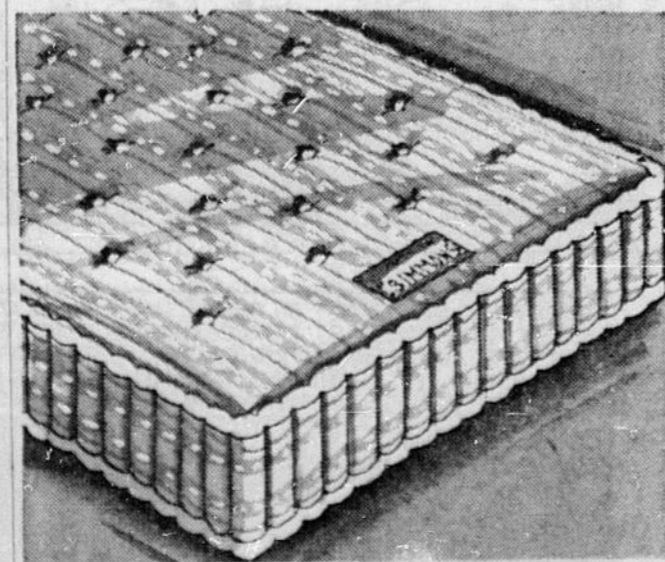


Mobilier de chambre, 3 mcx

Manufacturé par des artisans de renom national! Vous obtenez un grand bureau double à 6 tiroirs, surmonté d'un miroir pleine largeur, basculant et à bords biseautés, une commode à 4 tiroirs et un lit à tête-bibliothèque. Tiroirs à queue d'aronde, glissant sur guides centraux. Poignées cuivrées, d'aspect attrayant. Finition noyer lustré ou "Saddle".

\$139

Seulement 1.50 par semaine



MATELAS "SIMMONS" à 220 ressorts

Dessus capitonné. Contient 220 ressorts spiraux indéformables. Ventilation assurée par des aérateurs. Ganses facilitant le maniement. Vous payez 40c S'obtient dans toutes les largeurs normales.

29.59

Seulement 40c par semaine

TERMES FACILES

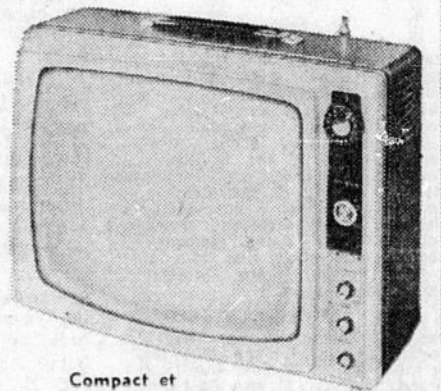
MAGASINEZ A L'AISE LES VENDREDIS JUSQU'A 9 HEURES P.M.

SEUL LEGARE A PLUS DE 80 MAGASINS DANS LE QUEBEC POUR MIEUX VOUS SERVIR!

75, rue Principale - Tél: PR 7-1222

TÉLÉVISEUR PORTATIF 19"

- Le sintonisateur "E-85" permet une réception plus claire des canaux éloignés et élimine l'interférence des canaux rapprochés.
- L'écran aluminisé de 19" vous assure une image plus claire.
- Cabinet métallique turquoise et blanc de bel aspect.



Compact et facilement transportable!

\$189

En spécial à

Vous payez \$2 par semaine

Réfrigérateur, 10 pi. cu.

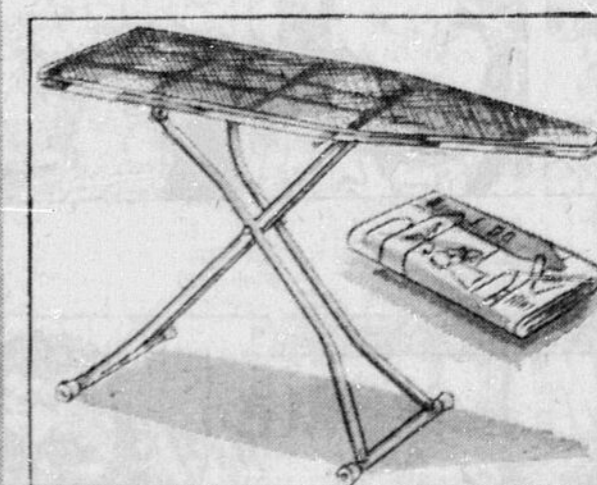


- Congélateur d'une capacité de 37 livres.
- Plateau de congélation de 12 livres.
- Trois tablettes pleine largeur.
- Hydrateur à légumes pleine largeur.
- Compartiment pour le beurre, facile d'accès.
- Casiers à œufs, amovibles.
- Garantie d'un an sur le cabinet et de 4 ans sur le compresseur.

\$199

SEULEMENT \$2 PAR SEMAINE

Planche à repasser ajustable et à molleton épais



Surface perforée maintenant la ventilation. Facilement ajustable à la hauteur désirée. Pattes à bout caoutchouté. Molleton et couverture compris.

8.95

Le Royaume des Enfants

Directeur: ONCLE GÉRALD

ans l'histoire

16 août 1962.
George Herman Ruth, le grand "Babe" du baseball, mourait d'un cancer de la gorge. Il y a 11 ans aujourd'hui — en 1949 — après s'être élevé de la pauvreté à la renommée grâce au baseball. Il fut l'un des cinq premiers joueurs à être choisis au Panthéon de la Renommée. Ruth a terminé sa carrière avec une moyenne au bâton de .342. Il avait joué dans dix séries mondiales.

1912 — Les troupes canadiennes, commandées par le général Isaac Brock, capturaient Détroit. A la suite de cette victoire, Brock était créé chevalier.

1924 — Les alliés et l'Allemagne acceptaient le plan de réparations de guerre Dawes et les troupes françaises commencent, deux jours plus tard, à sortir de la région de la Ruhr.

Concours d'histoire de la FSSJB

La dépression des années 1929 à 39

Acte de volonté

M. Henry Ulberg, peintre suédois, fut, il y a deux ans, atteint de poliomyélite. La terrible maladie lui paralysa tout le corps, sauf la tête, le cou et les épaules.

M. Ulberg, faisant preuve d'une admirable volonté, s'exerça à peindre en prenant dans sa bouche le manche du pinceau. Il apprit peu à peu à diriger ainsi son instrument de travail et parvint, de cette manière, à peindre 200 tableaux très remarquables, parait-il. Ces tableaux se sont très vite vendus et l'artiste continue sa "peinture buccale", qui lui permet de vivre sans le secours de personnes, en dépit de sa cruelle infirmité.

Bonne fête

17 AOUT 1962

Daoust, Rémi, 12 ans, Eastview
Bernier, Hector, 13 ans, St-Raymond
Grégoire, Victor, 12 ans, Hull
Laurin, Yvette, 15 ans, Aymer
Perrault, Lise, 14 ans, Hull
Villeneuve, Denise, 15 ans, Otter L.
Lauzon, Gilles, 15 ans, St-Eugène
Tourette, Normand, 8 ans, Templeton
Ménard, Michel, 10 ans, Lefrère
Beaudry, Suzanne, 3 ans, Limoges
Messiah, Lucienne, 14 ans, Mattawa
Robidat, Yvan, 11 ans, Mattawa
Chauvin, Nicole, 10 ans, Pain-Court
Audette, Angèle, 13 ans, Hull
Céré, Jocely, 1 an, Hull

18 AOUT 1962

Beaupré, Nicole, 14 ans, Hull
Caron, Christine, 14 ans, Maniwaki
Lalonde, Omer, 10 ans, Curran
Robert, Maurice, 15 ans, Eastview
Rochon, Nana, 12 ans, Ottawa
Thibert, Danièle, 4 ans, Hull
Gauthier, Lorraine, 15 ans, Papineau

leurs portes et les autres ne donnent que de 7 à 20% de leur rendement de 1929.

Effets de la dépression sur le peuple

1. Je crois que la grande faute de ces années de dépression a été en 1929-30 lorsque le peuple, qui avait déjà subi les effets des années 1907, 1912 et 1922, crut qu'il s'agissait encore d'une saute dans l'industrie. Pris de cette idée, le peuple prit la chose aisément sans rien faire pour essayer de l'enrayer. Il voyait tout le commerce qui décroissait lamentablement, mais il n'y fit pas attention et continua à ne pas s'intéresser à faire quelque chose.

Effets de la dépression sur l'industrie

1. Le blé qui était à son plus haut prix en 1929 est descendu à 40c le boisseau en 1933. Les granges sont pleines de blé qu'on ne peut vendre et il y a des endroits où le blé pourrit dans les champs. De ce fait, les compagnies de machines agricoles ferment leurs portes.

2. La pulpe et le papier ayant atteint un maximum de production en 1929 tombe successivement à 50% et à une production presque nulle. De ce fait les vastes chantiers sont fermés, les moulins à scie ne se font plus entendre et les trains chargés de billots ne se voient plus.

3. Pendant les premières années de dépression, les objets de luxe tels les autos, les cigarettes, le savon atteignent des prix exorbitants, mais après, les prix baissent et on ne peut plus acheter de ces usines.

4. Toute la construction qui employait des milliers d'hommes est réduite à néant à cause du peu d'argent qui ne permettait pas l'achat de terrains pour entreprendre ces constructions. De ce fait, les compagnies de fer, de bois, de ciment et de plomberie ferment leurs portes.

5. En un mot, en moins de 4 ans, soit en 1933, 83% des usines du Canada ont fermé

2. Union Nationale: Vers 1933, Maurice Duplessis, un conservateur, se décide de fonder l'Union Nationale et il se fait élire sur le bill suivant: "Nous souffrons toutes des calamités présentes parce que nous sommes gouvernés par les Canadiens anglais et les Américains. Si nous les chassons, nous deviendrons plus forts". Et il fut élu en 1936 et il demeura au pouvoir jusqu'en 1959. Il resta toujours dans le domaine du provincial.

3. Crédit Social: Fondé par William Aberhart en 1935 lors de son vote au ministère provincial. Il croyait que le Canada devrait prêter une certaine somme à chaque homme selon ses moyens. En 1958, ce parti ne fut élu dans aucune province.

4. CCF: Parti fondé par J. S. Woodsworth. Il a été le parti de la Saskatchewan et a souvent été le parti d'opposition dans d'autres provinces. Ce parti prône la nationalisation des banques et des principales industries pour empêcher des désastres tels que la dépression qui nous occupe.

Efforts des gouvernements pour trouver une solution

En 1930, le peuple accusa les libéraux sous King d'être la cause de la dépression et il élut les conservateurs sous R. B. Bennett. Il gagna son élection en promettant la fin du chômage. Il essaya d'imposer un très haut tarif qui, selon lui, protégerait l'industrie canadienne. Cependant le chômage augmentait et alors Bennett annonça des changements radicaux dans la situation économique et sociale mais ce fut trop tard.

Aux élections de 1935, les libéraux revinrent au pouvoir et King décida qu'il devait faire quelque chose. Dès lors, le parlement donna de l'argent aux provinces pour les services sociaux et d'autres services. En 1937, la commission Rowell-Sirois fut commandée mais ses recommandations ne furent pas très bien suivies à cause de la déclaration de la guerre de 1939.

Fin de la dépression

1939: Déclaration de guerre contre l'Allemagne. Dès ce moment, l'industrie recommença à progresser. Le chômage baissa, les salaires montèrent et l'industrie atteignit un nouveau sommet pendant cette guerre.

Jean-Guy Séguin, Hawkesbury

Page d'album

"Les connaissances que nous avons acquises ne doivent pas ressembler à une grande boutique sans ordre et sans inventaire: nous devons savoir ce que nous possédons et pouvoir nous en servir au besoin."

Leibnitz

"Il n'y a rien dont l'éducation doive avoir plus d'éloignement, plus d'horreur que du type commun, que du moule où l'on jette violemment toutes les natures."

Mgr Dupanloup

C'est l'action commune, le groupement des forces, le ralliement des pensées et des volontés autour d'un même drapeau qui gagne les batailles.

Mgr L.-A. Paquet

La conscience est une étoile et une boussole, la volonté est le vent de poupe et en même temps le gouvernail. La raison définit la forme idéale de l'acte moral; c'est la volonté qui lui donne sa réalité.

Dr A. Decoeene

"L'Ecole doit, surtout par nos temps, mettre toutes ses

forces en oeuvre pour préparer, pour former, pour envoyer dans le monde plus de gens bien équipés moralement."

Dr A. Decoeene de l'Université de Louvain

Tout le drame de l'éducation se joue dans l'"ETRE" et non dans l'"AVOIR". Former quelqu'un, ce n'est pas à proprement parler, l'"ENRICHIR", mais le "FAIRE DEVENIR": devenir plus intelligent, plus volonté, etc... R.P. Geo.-H. Levesque, O.P.

Puisqu'on ne peut savoir tout sur tout, il faut savoir un peu de tout, car il est bien plus beau de savoir quel-

que chose de tout que de savoir tout d'une chose.

Pascal

A la fête des Trépassés, le vrai chrétien songe à la prison de feu dont l'Eglise a toujours enseigné l'existence, et il tremble. Parmi les âmes qui y sont détenues, il distingue celles qui l'ont aimé, et il soupire; il les entend lui rappeler que cette prison est réservée à tous ceux qui ne font pas en cette vie une pénitence assez complète de leurs péchés et, rentrant en lui-même, il se retrempe dans la ferveur.

Père Bouchage, C.S.S.R.

LE DROIT à l'EXPO

Cordiale invitation...
La direction et le personnel du journal Le Droit vous invitent à visiter leur kiosque situé dans l'édifice McElroy à l'Exposition du Canada central.

Votre chance de gagner \$150 en marchandise...

Tous les visiteurs qui s'inscriront au kiosque du Droit pourront participer à ce grand tirage d'une valeur de \$150 en marchandise chez l'un des annonceurs du Droit. Ce tirage aura lieu à la dernière journée de l'Expo.

De plus...

chaque jour, vers 5 heures et vers 9 h. 30 du soir, les inscrits du jour prendront part au tirage d'un abonnement GRATUIT de trois mois au journal LE DROIT. DEUX TIRAGES PAR JOUR.

NE MANQUEZ PAS DE VOUS INSCRIRE AU KIOSQUE

LE DROIT

(Edifice McElroy à l'Expo)



Physionomie de la Bourse

A New York NEW YORK (PA) — Les cours étaient généralement à la baisse au début de la séance de ce matin à la Bourse de New York. Après un sursaut d'activité, il y eut un calme relatif. La plupart des changements furent peu considérables. Les gains furent clairsemés parmi les vedettes. Les sidérurgiques finirent en général preuve de faiblesse. Republic baissa d'environ 1 1/2. Le président de l'entreprise a déclaré hier qu'il était très probable que le dividende serait supprimé avant la fin de l'année. U.S. Steel, Bethlehem, Jonesand Laughlin et Armco fléchirent de quelques fractions. Les importations d'acier cette année s'achèveront vers un chiffre qui établit presque un record. Le secteur automobile est aussi en général à la baisse sur un virement peu considérable. Dans les tabacs, Liggett et Myers, American et Lorillard perdirent tous près de 1/2. La vente de cigarettes aurait baissé de plus de six pour cent de ce qu'elle fut il y a un an. A Toronto TORONTO (PC) — Le marché a pris une allure irrégulière à l'ouverture de la Bourse de Toronto aujourd'hui. Le virement fut peu élevé. Parmi les valeurs industrielles, des pertes de 1-4 sont enregistrées par Canadian Oil, Aluminum et Moore Corporation. Dominion Stores, Salada Foods, Sawmings et Gineau Power déclinent toutes de 1-8 à 3-8. Celles qui réalisent des gains comprennent Investors Syndicate A et Russell Industries, toutes deux en hausse de 1-2; Abitibi, qui se hisse de 3-8, et Banque de la Nou-

Prix des bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix des bovins étaient stables à 50 cents plus élevés, ceux des veaux étaient généralement en baisse de 50 cents tandis que ceux des porcs ont fléchi de 75 cents à \$1 cette semaine aux marchés à bestiaux de Montréal. Le marché était en général actif et la demande était bonne. Les arrivages de la semaine s'établissaient comme suit. 1,950 bovins, 2,015 veaux, 743 porcs et 395 agneaux et moutons. La semaine dernière, le nombre des bœufs s'élevait à 1,429. Les bouvillons de choix se sont vendus de \$27.75 à \$29.10, les bœufs de \$26.50 à \$27.50, les communs de \$22 à \$26.50 et les communs, de \$15 à \$21.50. Les bonnes génisses ont rapporté \$20 à \$22, les moyennes \$19 à \$20.50 et les communes \$13.25 à \$19. Les bonnes vaches se sont vendues \$17.50 à \$20.25, les moyennes \$15.50 à \$18 et les communes \$14 à \$18 tandis que les sujets destinés à la mise en conserve ont rapporté \$8 à \$14.50. Les bons taureaux se sont vendus \$19 à \$21.75, les moyennes \$14 à \$18.75. Les bons veaux ont rapporté \$26 à \$31, les moyennes \$20 à \$25, les communes \$14 à \$20, les sujets engraisés au lait \$17 à \$18.50. Les porcs de catégorie A se sont vendus \$32.25 à \$32.50 sur le marché de l'Ouest et les truies \$21 à \$22. Sur le marché de l'Est, les porcs de qualité ont rapporté \$31.50 à \$32, la majorité toutefois se vendant \$31.50 plus une prime de 80 cents chacun, et les truies, \$21 et une prime de 80 cents. Les bons agneaux rapportaient \$20 à \$22, les communes, \$16 à \$19. Les moutons se vendaient entre \$4.50 et \$10.

Prix des denrées L'URSS responsable de la famine en Chine

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture: Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, caquets de bois: extra-gros 49; A-gros 48; A-moyens 46; A-poulettes 31; B 34; C 25. Beurre: arrivages courants, admissible 92 50%; 93 51%; frais; de crémeries, enveloppé 53 à 54; frais en gros, admissible 92 51, 93, 92. Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, québécois blanc 32; en gros, québécois blanc 32 1/4; coloré, 32 3/4. Pommes de terre, nouvelles: Québec 12c à 13.35 les 75 livres, 80 à 90 les 50 livres; Nouveau-Brunswick \$2.40 à \$2.50 les 75 livres, \$1.55 à \$1.65 les 50 livres, 40 à 42 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard, vieilles \$2.50 à \$2.75 les 75 livres. A Toronto On cotait les prix suivants HONG KONG (PA) — Selon un ingénieur chinois qui a "choisi la liberté" et a trouvé refuge à Hong Kong, l'Union soviétique serait responsable, en grande partie, de la famine qui règne en Chine continentale. Le réfugié, qui a demandé que l'on respecte son incognito, a expliqué que les exigences russes mettent l'économie chinoise en fâcheuse posture et seraient, en fait, responsable du manque de denrées alimentaires dont souffre la population. L'ingénieur chinois a ajouté qu'il a vu de nombreuses usines sidérurgiques du continent et qu'il avait pu noter combien le retrait des techniciens russes en 1960 avait contribué à mettre l'industrie chinoise dans une position difficile. Le réfugié est allé jusqu'à affirmer que les Chinois continentaux estiment qu'ils ont été "poussés à la guerre de Corée par les Soviétiques". L'ingénieur réfugié a expliqué qu'il avait travaillé dans de nombreuses usines sidérurgiques du continent et qu'il avait pu noter combien le retrait des techniciens russes en 1960 avait contribué à mettre l'industrie chinoise dans une position difficile.

Bourse de Montréal

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their prices.

FONDS MUTUELS

Table of mutual fund data, including names like All Canadian Com, American Growth, etc.

Dividende

Text regarding dividends for various companies like Gineau Power Co.

NOUS VOUS PAYONS

Advertisement for Prudential Finance Corporation Limited, offering 7 1/4% and 6 1/4% interest rates.

Bourse canadienne

Table of Canadian stock market data, listing companies like Alscope, Anglo Pip, etc.

Fruits et légumes

Text regarding fruit and vegetable prices, mentioning Montreal and agricultural services.

On va

Advertisement for 'On va' exhibition at Canada Central 1962, featuring a large image of a woman.

A LA GRANDE EXPOSITION

Advertisement for 'A la Grande Exposition' at Canada Central 1962, featuring a large image of a woman.

Bourse de Toronto

Large table of Toronto stock market data, listing various companies and their prices.

INDUSTRIELS

Table of industrial stock market data, listing companies like Abitibi, Alcan, etc.

COIN DES LIVRES DE CONTES

Advertisement for 'Coin des Livres de Contes' exhibition, featuring a large image of a woman.

JOUR DES DAMES

Advertisement for 'Jour des Dames' exhibition, featuring a large image of a woman.

DEFILE DE L'EXPOSITION

Advertisement for 'Défilé de l'Exposition' exhibition, featuring a large image of a woman.

SERVICE DE GARDERIE GRATUIT

Advertisement for 'Service de Garderie Gratuit' exhibition, featuring a large image of a woman.

GROUPES ETHNIQUES

Advertisement for 'Groupes Ethniques' exhibition, featuring a large image of a woman.

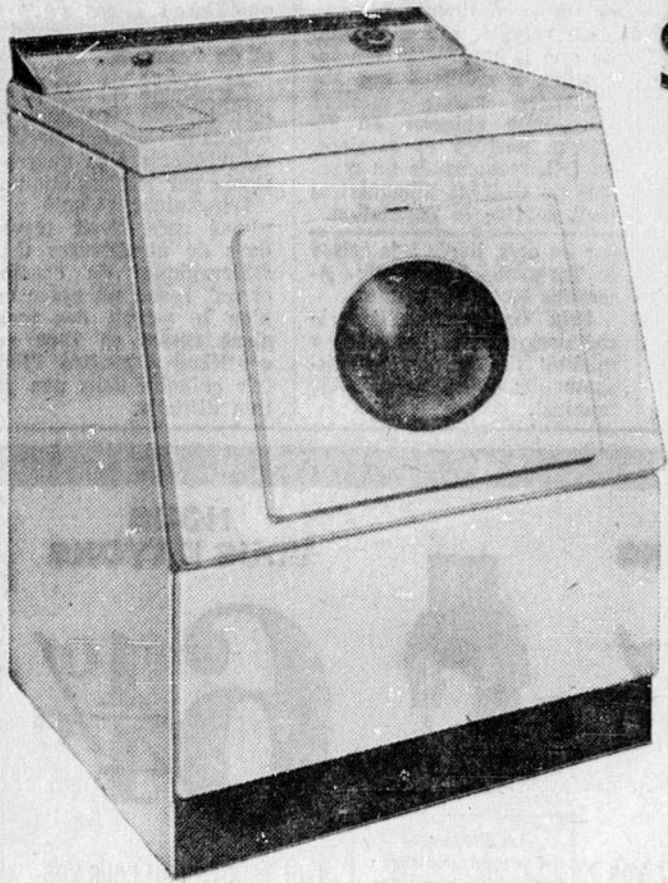
LES AMUSEMENTS DU WORLD OF MIRTH

Advertisement for 'Les Amusements du World of Mirth' exhibition, featuring a large image of a woman.

MAISON MODELE DE L'EXPOSITION

Advertisement for 'Maison Modèle de l'Exposition' exhibition, featuring a large image of a woman.

Vous économisez toujours plus chez BELANGER



SECHEUSE A CIRCULATION D'AIR DIRECTE WESTINGHOUSE

- 3 réglages de la température, plus le sélecteur de temps automatique qui permet d'ajuster la durée de séchage à la quantité de linge à sécher.
- Circulation d'air directe Westinghouse sèche le linge plus vite, le rend plus doux et économise l'électricité.
- Séchage à l'air froid pour défroisser et aérer le linge.
- Collecteur de charpie sur le dessus pour faciliter le nettoyage.
- Porte vitrée pratique pour le remplissage et le vidage de la sècheuse.
- Installation à l'affleurement du mur.
- Interrupteur de sûreté à la porte — arrête la sècheuse lorsque la porte est ouverte pendant le séchage.
- Grande contenance de 20 liv. pour une grosse lessive familiale.

EN VENTE **159.95**

Réfrigérateur-congélateur combinés CANADIAN GENERAL ELECTRIC



de 12 pieds cubes, congélateur, "zone zéro" à capacité de 67 livres

Ce réfrigérateur-congélateur de luxe vous offre tous les derniers perfectionnements pratiques et c'est vraiment le summum en fait de réfrigérateur de 12 pieds cubes.

- Légumier hydrateur à charnière
- Clayettes réglables dans la porte
- Porte à butoir aimanté et bien d'autres avantages G.E.

Vaut ordinairement \$369

Maintenant offert au prix très avantageux de

278.88

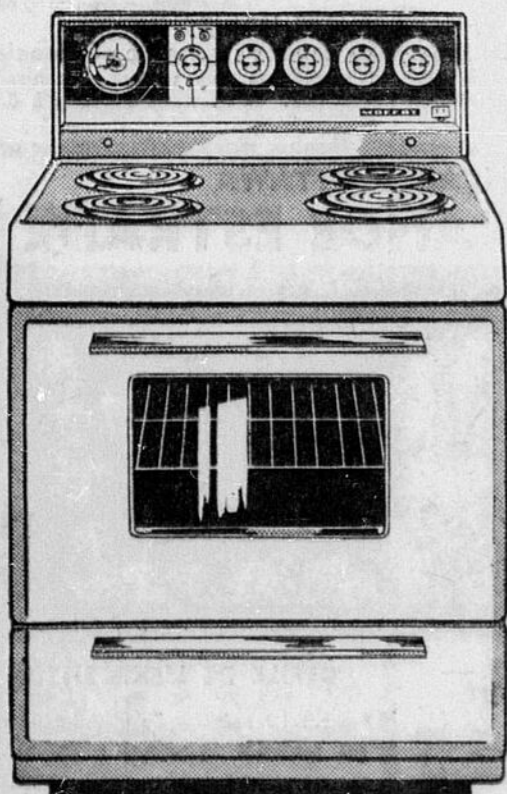
Avec votre vieux réfrigérateur à unité scellée en état de fonctionner



Cuisinière électrique Moffat de luxe de 30" 1962

Pour la durée de la maison

Superbe valeur — à bas coût

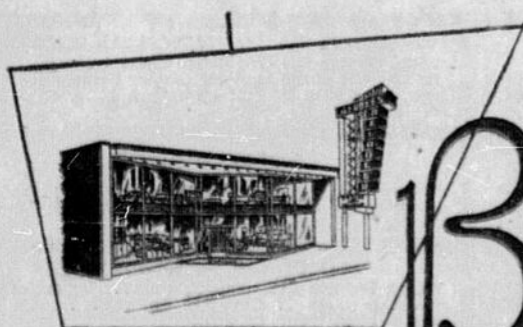


- Panneau et prise à minuterie illuminés pour appareils
- Contrôle à horloge automatique et minuterie électrique
- Grand fourneau format familial, illuminé, avec vitre de sûreté
- Porte du fourneau à grand hublot, enlevable pour le nettoyage facile
- Réglage fiable et précis de la température du fourneau.

EN VENTE

209.95

"LE MAGASIN OU LA QUALITE ET LE SERVICE PREDOMINENT"



Belanger

J.-M. NORMAND, gérant

217, rue Montcalm — Hull — PR. 1-6611



MOBILIER CHROME 7 MORCEAUX

Format familial, table dessus arborite de 36" x 41" fermée; 72" ouverte. Avec six chaises recouvertes en plastique durable.

Rég. \$140

Très spécial

114.95

Autres modèles à partir de 34.50

Entreposage gratuit jusqu'à demande

AUCUN DÉPÔT jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER

COMMENÇANT DEMAIN

VENTE D'EX

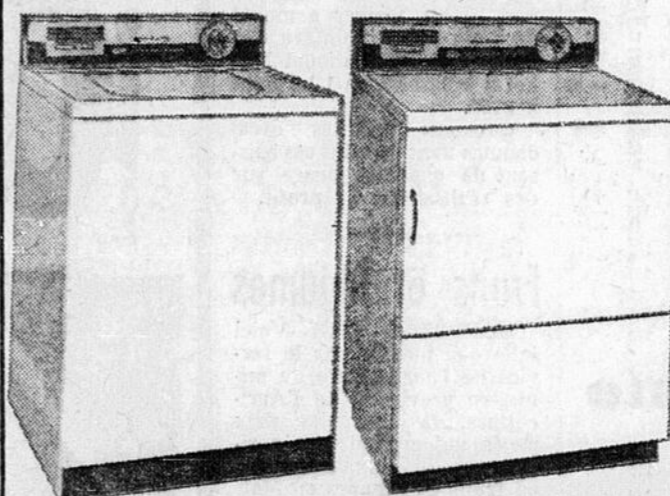
CHEZ BELANGER

EPARGNEZ
Jusqu'à 50% et plus



LAVEUSE et SECHEUSE GENERAL ELECTRIC

A PRIX D'AUBAINE
ECONOMIE DE \$112.05



Les deux
pour
seulement

416.90

LAVEUSE

Laveuse C.G.E. automatique, à capacité de 12 livres et à dispositif Filter-Flo.

EN VENTE

237.95

SECHEUSE ASSORTIE

Sècheuse C.G.E. assortie, ultra-rapide.

EN VENTE

178.95

CUISINIÈRE ELECTRIQUE G. E. DE 24" à boutons-pressoirs

Idéale pour le chalet ou la maison



Porte de fourneau démontable; éléments de surface ultra-rapides. Réglage facile de la cuisson par commutateurs-pressoirs et grand fourneau pour la cuisson de famille.

139.95

LA PLUS GIGANTESQUE
POSITION
ANGER
MEUBLES

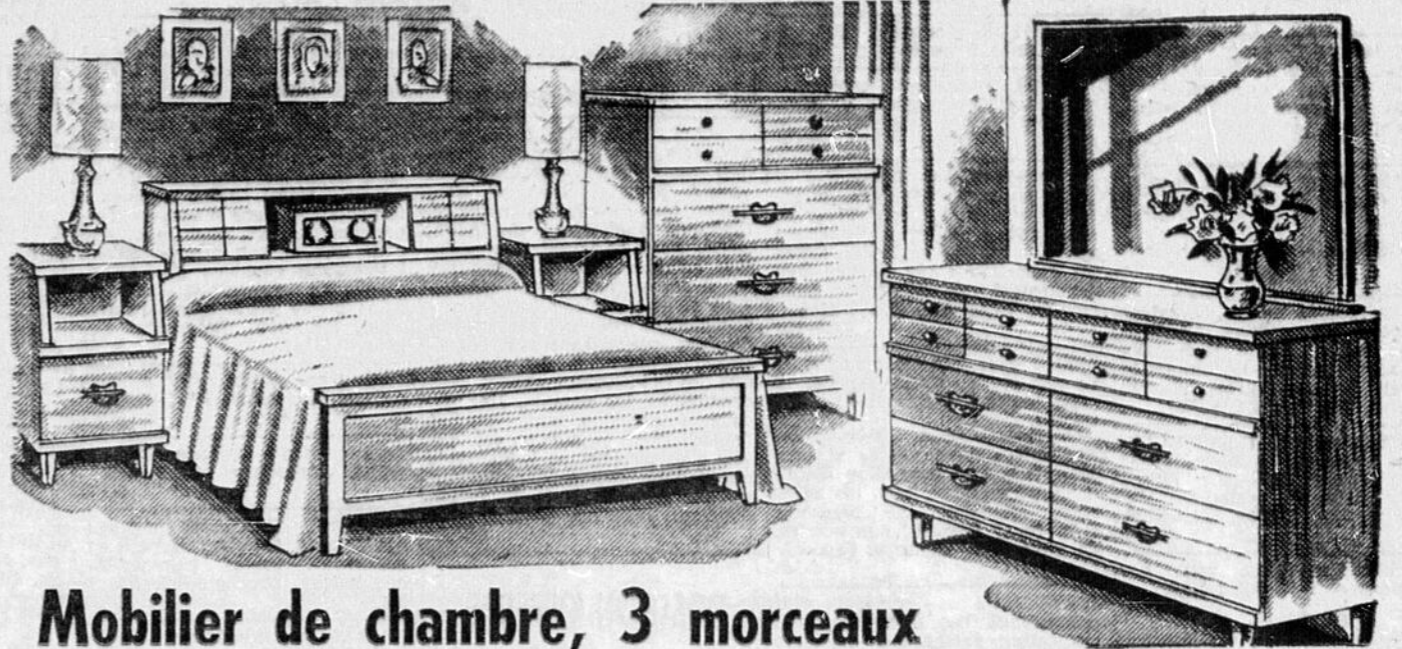


APPAREILS ELECTRIQUES

HEURES D'AFFAIRES D'ETE

OUVERT
du lundi au jeudi de 9h. à 6h. p.m.
Les vendredis de 9h. à 9h. 30 p.m.
FERME
les samedis à midi.

Arrêtez! Regardez!
Economisez!



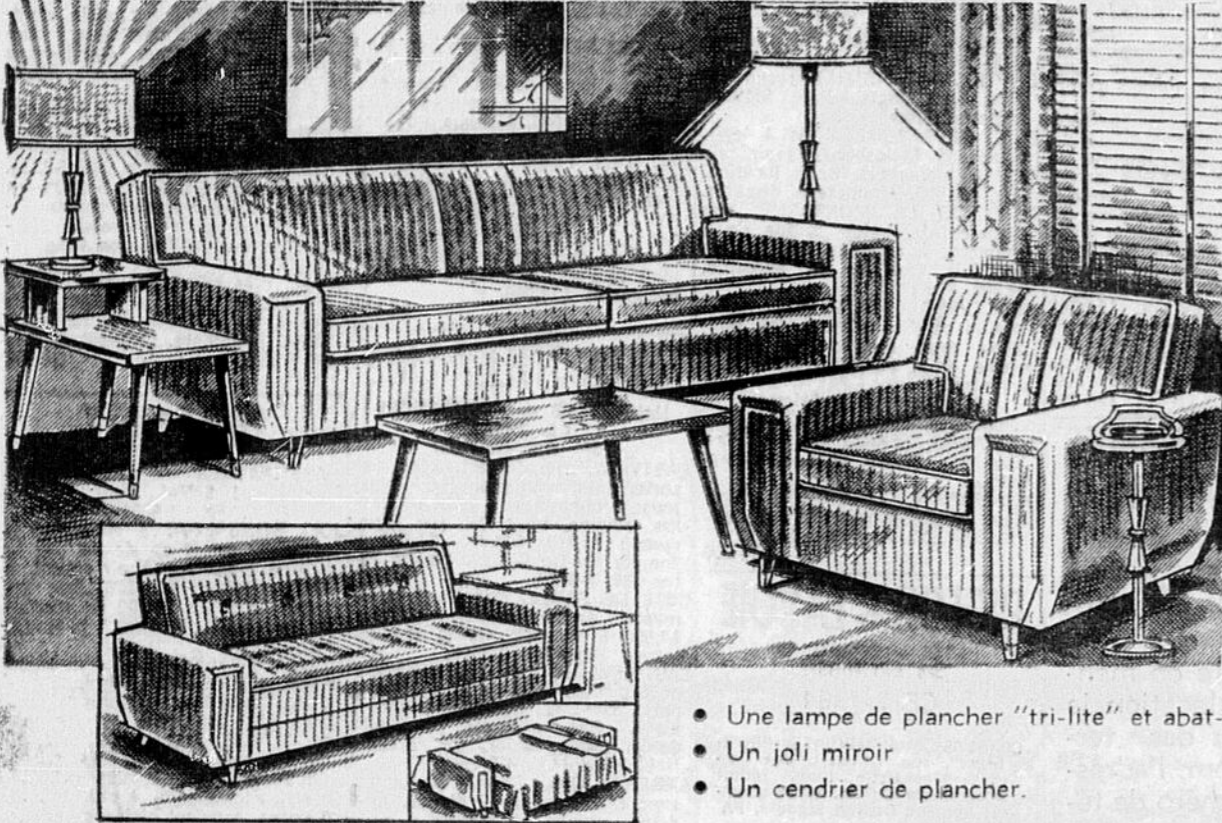
Mobilier de chambre, 3 morceaux

fini noyer américain de qualité.
Solide construction

Régulier 179.50 — En vente **139.95**

Autres modèles en vente à partir de 99.95

Ensemble de salon 10 mcx



- Une lampe de plancher "tri-lite" et abat-jour
- Un joli miroir
- Un cendrier de plancher.

Rég. 260.90 **199.95**

TV 23" MARCONI 1962

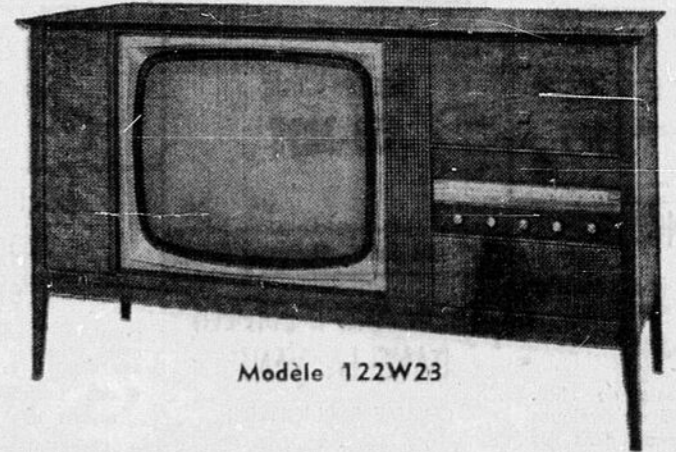


Modèle 128K23

- Modèle de table 23"
- Transformateur pleine puissance
- Syntonisateur Jubilee
- 18 lampes
- Refroidissement par convection
- Verre de sûreté teinté amovible
- Protège canaux
- Système audio "Fidelity Tone"
- CAG à bouton
- Régulateur de courant automatique
- Moniteur à signaux électronique
- Lampe image de 114"
- Vérification "OK" à air
- Cabinet mince
- Dimensions: largeur 28 3/8 x 15 9/16 de profondeur x 32 1/4 de haut
- Léger supplément pour pattes.

En vente **187.95**

TV 23", radio AM-FM STEREO, combiné Marconi



Modèle 122W23

- Modèle combiné de 23"
- Transformateur à plein débit
- Syntonisateur Jubilee
- 18 lampes
- Refroidissement par convection
- Protège canaux
- Système auditif "Fidelity Tone"
- Moniteur à signaux électronique
- "Power Pacer" automatique
- Lampe-écran de 110"
- Verre de sécurité garanti de la lampe-écran
- AGC à boutons
- CHASSIS DE RADIO Stéréo Simulcast AM/FM à 9 lampes
- Vaste gamme de fréquences pour une meilleure reproduction du son
- Haut-parleurs: 1 de 6", 2 de 6 x 9, 2 de 3 1/2"
- Tourne-disque du genre B.S.R., modèle UA14, stéréo, à 4 vitesses — Pour tous les disques.
- Aiguille à 2 saphirs
- Cabinet Stéréo à une unité, avec prise de courant pour haut-parleur extérieur
- Dimensions: 43" de large x 17 1/4" de profonc x 33 3/4" de haut.

399.95

avec échange

AUSSI CHICS QUE PRATIQUES!

VENTE A VOTRE CHOIX
GOLD CREST
2 GROUPES DECORATIFS

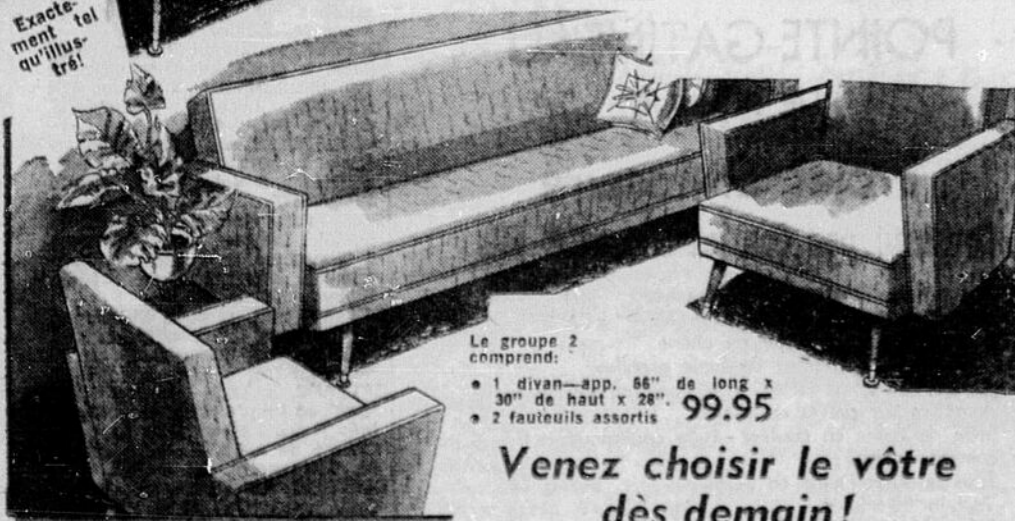
Un ou l'autre, au même bas prix
\$99.95
AUCUN ACOMPTÉ REQUIS



Le groupe 1 comprend:
• 2 petits divans, app. 44" long x 30" x 28" • 1 fauteuil assorti
Table d'angle moyennant un léger supplé.

AU CHOIX GROUPE 1 Mobilier sectionnel 3 pièces
GROUPE 2 Mobilier de vivre 3 pièces

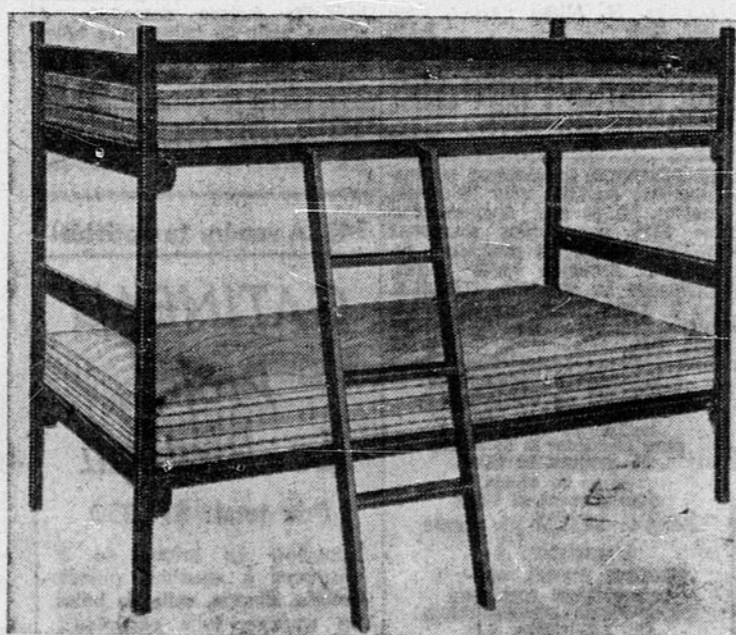
Sièges à ressorts ne s'affaissant pas, confortables et à capitonnage de polyfoam lavable. Choisissez l'un ou l'autre de ces 2 groupes... Vous obtiendrez 3 meubles assortis à un très bas prix. Et remarquez-en le modèle dernier cri. Ce sont des modèles nouveaux et sobres... durables: idéals pour le vivre, le fumeur ou la salle de jeux. Les couvertures de vinyle robuste se nettoient rapidement — elles sont antimarques, antiréplures. Les pieds au fini noyer sont à bout de laiton autojustable. Il vous faudra voir les deux groupes — Votre choix de teintes décoratives en vogue.



Le groupe 2 comprend:
• 1 divan—app. 56" de long x 30" de haut x 28" • 99.95
• 2 fauteuils assortis

Venez choisir le vôtre dès demain!

AUCUNE COMPAGNIE DE FINANCE VOUS FAITES AFFAIRE AVEC BELANGER SEULEMENT

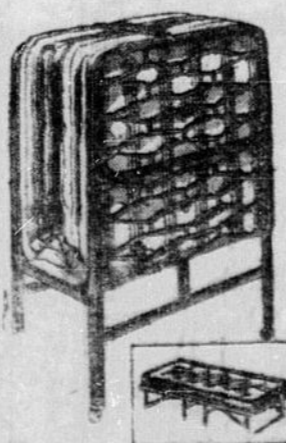


Lits superposés 8 mcx

par **SINGER**

Solide construction en bois dur séché au four. Matelas à ressorts recouvert de coton et étoffe de feutre. Sommier en métal, fini érable rouge. Complet avec échelle et garde-fou.

Très spécial **59.95**



Lit pliant

avec matelas

Tout métal fini aluminium, sommier à câbles bien tendus. Matelas en feutre.

En vente **14.95**

Avec matelas à ressorts. 22.95

"LE MAGASIN OU LA QUALITE ET LE SERVICE PREDOMINENT"



J.-M. NORMAND, gérant

217, rue Montcalm — Hull — PR. 1-6611

AUCUN DÉPÔT jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER

HEURES D'AFFAIRES :

LUNDI AU VENDREDI 8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m. SAMEDI : 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS LE DROIT CHAQUE JOUR

LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ

CE. 6-7431

4] Perdu MONTE-BRACELET de dame, or blanc, avec 2 diamants et bande noire. Récompense. PA. 2-5712, 4-191

6] On demande (hommes) HOMME sobre, âgé 50 à 70 pour petite ferme, sachant traire les vaches. CE. 2-4003. 6-195

6] On demande (hommes) VENDEUR d'expérience dans la vente de portes et châssis. S'adresser entre 1 et 9 h. soir, PR. 7-3305. 6-190

6] On demande (hommes) VENDEUR d'expérience dans la vente de portes et châssis. S'adresser entre 1 et 9 h. soir, PR. 7-3305. 6-190

6] On demande (hommes) VENDEUR d'expérience dans la vente de portes et châssis. S'adresser entre 1 et 9 h. soir, PR. 7-3305. 6-190

6] On demande (hommes) VENDEUR d'expérience dans la vente de portes et châssis. S'adresser entre 1 et 9 h. soir, PR. 7-3305. 6-190

6] On demande (hommes) VENDEUR d'expérience dans la vente de portes et châssis. S'adresser entre 1 et 9 h. soir, PR. 7-3305. 6-190

6] On demande (hommes) VENDEUR d'expérience dans la vente de portes et châssis. S'adresser entre 1 et 9 h. soir, PR. 7-3305. 6-190

6] On demande (hommes) VENDEUR d'expérience dans la vente de portes et châssis. S'adresser entre 1 et 9 h. soir, PR. 7-3305. 6-190

6] On demande (hommes) VENDEUR d'expérience dans la vente de portes et châssis. S'adresser entre 1 et 9 h. soir, PR. 7-3305. 6-190

6B] On demande (hom. et fem.) COUPLE, âge moyen, sans enfant, pour ouvrage général. PR. 1-8073. 6B-196

6C] Positions vacantes LA SOCIÉTÉ de l'aide à l'enfance a besoin d'un personnel (hommes ou femmes) intelligent et sérieux pour surveiller et conseiller les enfants en nourrice.

6] On demande (hommes) VENDEUR d'expérience dans la vente de portes et châssis. S'adresser entre 1 et 9 h. soir, PR. 7-3305. 6-190

6] On demande (hommes) VENDEUR d'expérience dans la vente de portes et châssis. S'adresser entre 1 et 9 h. soir, PR. 7-3305. 6-190

6] On demande (hommes) VENDEUR d'expérience dans la vente de portes et châssis. S'adresser entre 1 et 9 h. soir, PR. 7-3305. 6-190

6] On demande (hommes) VENDEUR d'expérience dans la vente de portes et châssis. S'adresser entre 1 et 9 h. soir, PR. 7-3305. 6-190

6] On demande (hommes) VENDEUR d'expérience dans la vente de portes et châssis. S'adresser entre 1 et 9 h. soir, PR. 7-3305. 6-190

6] On demande (hommes) VENDEUR d'expérience dans la vente de portes et châssis. S'adresser entre 1 et 9 h. soir, PR. 7-3305. 6-190

6] On demande (hommes) VENDEUR d'expérience dans la vente de portes et châssis. S'adresser entre 1 et 9 h. soir, PR. 7-3305. 6-190

6] On demande (hommes) VENDEUR d'expérience dans la vente de portes et châssis. S'adresser entre 1 et 9 h. soir, PR. 7-3305. 6-190

9] On dem. (instituteurs) INSTITUTRICE bilingue pour enseigner jusqu'à la 9e année. Ecole Centrale, Salaire \$3,000. S'adresser à Lionel Chartrand, sec-trés., 1001 Lake, P.Q. 9-196

9A] On demande (foyers) JEUNE ETUDIANT en médecine demande chambre et pension en échange pour légers travaux et la garde d'enfants. Ecrire à Case 168 Le Droit. 9A-193

11] On demande (emplois) TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

13A] On demande (divers) NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 13A-300

13B] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 13B-194

14] A vendre (propriétés) THOMAS SHIPMAN LIMITEE 412, RUE RIDEAU, CE. 6-9648

14] A vendre (propriétés) ROLAND GLANDON IMMEUBLES PR. 7-9152

14] A vendre (propriétés) IMMEUBLES DE HULL 238, BOUL. ST-JOSEPH PR. 1-6268

14] A vendre (propriétés) IMMEUBLES RENE CHENIER COURTIER PR. 1-2882

14] A vendre (propriétés) IMMEUBLES LOUIS TITLEY Ltée ASSURANCES SH. 6-6801

14] A vendre (propriétés) UNE PROPRIÉTÉ, bâtie en briques, située côte ouest, rue Henri-Bouasa, village de Papineauville, très beau site. S'adresser à Albert Boushais, Papineauville. 14-191

14] A vendre (propriétés) WRIGHTVILLE, vente privée, maison de 3 chambres à coucher, \$12,000. PA. 2-5589. 14-193

14] A vendre (propriétés) CARLINGWOOD, 3 chambres à coucher, bungalow de briques, ari d'auto, rue asphaltée, \$17,500 ou meilleur offre. PA. 8-6852. 14-191

14] A vendre (propriétés) THURSO - BUNGALOW BRIQUE ET PIERRE, 5 pièces, près nouvelle école. Hypothèque 6%. Paiements mensuels \$65, capital, intérêt et taxes. Ristourne provinciale. Paiement initial \$1,950. U. 5-2777. 14-193

14] A vendre (propriétés) GERALD PERRON Courtier en immeubles TA. 8-6108

14] A vendre (propriétés) RUE CHATEAUBRIAND, Spacieux bungalow de 4500 sq. carrés. Chauffage à eau chaude, garage, terrain payagé. Vraie aubaine. \$15,900. Termes. 14-j.n.o.

14] A vendre (propriétés) GATINEAU, rue Briand, spacieux duplex, très bon état, comprend un logis de 5 pièces et un de 4 pièces, \$14,900, termes B. Des Forges, agent. MO. 3-3298. 14-j.n.o.

14] A vendre (propriétés) IMMEUBLES ASSURANCES SH. 6-6801

14] A vendre (propriétés) IMMEUBLES ASSURANCES SH. 6-6801

14] A vendre (propriétés) IMMEUBLES ASSURANCES SH. 6-6801

POSITION OFFERTE DANS LE DOMAINE DU BIEN-ETRE (Travail auprès des adolescentes) Les Bacheliers auront la préférence. Ecrire à C.P. 577, Hull, P.Q. 6C

7] On demande (femmes) FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

8A] Pour bébés GARDERAIIS en pension. Semaine ou mois. PR. 7-0932. 8A-192

9] On dem. (instituteurs) PROFESSEUR pour école élémentaire garçons ou filles. Le candidat devra être diplômé en mentionnant degrés du diplôme, expérience, et références, et votre numéro de téléphone. Commission Scolaire, C.P. 199 Deschênes. 9-192

10] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 10-194

11] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 11-194

12] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 12-194

13] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 13-194

14] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 14-194

15] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 15-194

16] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 16-194

17] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 17-194

18] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 18-194

19] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 19-194

20] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 20-194

21] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 21-194

22] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 22-194

23] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 23-194

24] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 24-194

25] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 25-194

26] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 26-194

27] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 27-194

28] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 28-194

29] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 29-194

30] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 30-194

31] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 31-194

32] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 32-194

33] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 33-194

34] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 34-194

35] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 35-194

36] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 36-194

37] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 37-194

38] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 38-194

39] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 39-194

40] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 40-194

41] On demande (maison) URGENT: maison demandée, 4 pièces, salle de bains, près hôtel de ville, Hull, \$60. Pas d'enfants. Ecrire: Case 187. Le Droit. 41-194

Le nouveau magasin Freimart maintenant ouvert Chemin de la reine, près du boul. Blair, offre des emplois à: des premiers commis aux rayons des vêtements sport Magasiniers Avantages aux employés Freimart. Travaillez dans le confort d'un magasin climatisé. Escortes aux employés Freimart, en ville. Les employés seront transportés du magasin au dernier arrêt de la C.T.O. Chemin de Montréal, ainsi que de l'arrêt au magasin. S'adresser chez Freimart.

GATINEAU Projet Le Plateau Prix total: \$11,350 Bungalow en brique de 3 chambres à coucher, grande cuisine, dinette, salle de bains en couleur, tuile céramique, terrain paysagé. Ristourne provinciale applicable. Dépôt initial total: \$682.00. 4 maisons modèles. Visitez à 120 Hillcrest. PONTIAC CONSTRUCTION PA. 8-5069 MO. 3-4698 MO. 3-4769 par Larry Hurb

Pointe-Gatineau Rue Renaud Projet St-Rosaire Construit par Charles Glazer & Fils

Technicien (papier) Demandé par une usine industrielle située hors de Montréal. Technicien (papier) familier avec les procédures de papeterie et les techniques de laboratoire. Age 20-30; bilinguisme un avantage; tous les bénéfices de la compagnie sont disponibles. Salaire, environ \$4,000 par année. Répondre en donnant les détails d'éducation et d'expérience à: CASE 241 LE DROIT



- Aucune amélioration locale à payer
Bungalow en brique dimension 43'2" x 25'9"
Salon 15 x 15, plancher en chêne
3 chambres à coucher de belle grandeur
Cuisine 15'7" x 12'4" avec comptoir californien
Armoires sur pattes en acajou
Salle de bains en couleur - tuile céramique - comptoir vanité
Sous la surveillance de S.C.H.L.
Terrain 60 x 90
Prix \$12,500
Ristourne provinciale applicable
Paiements initiaux très bas

Opératrice de machine à coudre d'expérience demandée par un gros fabricant de vêtements, à Hull. —Bon salaire —Excellentes conditions de travail —Avantages aux employés S'adresser à M. MUELLER, 81, RUE MONTCALM, HULL

14] A vendre (propriétés)

MAISON à 2 côtés, rue Charles à Buckingham; 4 et 7 pièces. MO. 3-4994.

PROPRIÉTAIRE TRANSFÈRE, doit vendre bungalow de 3 chambres à coucher et 1 1/2 salle de bains...

POINTE-GATINEAU — Vente privée, triplex, revenu annuel, \$2,400, \$19,000, acompte \$3,000. PR. 1-4155.

ZOEL LEBLANC — Immeubles MO. 3-3258 — MO. 3-3116

3 MAISONS modèles prêts pour occupation. "Place des Érables" à Gatineau.

MAISON, belle pièce idéale, grand terrain. Temilton-Est, route 8, 9 milles de Hull. MO. 3-5480.

PARC DE LA MONTAGNE — propriétaire transféré; réduit pour vente rapide. Acompte à discuter. PR. 7-0650.

OTTAWA-SUD FOSSÉSION immédiate, 4 chambres à coucher, porte centrale, salle de toilette, garage. \$21,500. Termes. RE. 3-7058.

ORLEANS, bungalow moderne, 3 chambres à coucher, salle de jeu, garage, site unique, près église, école, terrain 75 x 200. SH. 6-6450.

MAISON, 8 pièces, 3 chambres à coucher. Beau site, près église, autobus, école. Prix total \$8,000. Termes. 54 St-Yacinthe, après 6h. 1er septembre. 14-194

DUPLEX à vendre, haut occupé, 5 pièces, bas libre fin août, 7 pièces, beau site, face au Parlement, grande cour. \$10,500 comptant, ou \$11,500 par versements; acompte à discuter. S'adresser, 48 Jacques Cartier, Pointe-Gatineau. 14-196

MAISON de 10 ans, 5 logis, chambres de bains, \$14,000, \$2,500 à compte. Balance \$100 par mois, capital, intérêt. PR. 7-9011.

BUNGALOW St-Ernest, lot 75 x 220, électrique, toilette, s'adresser, 241 Chemin de Montréal, Eastview. 14-196

PARC DE LA MONTAGNE, vente privée sans profit, bungalow cinq pièces; termes mensuels \$99.24 incluant taxes et intérêt à 6%. Acompte à discuter. PR. 1-2474.

BUNGALOW de 3 chambres à coucher, en brique, foyer naturel, salle de bains avec tuiles, grand sous-sol; lot double magnifique terrain paysagé; entree, buissons, construit il y a 3 ans, finis Pierson, site très tranquille. PA. 9-1749 le matin et le soir. 14-193

CHEMIN NAVAN, paroisse Notre-Dame-des-Champs, bungalow avec duplex au-dessus d'un garage non complété. Possession immédiate. \$12,000. — George Howitt, courtier en immeubles et assurance. SH. 9-9971. 14-j.n.

EMBRUN, belle propriété. Maison 6 pièces, salle de bains 3 morceaux; terrain 3 acres; 2 poulaillers, capacité 2,000 volailles; porcherie 40x60; garage; gros filage et eau courante partout. A l'entrée du village (coin St-Onge), près magasin général, 20 milles à l'est d'Ottawa. Bas prix, termes faciles. Georges Berclier, Embrun, Ont. Tél. 2J. 14-190

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR. EDGAR CHÉNIER — PR. 7-1188

TEMPLETON, joli bungalow de 3 chambres à coucher, terrain 100x100, \$10,500. Termes faciles. Mme P. Gandy, PR. 1-2927

RUE GUÉRTIN, triplex en stuc, bon revenu, \$15,000. Termes avantageux. R. Charbonneau, PR. 1-2530.

GATINEAU, bungalow, 2 chambres à coucher, salon, cuisine. Aubaine, \$7,500; \$1,500 à compte. Mme C. Durocher, PR. 7-1358

PAROISSE ST-REDEMPTEUR, 2 maisons avec revenus alléchants, 2 logis de 3 chambres à coucher. \$20,000; \$3,000 à compte, solde termes faciles. Edgar Chénier, PR. 7-1198.

PROJET CHAMPLAIN — Bungalow moderne, visitez notre maison modèle, conditions très faciles, contactez nos agents. 14-300

14B] A vendre (terrains)

TERRAINS PANORAMIQUES TERRAINS 60 x 100, projet "Le Plateau" Gatineau, à partir de \$1,200. PA. 8-5069, MO. 3-4769. 14B-j.n.

GRAND TERRAIN, Ste-Rose de Lima. PR. 1-0632. 14B-191

LOT, 70 x 100 à Pointe-Gatineau, sur la rue St-Arthur, près de 3 écoles et d'une église. Après 5 h. SH. 6-1012. 14B-196

15] A vendre (commerce)

COMMERCE de patates frites à vendre, 308 Principale, Hull. MO. 3-2162. 15-191

MAGASIN — épicerie - confiserie, fruits, avec tout l'équipement, \$85 par mois. Chauffage. Acompte \$1,500. PA. 8-4217. 15-193

SALON DE BEAUTE avec appartements. Equipement très moderne pour 4 coiffeurs. Location dans ville très prospère. Propriétaire continuera à travailler avec employés sur arrangement. Raison: quitter le pays. Écrire: Case 163, Le Droit. 15-195

HULL, magasin de lingerie pour enfants et dames, bien situé, cause, maladie. Case 198 Le Droit. 15-192

SALLE de réception 32' x 55', située route no 8 Templeton, Qué. Aubaine avec comptant. MO. 3-5781 ou MO. 3-3382. 15-196

16] A vendre (terres)

150 ACRES toutes cultivables, 21 vaches laitières, autres animaux, tracteur, trapeuse, réfrigérateur à lait neuf, toute la machinerie aratoire, avec ou sans riant, s'adresser, Bruno Granger, 22 Alfred, Ont. 15-198

17] A vendre (autos)

VOLKSWAGEN 1961 de luxe, (sun roof), très bon état. SH. 5-2992. 17-196

CAMION Dodge 1955, 1/2 tonne, bon état. MO. 3-6443. 17-193

Achetez à cette enseigne Achetez avec Confiance

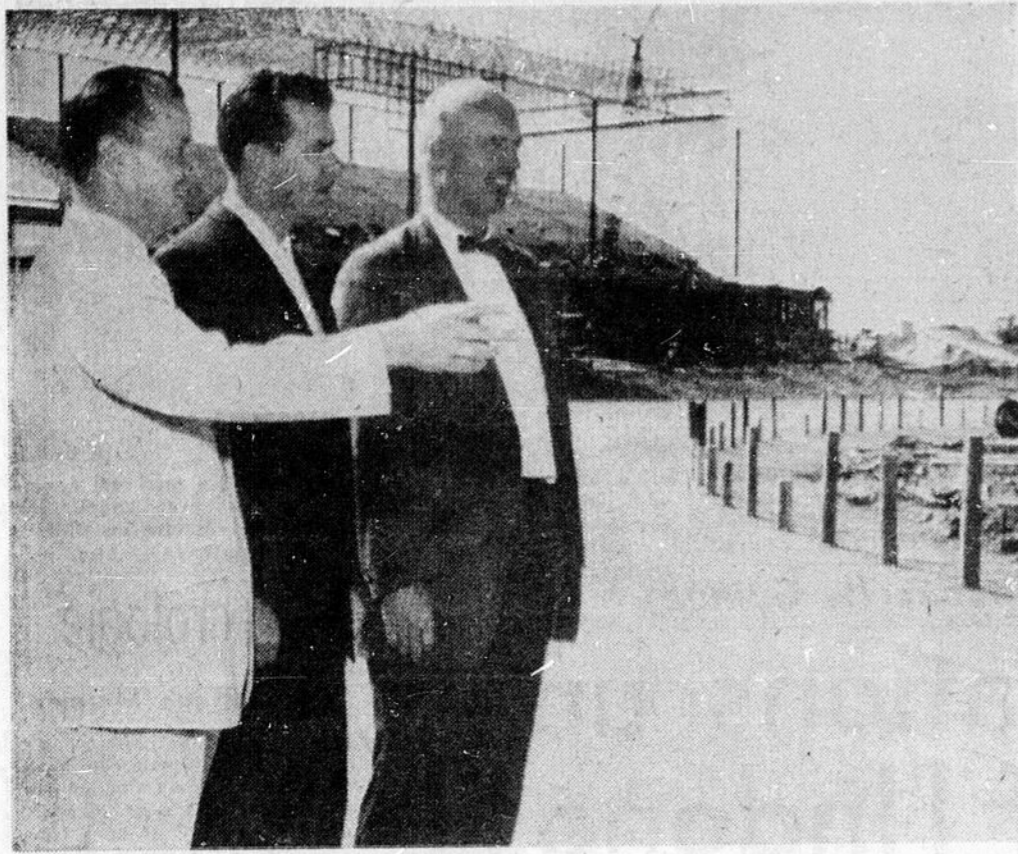
Le code d'éthique auquel est lié chacun des membres de FADO

ATTENTION AMATEURS DE CURLING C'est MAINTENANT qu'il faut faire vos plans si vous désirez vous éviter des prises de bec cet hiver, au sujet de votre auto. Une deuxième auto de chez Guest Motors pour votre épouse et vous n'aurez plus d'inquiétude.

17] A vendre (autos) 1957 DODGE Mayfair, automatique, excellent état, servo-direction, pneus neufs. SH. 5-3730. 17-j.n.

17] A vendre (autos) 1957 DODGE Mayfair, automatique, excellent état, servo-direction, pneus neufs. SH. 5-3730. 17-j.n.

Les Cubs empêchent les Giants de se rapprocher des Dodgers, gagnant 7-5



Le joueur recrue Ken Hubbs établit deux nouveaux records

Willie Mays cogne son 37e circuit — Les Dodgers sont victimes des Pirates, 6-3 — Bob Friend se surpasse au monticule

CHICAGO (PA) — Les Cubs de Chicago l'ont emporté hier par 7-5 sur les Giants de San Francisco à la faveur d'un simple de Dick Bertel à la septième manche alors que les buts étaient remplis.

La recrue Ken Hubbs, évoluant au deuxième but pour les Cubs, a établi deux nouveaux records de la ligue Nationale en complétant 58 joutes consécutives à son poste et en ne commettant aucune erreur sur 321 jeux.

L'ancien record de 57 joutes était détenu par Red Schoendienst, qui l'avait établi en 1960 dans l'uniforme du St-Louis. Le record des ligues majeures appartient cependant à Bobby Doerr, qui a complété 73 joutes en 1948 avec les Red Sox de Boston.

Le jeune Hubbs a également abaissé un autre record de Schoendienst, qui avait effectué 320 pièces de jeu consécutives sans commettre une seule erreur.

Ernie Banks a bouclé le circuit pour la 31e fois de la saison dans la cinquième manche, égalant du même coup le compte à 5-5.

Bob Anderson, qui a succédé à Bob Buhl dans la cinquième manche, a été le lanceur gagnant. Stu Miller a été tenu responsable de l'échec.

S. Francisco 013 010 000—5 10 2
Chicago 100 130 20x—7 11 0
O'Dell, Miller 7 Larsen 7 et Haller; Buhl, Anderson 5 et Bertel.

G—Anderson 2-5. P—Miller 4-6.

Cir: SF—Mays 37 M. Alou 2; Chi—Banks 31.

PITTSBURGH (PA) — Les Pirates de Pittsburgh ont défait hier soir les Dodgers de Los Angeles par 6-3 grâce à des coups sûrs frappés en temps opportun par Bob Clemente et Bill Mazeroski et à la bonne tenue au monticule de Bob Friend.

Clemente a fait entrer deux points en frappant un simple à la troisième manche alors que les buts étaient remplis et, à la septième, a frappé un autre simple faisant entrer Dick Groat, qui avait frappé un double.

Le simple de Mazeroski à la deuxième, alors qu'il y avait déjà deux hommes de retirés, a fait compter les deux premiers points des Pirates. Il a lui-même compté sur des lancers erratiques.

Friend a accordé 11 coups sûrs et a porté son dossier à 13-11. Il a été remplacé par Diomedes Olivo à la neuvième lorsque les Dodgers ont placé deux hommes sur les buts après que

deux autres eurent été retirés. Olivo a retiré Jim Gilliam sur un roulant dans le champ intérieur.

Les Dodgers ont compté tous leurs points sur des circuits frappés contre Friend. Wally Moon a cogné son quatrième de l'année après que Frank Howard eut frappé un simple à la sixième. Willie Davies a frappé son 16e à la huitième.

Los Ang. 000 002 010—3 11 2
Pittsb. 032 000 10x—6 9 0
Drysdale, Roebuck 5 Perranoski 7 et Rosebory; Friend, Olivo 9 et Burgess; G-Friend 13-11. P-Drysdale 21-6. Cir: LA-Moon 4 W. Davis 16.

NEW YORK (PA) — Johnny Callison a frappé hier un double au champ gauche, faisant entrer le point victorieux à la 13e manche de la deuxième joute d'un programme double dont les Phillies de Philadelphie ont remporté les honneurs contre les Mets de New York par 9-3 et 8-7.

Les deux équipes ont été aux prises pendant sept heures et 48 minutes, sans compter l'intermission. Jamais, sauf une fois, un programme double de la ligue Nationale ne s'était autant prolongé. Cincinnati et Houston ont joué le plus long le 8 juillet dernier. Le programme double avait alors duré huit heures et sept minutes pour les 22 manches.

Les Mets ont égalé les chances par le score de 7-7 à la huitième manche grâce à un circuit de trois points cogné par le frappeur de relève Im Hickman, qui était au bâton en remplacement de Clarence Coleman. Celui-ci avait lui-même frappé un circuit de deux points comme frappeur de relève à la sixième manche.

A la 13e manche, le lanceur de relève Chris Short a frappé un coup sûr d'un but, a gagné le deuxième grâce à un sacrifice et a compté sur un double de Callison. Les Mets ont placé deux hommes sur les buts dans la deuxième partie de la 13e, mais n'ont pu compter contre Short, qui est sorti victorieux de l'épreuve.

Première joute
P'delphie 003 110 004—9 10 0
New York 000 000 111—3 10 1
Bennett, McLish 8 et Dairymple; R. L. Miller, R. G. Miller 8 et Pignatano.

G—Bennett 5-8. P—R. L. Miller 0-9.
Cir: Phi—Callison 14 Dementer 2 (20).

Deuxième joute
Philadelphie 010 005 010 000 1—8 15 1
New York 000 103 030 000 0—7 14 2
Mahaffey, Boozer 7 Smith 8

CINCINNATI (PA) — Une couple de circuits de Frank Robinson et l'excellente tenue de Bob Purkey pendant huit manches ont donné hier soir une victoire de 4-3 aux Reds de Cincinnati sur les Braves de Milwaukee.

Purkey fut remplacé à la neuvième par Jim Brosnan. Robinson a pour sa part accumulé 29 circuits cette saison.

Milwau. 000 000 003—3 7 0
Cincinnati 000 112 00x—4 6 0
Curtis, Willey 6 Lemaster 8 et Torre; Purkey, Brosnan 9 et Edwards; G-Purkey 18-4. P-Curtis 2-5. Cir: Cin-Robinson 2 (29).

HOUSTON (PA) — Stan Musial, venant comme frappeur de relève hier soir, a causé un double-jeu et ses Cardinals ont été défait 3-1 par les Colts de Houston. Carl Warwick a frappé son 12e circuit de la saison à la sixième.

St-Louis 000 000 001—1 8 0
Houston 001 001 01x—3 8 1
Washburn, Duliba 7 Toth 8 et Oliver; Schaffer 7; Woodeshick, Kemmerer 9 et Smith. G-Woodeshick 5-13. P-Washburn 10-6.
Cir: Hou-Smith 7 Warwick 12.

Gilles Fournier permet au Lambert de l'emporter sur le Courval, 6-5

Grâce à un circuit de trois points de Gilles Fournier à la fin de la septième manche, le club Oscar Lambert a remporté une victoire serrée de 6-5 sur les Nettoyeurs Courval, lors d'une joute régulière de la Ligue commerciale de balle molle. Cette joute a été présentée au parc St-Rédempteur, où de nouvelles estrades sont maintenant à la disposition des nombreux amateurs de la région.

L'on a également complété l'installation des réflecteurs et il se peut qu'à compter de dimanche, les parties régulières soient présentées sous les lumières.

Tout favorisait le lanceur Gilbert Chouinard et les joueurs de l'instructeur Roger Limoges jusqu'à la fineste septième manche. Jusqu'à cette manche, Chouinard avait excellé au monticule et les Nettoyeurs Courval menaient par 5-3. Mais cette avance ne devait pas durer. Yves Dagenais frappa en relève pour le lanceur Gilles Tessier et accepta un but sur balles. Il passa ensuite au deuxième but sur un simple et Pat Bullard, Jacques Belanger vint remplacer Da-

Baldschun 8 Short 10 et Dairymple; Hook, Anderson 6 Dairymple 7 Mackenzie 9 Moorhead 10 et Cannizzaro, Coleman 7 et Pignatano 9.
G—Short 6-7. P—Moorhead 0-2.
Cir: Phi—Callison 15 Dairymple 8; NY—Coleman 3 Hickman 9.

Même dans la défaite, Gilbert Chouinard a affiché une magnifique tenue et méritait sans doute un meilleur sort. Jusqu'à la sixième manche, il n'avait donné qu'un maigre coup sûr au Lambert. Gilles Tessier a été le lanceur gagnant et il a accordé cinq coups sûrs.

Le Danis Transport a déclassé le Lévis Barbier, 10-2 pour s'emparer de la première position de la Ligue de balle molle senior. Sacré-Coeur. Cette joute a été présentée mercredi soir, au terrain Sacré-Coeur. Ce soir à 6h. 45, l'équipe René's Body Shop en viendra aux prises avec l'équipe de l'Imprimerie nationale dans une autre partie régulière de cette ligue.

Raymond Chénier a très bien fait au monticule pour le Danis Transport alors qu'il n'a donné que six coups sûrs. Il a cependant été très bien secondé à l'offensive par ses coéquipiers, qui ont frappé 14 coups sûrs contre le lanceur perdant Réjean Ethier et Robert Savoie, qui a été envoyé dans la mêlée à la troisième manche.

Gilles Swanson et Gaston Savard ont été les meilleurs au bâton pour le Danis Transport avec un circuit et un double chacun. Réjean Ethier a été le meilleur cogneur des perdants avec un circuit.

Voici le sommaire de cette joute:

Le Danis Transport a déclassé le Lévis Barbier, 10-2 pour s'emparer de la première position de la Ligue de balle molle senior. Sacré-Coeur. Cette joute a été présentée mercredi soir, au terrain Sacré-Coeur. Ce soir à 6h. 45, l'équipe René's Body Shop en viendra aux prises avec l'équipe de l'Imprimerie nationale dans une autre partie régulière de cette ligue.

Raymond Chénier a très bien fait au monticule pour le Danis Transport alors qu'il n'a donné que six coups sûrs. Il a cependant été très bien secondé à l'offensive par ses coéquipiers, qui ont frappé 14 coups sûrs contre le lanceur perdant Réjean Ethier et Robert Savoie, qui a été envoyé dans la mêlée à la troisième manche.

Raymond Chénier a très bien fait au monticule pour le Danis Transport alors qu'il n'a donné que six coups sûrs. Il a cependant été très bien secondé à l'offensive par ses coéquipiers, qui ont frappé 14 coups sûrs contre le lanceur perdant Réjean Ethier et Robert Savoie, qui a été envoyé dans la mêlée à la troisième manche.

NOUVEAU GERANT ET SECRETAIRE — M. James W. Baskin, conseiller juridique de la nouvelle piste de course sous harnais Rideau-Carleton, a révélé hier, lors d'une brève conférence de presse, que M. Don R. Roberts, de Jackson, Michigan, avait officiellement été nommé comme remplaçant de M. Erwin Dygert au poste de gérant de cette nouvelle

piste. M. Roberts agira également comme secrétaire des courses à cause de sa vaste expérience dans le monde du trot et amble. C-dessus, nous voyons de gauche à droite M. Baskin, M. Don R. Roberts et M. Paul "Tex" Tankersley, qui a surveillé la construction de la nouvelle piste. A l'arrière-plan, l'on peut voir l'estrade, qui est encore en construction. (Photo Champlain Marchil)

Don R. Roberts nommé nouveau gérant et secrétaire à la piste Rideau-Carleton

Les directeurs de la nouvelle piste de course sous harnais Rideau-Carleton, par l'entremise de leur conseiller juridique M. James Baskin, ont révélé que M. Don R. Roberts, de Jackson, Michigan, avait été nommé au poste de directeur des courses pour la première saison de trot et amble à cet endroit.

M. Roberts agira comme gérant général de cette piste et également comme secrétaire des courses. Il succède à M. Erwin Dygert, de Chicago, qui avait été nommé à ce poste, mais qui est mort le dimanche 5 août courant.

La nomination de M. Roberts entre en vigueur immédiatement. Comme on le sait, cette nouvelle piste moderne qui présentera pour la première fois au Canada une piste de cinq huitièmes de mille, est située sur le chemin Albion et ouvrira ses portes le premier septembre prochain. Beaucoup de travail doit être fait durant les

prochaines semaines, mais tous les directeurs, y compris le nouveau gérant général et M. James Baskin, sont confiants de pouvoir débiter la première saison de courses sous harnais à cet endroit le premier septembre.

M. Roberts, qui est né à Bangor, Maine, en 1928, s'est déclaré enchanté de cette nouvelle piste et même s'il n'était à Ottawa que depuis quelques jours il avait eu le temps de faire l'inspection de la piste, qui à son avis sera l'une des plus rapides de tout le Canada.

M. Roberts s'y connaît certainement en fait de course sous harnais, puisqu'il est associé à ce sport depuis 1946. En 1950, il occupait le poste d'assistant secrétaire des courses à la fameuse piste Yonkers, de New York. Ted Gibbons agissait alors comme secrétaire des courses. En 1951, il se rendit à Jackson, Michigan où il devait occuper le poste de secrétaire des

courses à la piste de Jackson. Durant les onze dernières années, il a également rempli les fonctions suivantes: secrétaire des courses à la piste Bay State, Foxboro, Mass., de 1953 à 1954; gérant général et secrétaire des courses à la piste Grandview de Cleveland, Ohio, de 1955 à 1956; secrétaire à la piste Bay Meadows de San Mateo, Californie, de 1956 à 1958; président et gérant général de la piste Painesville, Cleveland, Ohio de 1958 à 1961 et enfin secrétaire à Ocean Downs, Ocean City, Maryland de 1958 à 1962.

M. Roberts est propriétaire d'une vaste écurie à Jackson, Michigan. Il est donc propriétaire de plusieurs chevaux et en fait lui-même l'élevage. L'orgueil de l'écurie Roberts est le fameux ambleur Red Red Robin, un cheval de six ans, qui a déjà gagné plus de \$100,000.

M. Roberts est marié et père de trois enfants.



O'Keefe a fait connaître la saveur naturelle de la bière partout

La meilleure manière de vous rafraîchir est en prenant un verre de bière O'Keefe froide. Les premières gorgées étanchent tout de suite votre soif. Après cela, c'est la détente complète, vous savourez lentement ce breuvage doux et pétillant à la saveur unique — tout un monde de différence entre O'Keefe et les autres marques. Vous obtenez la saveur naturelle d'une bière pure lorsque vous dites OK pour O'Keefe.



Ecoutez la description de la partie de football du "Big Four", le jeudi soir 16 août, à CFRA, 8 h.

... et le spectacle continue...



par Jean-Charles D'AUOST

LES RIDERS à MONTREAL ce soir

Frank Clair verra la joute d'un lit d'hôpital

Bill Smyth dirigera l'équipe avec l'aide de Don Branby

APRES LA GUERRE DES NERFS, LES RIDERS AFFRONTENT LES FORMIDABLES ALOUETTES... Un malheur n'arrive jamais seul.

Ligue Américaine TOM TRESH égalise un record quand les YANKEES triomphent facilement, 9-3

MINNEAPOLIS (PA) — Tom Tresh, la fameuse recrue des Yankees de New York, a égalé hier soir un record établi il y a 26 ans dans le club des Yankees...

KANSAS CITY (PA) — Jerry Lumpe a frappé un circuit de deux points pour les Athletics hier soir à la première manche et ces derniers ont remporté leur 12e victoire d'affilée sur les Senators de Washington par le compte de 8-4.

Le Val-Tétréau surprend en triomphant du Limoges et Fils

Le Val-Tétréau-Excel a effectué un superbe ralliement à la septième manche pour remporter une victoire serrée de 5-4 sur le Limoges et Fils dans la première joute de la série-finale "B", de la Ligue de balle molle du Hull-Volant.

DETROIT (PA) — Hank Aguirre a lancé hier une joute de quatre coups sûrs au cours de laquelle les Tigers de Detroit ont conservé leur suprématie sur les Orioles de Baltimore grâce à une victoire de 3-1.

Le baseball

LIGUE NATIONALE Los Angeles 79 42 653 3 Cincinnati 77 43 642 15 1/2 Pittsburgh 67 50 573 10 St-Louis 65 55 542 13 1/2 Milwaukee 59 57 529 14 Philadelphia 57 66 483 23 Houston 43 74 368 34 Chicago 52 63 496 18 New York 30 89 252 48

LOS ANGELES (PA) — Les Angels de Los Angeles ont vaincu les Red Sox de Boston 5-4 hier soir à la suite d'une erreur commise par Bob Tillman, le receveur bostonnais, à la quatrième manche.

PHILADELPHIE (PA) — Les Phillies de Philadelphie ont battu les Pirates de Pittsburgh 5-3 hier soir à l'occasion de la cinquième manche de la série-finale "A" de la Ligue Nationale.

BOSTON (PA) — Les Red Sox de Boston ont battu les Yankees de New York 4-3 hier soir à la suite d'une erreur commise par Bob Tillman, le receveur bostonnais, à la quatrième manche.

PHILADELPHIE (PA) — Les Phillies de Philadelphie ont battu les Pirates de Pittsburgh 5-3 hier soir à l'occasion de la cinquième manche de la série-finale "A" de la Ligue Nationale.

BOSTON (PA) — Les Red Sox de Boston ont battu les Yankees de New York 4-3 hier soir à la suite d'une erreur commise par Bob Tillman, le receveur bostonnais, à la quatrième manche.

LE PRESIDENT BARRY O'BRIEN, fait enquête sur l'histoire d'Ed McCabe (Journal) au sujet de la prétendue friction entre le gérant général George Terlep et les instructeurs Clair et Smyth.

BERNARD TREMBLAY, 15 ans, champion juvénile et junior de la Belle Province, est devenu l'espoir canadien-français au golf.

DON H. ROBERTS, 34 ans, marié et père de trois enfants, succède donc au regretté Erwin Dygert de Chicago comme gérant et secrétaire des courses à la nouvelle piste Rideau-Carleton, chemin Albion.

En compagnie de M. Baskin et de Paul (Tex) Tankersley, qui a doté le Canada de sa première piste de cinq huitièmes de mille, et de la confrérie presse-radio-télévision, votre chroniqueur a oublié sa condition cardiaque en escaladant la nouvelle estrade de l'hippodrome d'Ottawa-Sud.

Non seulement la nouvelle piste est-elle la plus belle que nous ayons encore admirée mais la nouvelle estrade est la première au Canada et la deuxième en Amérique qui incorpore un "club-house".

LA FRATERNITE SPORTIVE nous prie de féliciter M. et Mme Yvon Renaud à l'occasion du 25e anniversaire de leur mariage.

LE BOUT D'AFFLUENCE — Gilbert Jolicoeur du "Progrès" était heureux de nous apprendre que notre homonyme, Georges D'Aoust, a gagné le tournoi Dow chez les hôteliers au Glenlea avec un 84 coups bruts.

LE CIRCUIT DE GILLES FOURNIER, pour trois gros pots et la victoire dans la dernière manche mercredi soir au parc Saint-Rédempteur: Lambert décision Courval.

Ligue commerciale de Pointe-Gatineau Le Pointe-Gatineau Electric de la Ligue commerciale de balle molle de Pointe-Gatineau a remporté une brillante victoire de 8 à 2, alors qu'il a défait l'Esso-Richard, mercredi soir, au terrain Vers l'Avenir.

Paquette Automobile défait Chez Lucien Le club Paquette Automobile a compté quatre fois à la deuxième période pour remporter une victoire serrée de 7-5 sur l'équipe de l'hôtel Chez Lucien, dans une joute régulière de la Ligue sénior de croasse, présentée mercredi soir au Carré Anglaise.

Les résultats Première course, amble D-4, un mille, \$200 — Jim Zeron, \$23.40, \$8.20, \$5.60; Parson's Boy, Gerry Nelson, \$4.80, \$4.00; Lynden Joy, Graham McMillan, \$2.00, Temps 2:15. Ont aussi couru: Frisco Bomber, Dinah Knight, Bobby's Girl, Elgin et Miss Marie.

Les étoiles gagnent Les étoiles de la Ligue junior St-Benoit ont remporté une victoire de 13-4 sur le Masson lors d'une joute amicale.

Fers à cheval Quatre parties ont été disputées mercredi soir dans la Ligue sénior de fers à cheval de la Cité.

Le Palacé House a défait les Argonautes, 3-1 pendant que le Chez Lucien a disposé des Riders, 3-2.

Atomic Lady devance les favoris durant l'épreuve principale; exacta de \$177.50

Atomic Lady, un ambleur coté à 8 contre 1 et qui a pris le départ en huitième position a causé une grande surprise, mercredi soir, à la piste du parc Connaught, en amblant le mille en 2:12 3/5 pour remporter la victoire durant l'épreuve principale.

Les trois meilleurs de la soirée, en effet, Duchess Atom, mené par Cliff He et Breeze On Can, sous la conduite d'Elmer Fritz, ont capturé les deux premières places pour payer une exacta de \$177.50.

En terminant en première position, Atomic Lady a payé \$11.50, \$5.20 et \$3.60. Ross Curran a donc connu une très bonne soirée, puisqu'il a gagné une autre course. En effet, il a terminé en première position durant

Deux ambleurs négligés des parieurs ont connu d'éclatants succès durant la deuxième course de la soirée. En effet, Duchess Atom, mené par Cliff He et Breeze On Can, sous la conduite d'Elmer Fritz, ont capturé les deux premières places pour payer une exacta de \$177.50.

Les résultats Deuxième course, amble D-3, un mille, \$350 — M. Brough, 3 7/8 K. Kerr 2-1 1 Sherry Dawn Direct 7 3/8 W. Horner 3-1 6 Trade Winds 3 2/5 D. Cameron 6-1 5 Direct Saint 0 2/1 Cl. He 6-1 4 J. B. Hal 6 5/4 C. Desjardins 7-1 7 Lit Elkington 6 8/8 M. Bergeron 12-1 3 Vicky Byrd 7 1/7 K. Feagan 15-1 8 Eyerl Hanover 3 6/7 M. Hoage 15-1 Aussi éligible: Ray Counsel.

Les résultats Troisième course, trot C-3, un mille, \$550 — 6 Tincy Rose 1 8/7 B. Pyke 2-1 8 Billy C Guy 2 3/5 R. Gyves 7-2 7 William Van 1 1/2 M. Aubin 5-1 5 Sharp Brewer 4 2/4 J. Zeron 4-1 4 Ginger Lee C 7 6/1 R. Beattie 8-1 3 Princess 3 2/1 10-1 2 Runnymede Lee 3 1/1 8-1 1 Queenie MacDuff 2 5/7 J. Murphy 12-1

Les résultats Quatrième course, amble D-2, un mille, \$400 — 5 Flashy Boy C 1 7/5 B. Pyke 5-2 7 Bud Castleton 7 5/5 W. Coke 3-1 3 Sister Chief H 5 2/7 V. Moulton 9-2 4 Mary Volo S 4 5/4 V. Waddell 6-1 6 Miss Lorene Scott 7 3/8 R. Curran 6-1 1 Maplewood Chief 6 8/7 C. Desjardins 8-1 2 Tar's Express 8 6/5 F. Church 8-1 6 Lena's Bob C 8 2/3 12-1 Aussi éligible: Silver Grattan D.

Les résultats Cinquième course, amble D-1, un mille, \$450 — 4 Poplar King 7 4/4 R. Curran 2-1 5 L. C. Majesty 7 3/4 A. Pyke 9-2 7 Shadydale Meribel 1 4/6 N. Curran 5-1 6 Sir Symbel 6 2/8 C. Coke 6-1 3 Chips Dillard 7 1/8 B. Pyke 8-1 2 Edgewood Key 7 1/8 V. Waddell 10-1 1 Lotus Volo 1 1/3 D. Cox 12-1 8 Hielan Direct 5 1/1 Cl. He Aussi éligible: Andrew Patch.

Les résultats Sixième course, trot C-3, un mille, \$550 — 6 Tincy Rose 1 8/7 B. Pyke 2-1 8 Billy C Guy 2 3/5 R. Gyves 7-2 7 William Van 1 1/2 M. Aubin 5-1 5 Sharp Brewer 4 2/4 J. Zeron 4-1 4 Ginger Lee C 7 6/1 R. Beattie 8-1 3 Princess 3 2/1 10-1 2 Runnymede Lee 3 1/1 8-1 1 Queenie MacDuff 2 5/7 J. Murphy 12-1

Les résultats Septième course, amble D-2, un mille, \$400 — 5 Flashy Boy C 1 7/5 B. Pyke 5-2 7 Bud Castleton 7 5/5 W. Coke 3-1 3 Sister Chief H 5 2/7 V. Moulton 9-2 4 Mary Volo S 4 5/4 V. Waddell 6-1 6 Miss Lorene Scott 7 3/8 R. Curran 6-1 1 Maplewood Chief 6 8/7 C. Desjardins 8-1 2 Tar's Express 8 6/5 F. Church 8-1 6 Lena's Bob C 8 2/3 12-1 Aussi éligible: Silver Grattan D.

Les résultats Huitième course, amble C-3, un mille, \$550 — 2 Canada Bars 1 7/2 D. Cameron 3-1 5 Miss Angus 6 7/3 K. Morrison 4-1 4 Rob Ric 2 2/2 Y. Plouffe 9-2 5 Denny Bomb 5 2/2 R. Curran 5-1 6 Carl W Grattan 3 3/4 J. Murphy 5-1 8 Sheridan Song 4 1/7 N. Strigley 8-1 5 Senator Dell 3 5/4 W. Coke 10-1 1 Enoch W 7 4/2 H. Wiener 12-1

Les résultats Neuvième course, amble C-2, un mille, \$600 — 1 The Lil Brn D 4 6/1 J. Zeron 5-2 7 Glendane Jane 7 3/8 R. Curran 3-1 3 Butch 6 5/7 G. Platoff 5-1 6 Black Paddy 6 3/3 N. Strigley 5-1 5 Mikey Hal 3 5/1 H. Portelance 6-1 2 Count Down C 4 1/3 V. Waddell 6-1 4 Chief's Valentine 2 1/6 J. Wiener 8-1

Les résultats Dixième course, amble D-2, un mille, \$350 — 2 Princes La Rose 6 2/5 R. Buchanan 2-1 5 Mr. Obanon 6 6/4 I. Farr 7-2 4 Bolo Hal 7 4/7 G. Filion 9-2 7 Direct Fire 5 7/7 V. Lutman 6-1 5 Hyreed Fire 3 8/3 R. Bouthillier 8-1 1 Doc Will 6 7/2 Chamberland 10-1 1 Buc Direct 7 5/5 E. Clifford 10-1 3 Scotland's Van 7 4/4 K. Feagan 12-1 Aussi éligible: Lord Volo.

Les résultats Onzième course, amble D-2, un mille, \$400 — 5 Cobey Joe 1 1/8 R. Curran 2-1 2 Frankford 2 4/2 J. Reynolds 7-2 6 Abbe's Ensign 2 6/4 R. Carisse 5-1 1 Dr. G. Chief 5 1/6 H. Zeron 6-1 4 Royal Direct C 8 8/1 K. Feagan 6-1 7 Rosa Lee Abbe 2 3/4 V. Moulton 8-1 8 Lilly Axworthy 7 1/7 Desjardins 10-1 3 Consort Hanover 6 2/1 V. Waddell 15-1 Aussi éligible: Davey Crockett.

Les Rough Riders d'Ottawa pourront-ils niveler leur fiche ce soir alors qu'ils font face aux Alouettes de Montréal dans la métropole canadienne? Pourront-ils arrêter l'élan de Sandy Stephens, au quart-arrière, de George Dixon et Don Clark, au plein-arrière? Réagiront-ils plus sous les coups de fouets de Bill Smyth que sous les paroles "de père" de Frank Clair?

On connaît la tout vers les 10 h, ce soir. Mais d'après les experts, l'issue de la partie est déjà décidée. Les preneurs au livre ont établi les Alouettes favoris à 12 points pour la première rencontre de la saison entre les deux clubs. Les Alouettes ont remporté la victoire à leur première joute, 28-15, sur les Argonautes de Toronto, mais les Riders ont perdu par 28-16 aux mains des Tiger-Cats de Hamilton à leur joute d'ouverture, à Ottawa.

Les Riders seront sans instructeur en chef Frank Clair, hospitalisé depuis mardi avec une vieille blessure au dos. On a installé un appareil de télévision dans la chambre de Clair afin qu'il puisse suivre les péripéties de la joute. Les joueurs seront sous les ordres de Bill Smyth, ce soir, assisté de Don Branby. Reste à savoir si les Riders réagiront plus sous les cris et supplications de Smyth que sous les paroles douces et les conseils de Clair.

Si les Riders veulent gagner, ils devront arrêter les trois meilleurs des Alouettes, Stephens, Dixon et Clark, en plus de percer la défensive solide de l'adversaire. Ce sont les trois joueurs plus haut mentionnés qui ont le plus impressionné lors de la victoire des Alouettes sur les Argonautes la semaine dernière. Stephens a conduit les siens à trois touches rapides, en moins de neuf minutes au début de la joute.

Ligue Val-Tétréau Les Indiens du Ultra Electric égalisent les chances 1 à 1

Les Indiens du Ultra Electric ont complètement anéanti les Braves de Charbonneau Sunoco, hier, au parc Mousselette, en les écrasant 17 à 4, dans la 2e joute de la série semi-finale "A" pour le trophée Chouinard. Le marathon a duré une heure et trente-cinq minutes. Les 2 équipes ont maintenant une victoire et une défaite dans cette série de 3 dans 5.

Les Indiens ont explosé dans les 4 premières manches pour compter tous leurs points. Ils ont réussi 16 points dans les 3 premières manches pour égaliser le record établi mardi soir par les Jets de Chouinard. En plus, ils ont établi un autre record en comptant 17 fois en 4 manches consécutives.

Les Braves, qui ont été renommés pour avoir le meilleur équipe au champ durant toute la saison régulière, ont bafoulé toute la soirée pour commettre 9 erreurs. Ceci a grandement contribué à la victoire des Indiens. Ces derniers ont quand même été solides à la défensive et n'ont été défaits que par le travail d'Aimé Meilleur, le lanceur gagnant, les Braves auraient pu reprendre le terrain perdu. Meilleur a été remplacé à la 7e par Gerry Renaud qui a accordé un circuit de 3 points à Robert Matte des Braves. Yvon Fortin a débuté au monticule des Braves mais a dû être remplacé par Robert Matte à la 2e, alors que le pointage était de 9 à 1 pour les Indiens.

Gilles Thériault, posté au champ droit à la défensive pour 3 manches, a cogné un circuit de 3 points à la première manche et un simple en 3 voyages au marbre, il a été une des raisons du succès de son équipe. Gerry Renaud.

SOMMAIRE Charb. Sunoco 0 1 0 0 0 3 4 8 8 Ultra Elec. 5 4 7 1 0 0 x 17 9 1 G. Meilleur (1-0-0), Renaud 7 et Thériault, Fauvelle (4) — Pt. Fortin (0-1-0), Matte (2) et Poulin, Fortin (3), Cir. Matte 1 et Thériault (1).

CLASSEMENT SERIE "A" G P N Pts Charb. Sunoco 0 1 0 0 0 3 4 8 8 Ultra Electric 5 4 7 1 0 0 x 17 9 1 Chouinard et Fortin 1 0 0 2 Paquette Excel 0 1 0 0 0

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

OPPORTUNITE EXCEPTIONNELLE D'AVOIR VOTRE PROPRE COMMERCE MINIMUM A INVESTIR MAXIMUM DE PROFIT ENTRAÎNEMENT GRATUIT AVEC SALAIRE, CHAMBRE ET PENSION PAYEES. SUNOCO — A UN POSTE D'ESSENCE AVEC UN GALLONAGE DE 205,000 GALLONS PAR ANNEE, A LOUER A POINTE-GATINEAU. FAIRE DEMANDE SUR LES LIEUX ANGLE ROUTE No 8 ET RUE ARCHAMBAULT A POINTE-GATINEAU. ou TELEPHONER A: CE. 5-9350

Anniversaire de la défection de Klochko

Il y a eu un an hier, un chimiste russe aux manières affables, du nom de Mikhaïl Antonovitch Klochko, abandonna une délégation scientifique soviétique en tournée ici et demanda asile au Canada.

La requête fut accordée — et M. Klochko, détenteur du Prix Staline et de l'Ordre de Lénine, vit dans l'obscurité depuis.

La Gendarmerie royale, qui protégea M. Klochko à la suite de sa défection dramatique de nuit, dans un hôtel d'Ottawa où il logeait avec les autres scientifiques soviétiques, a refusé de révéler

hier quoi que ce soit à son sujet.

On a toutefois appris d'autres sources que le spécialiste en chimie organique bénéficiait actuellement du statut d'immigrant, ce qui signifie qu'il pourra obtenir la citoyenneté canadienne après cinq années de résidence au pays.

Son statut lui a été accordé par arrêté ministériel le 29 septembre dernier. Précédemment, il était au Canada en vertu d'un permis spécial du ministère de l'Immigration, permis renouvelable chaque année.

Toujours protégé

On a également appris que M. Klochko, un veuf qui a déclaré que son goût pour la vérité scientifique l'a incité à demander l'asile au Canada, est toujours "en résidence protégée", probablement près d'Ottawa.

On ne sait pas comment le scientifique de 60 ans vit, ni à quoi il consacre son temps. Au moment de sa défection, on avait laissé entendre qu'il pourrait éventuellement trouver du travail au Conseil national des recherches.

La défection de M. Klochko a été considérée comme la plus spectaculaire de la part d'un personnage soviétique au Canada depuis qu'Igor Gouzenko a quitté l'ambassade soviétique en 1945, avec les détails d'un vaste réseau d'espionnage ici. Dix-sept ans plus tard, Gouzenko est toujours sous la protection de la Gendarmerie.

Le lendemain de la défection de M. Klochko, trois diplomates soviétiques, en résidence ici, ont reçu la permission de l'interviewer et de tenter de le persuader de rentrer en Russie, il refusa.

On a retrouvé le monomoteur de MacKenzie

EDMONTON (PC)—L'histoire de 1951 se répète. Le grand silence blanc vient de révéler le secret du mystère qui entourait la disparition de l'aviateur Blake MacKenzie, d'Edmonton.

Une lettre trouvée dans la carlingue de son appareil ne fait cependant qu'approfondir l'énigme qui entoure le sort de l'aviateur.

Son avion, disparu depuis janvier, a été retrouvé par un groupe de prospecteurs près du lac McLeod, dans une région désertique du sud de la vallée de Nahanni, à 625 milles au nord-ouest d'ici. La nouvelle a été annoncée hier.

La lettre est de la main de MacKenzie. L'aviateur y fait savoir qu'il n'était pas blessé. L'avion avait effleuré la cime des arbres sur l'un des nombreux pics culminant à 5,000 pieds qui s'élevaient dans la région.

Cas identiques

Presque point pour point, la note est identique à celle que laissa il y a 11 ans le pilote Johnny Bourassa, un habitué des forêts du Nord. Dans l'un et l'autre cas, l'aviateur disait qu'il était resté auprès de son avion pendant cinq jours, qu'il partait à pied rejoindre la civilisation.

Il disparurent tous deux dans des régions sauvages au cours d'envolées entre des points perdus du Nord.

Tous les deux, suivant les vétérans de la navigation aérienne au-dessus des forêts septentrionales, ont violé un principe essentiel de survie dans le nord. Ils ont quitté leur avion. Mais dans les deux cas, la découpe du message qu'ils laissèrent ne fut effectuée que des mois après qu'eurent été abandonnées les recherches pour les retrouver. Ils utilisaient tous deux un monomoteur.

On ne connaît pas encore le texte du message laissé par MacKenzie, qui fut navigateur dans l'aviation militaire. On ne sait pas non plus quelle direction il prit, ni quel équipement il emportait. Ancien coordonnateur des affaires culturelles pour le gouvernement de l'Alberta, il faisait partie d'une expédition en train de tourner un film sur le district de Nahanni. Il avait à effectuer une mission de ravitaillement sur une distance de 100 milles dans un Cessna 180, soit entre Smith River, à la frontière du Yukon et de la Colombie-Britannique, et le lac Mickie.

Intérêt de la Jamaïque pour les commerçants

Pour souligner l'année de l'indépendance de la Jamaïque, un film sur les Antilles anglaises a été présenté au club Richelieu Ottawa-Hull, à l'occasion du déjeuner hebdomadaire de ce club social, au Château Laurier, mercredi midi.

Le dîner était sous la présidence de M. Marcel Parent, M. Horace Choquette, de la maison Bazinet et Choquette, d'Ottawa, avait la responsabilité de cette initiative.

Les principales industries des Antilles anglaises, dont la Jamaïque et la Trinité, sont l'extraction du pétrole, de la bauxite, la culture de la canne à sucre, et le tourisme.

Cette ancienne colonie britannique, qui vient d'accéder à l'indépendance, a des relations commerciales importantes avec le Canada depuis plus de cent ans. Les hommes d'affaires canadiens ont tout intérêt à approfondir leurs connaissances de l'économie de cet archipel, dont les îles couvrent une étendue de mille milles de longueur.



solde!
complets
pour hommes
rég. 59.95 à 65.00 rég. 69.95 à 79.95
49.00 59.00
Regardez bien le prix... et vous voudrez acheter deux de ces complets de worsted tout laine de belle confection soignée. Caractéristiques de qualité comprenant le veston à devant droit, modèle à trois boutons dans les rayures fines, quadrillés, motif en arête de hareng et teintes unies. Gris moyen, olive, bleu, brun et charbon de bois. Grandeurs 36 à 44 dans l'assortiment.
Rez-de-chaussée climatisé chez Freiman, en ville et au Westgate.

VENTE DE MANTEAUX A MI-PRIX

TOUT MANTEAU LEGER DE NOTRE ETAGE DE LA MODE DRACONIENEMENT REDUIT JUSQU'A MI-PRIX
rég. 29.00 à 66.00
14.50 à 33.00

C'est maintenant le temps d'acheter... votre manteau léger très spécial. Venez voir les merveilleux tissus de tweed de laine, mélanges de laine et mohair, poil de chameau pur, seal-skin de laine, velours, bouclé, mélanges de soie et worsted. Modèles à dos ample et droit. Noir, marine, rouge, bleu, vert, taupe, beige, et nuances or. Tailles 8 à 16, petites et demi-tailles dans l'assortiment.
Deuxième étage climatisé chez Freiman, en ville. Rez-de-chaussée au Westgate.

Maintenant en cours... la plus grande et la meilleure
Septième, annuelle

VENTE D'ENTREPOT FREIMAN

entrées sur les rues George et York entre Cumberland et Dalhousie

2 DERNIERS JOURS VENDREDI 10 a.m. à 6 p.m.
SAMEDI 9 a.m. à 6 p.m.

LE WESTGATE vous offre aussi **LES MEILLEURES VALEURS**
DE LA VENTE D'ENTREPOT
SOUS LES GRANDES TENTES AU WESTGATE
AUJOURD'HUI - VENDREDI ET SAMEDI

Appareils ménagers, téléviseurs, appareils Hi-Fi et stéréos combinés, lampes, meubles, tapis, literie, petits appareils électriques, articles de sport, bateaux, hors-bord, mallettes, accessoires de jardinage peinture, articles de maison, draps, serviettes, etc.

LA VENTE D'ENTREPOT FREIMAN VOUS OFFRE DE GRANDS RABAIS SUR DE LA MARCHANDISE DE NOTRE STOCK REGULIER... ALLANT DE 20% A 50%. DE PLUS, FREIMAN ONT FAIT DES ACHATS SPECIAUX DE MARCHANDISES DE LA SAISON COURANTE AFIN DE VOUS PRESENTER CES ALLECHANTES AUBAINES DE LA VENTE D'ENTREPOT.